www.turkishstudies.net/religion

Turkish Studies - Comparative Religious Studies

ANKARA SCIENCE UNIVERSITY

eISSN: 2667-5544

Research Article / Araştırma Makalesi

The Reality of the Sabians between the Holy Qur'an and Their Sacred Book: Kinza Rba

حقيقة الصابئة بين القرآن الكريم وكتابهم المقدس: كِنْزا ربَّا

Kur'ân-ı Kerîm ve Kutsal Kitapları Ginzâ Rabbâ Bağlamında Sâbiî Gerçeği

Abdulselam Yusuf*

Abstract: Interpretations concerning the nature of the Sabians rank among the most debated issues in Islamic scholarship. The Qur'an does not provide a detailed explanation regarding them; rather, it mentions them alongside adherents of other divine religions such as Judaism, Christianity, and Islam. This ambiguity has impelled exegetes (mufassirūn) and jurists (fuqahāʾ) to exercise ijtihād in determining the Sabian identity. Their efforts have generally relied on narrations transmitted from the People of the Book as well as on direct observations made by some scholars who encountered these communities. It is noteworthy that exegetes and jurists with a pronounced legal orientation have shown greater interest in the verses mentioning the Sabians, as ascertaining their religious status plays a decisive role in the determination of certain legal rulings. Central questions—whether the Sabians are to be classified among the People of the Book or considered outside that fold, and how they define themselves today through their own sacred texts—constitute the core axis of the matter. This study aims to clarify this contentious issue through a comparative examination of the views of exegetes and jurists on one hand, and the data contained in the Sabians' own sacred scripture, the Ginza Rabba, on the other. The research is structured around three principal themes: the definition of the Sabians and their historical geography of expansion; the Qur'anic context in which they are mentioned alongside the interpretive perspectives of exegetes and jurists; and an analysis centred on the Sabians' own canonical text, the Ginza Rabba. The study reveals that the Sabian faith was originally grounded in monotheism (tawḥīd), belongs to a highly ancient religious tradition, and that this tradition was associated, in the period predating Abraham, with star worship. The divergences among exegetes arise from the historical fragmentation of Sabianism into various sects and subgroups. The Ginza Rabba encourages belief in the oneness of God and worship of Him alone, while prohibiting the veneration of stars, Satan, deities, and carnal desires. Nevertheless, this monotheistic understanding is not entirely unadulterated. In light of these findings, the research concludes that the Sabian-Mandaeans ought to be considered within the scope of the People of the Book and should not be classified as unbelievers (kuffār). The study has been prepared employing descriptive, analytical, and comparative methods.

Keywords: Tefsir, Sabians, Mandaeans, Kinza Rba, Qur'ancelestial bodies.

*Assoc. Prof. Dr, Mardin Artuklu University, Faculty of Theology, Department of Fundamental Islamic Sciences
Doç. Dr. Mardin Artuklu Üniversitesi, İlahiyat Fakültesi, Temel İslam Bilimleri Bölümü
ORCID https://orcid.org/0000-0001-6522-8709
drabdusselam99@gmail.com

Cite as/ Atıf: Yusuf, A. (2026). The reality of the sabians between the holy Qur'an and their sacred book: kinza rba / حقيقة الصابئة بين القرآن الكريم وكتابهم المقدس: كِنْزا ربَّا/ Qur'ân-ı Kerîm ve kutsal kitapları ginzâ rabbâ bağlamında sâbiî gerçeği. *Turkish Studies - Comparative Religious Studies*, *21*(3), 5499-5542. Ankara Bilim University Publications. https://dx.doi.org/10.7827/TurkishStudies.94454

Received/Geliş: 18 May/ Mayıs 2026
Accepted/Kabul: 20 March/Mart 2026
Published/Yayın: 25 March/Mart 2026

Checked by plagiarism software

CC BY NC

Öz: Sâbiîlerin mahiyetine ilişkin yorumlar, üzerinde en çok ihtilaf edilen konuların başında gelmektedir. Kur'an-ı Kerim'in, onlar hakkında ayrıntılı bir açıklama sunmaması, aksine onları Yahudilik, Hristiyanlık ve İslam gibi ilâhî din mensuplarıyla birlikte zikretmesi, bu belirsizliğin temel sebebini oluşturmaktadır. Bu durum, müfessirleri ve fakihleri Sâbiîlerin kimliğini belirleme konusunda içtihat etmeye sevk etmiş; bu çabalar, genellikle Ehl-i Kitap'tan aktarılan rivayetler ve bazı âlimlerin bu topluluklarla doğrudan temaslarına dayanmıştır. Fıkhî yönü ağır basan müfessir ve fakihlerin, Sâbiîlerin geçtiği âyetlere daha yoğun bir ilgi göstermeleri dikkat çekmektedir. Zira onların dinî statüsünün bilinmesi, birtakım fıkhî hükümlerin tayininde belirleyici rol oynamaktadır. Nitekim Sâbiîlerin Ehl-i Kitap'tan mı sayılacağı, yoksa kâfirler kapsamında mı değerlendirileceği, ayrıca günümüzde onların kendi kutsal metinleri üzerinden kendilerini nasıl tanımladıkları gibi sorular, meselenin temel eksenini oluşturmaktadır. Bu çalışma, müfessir ve fakihlerin görüşleri ile Sâbiîlerin kutsal kitabı Ginza Rabba'daki verileri karşılaştırmalı olarak inceleyerek söz konusu ihtilaflı konuyu açıklığa kavuşturmayı hedeflemektedir. Araştırma üç ana eksen etrafında yapılandırılmıştır: Sâbiîlerin tanımı ve tarihsel süreçteki yayılım coğrafyası, onların Kur'an'da zikredildiği bağlam ile müfessir ve fakihlerin bu bağlama yönelik yorumları ve Sâbiîlerin kendi kutsal kitapları Ginza Rabba merkezinde yapılan incelemeler. Çalışma, Sâbiîlik inancının başlangıçta tevhid esasına dayandığını, oldukça kadim bir dinî geleneğe mensup olduğunu ve bu geleneğin Hz. İbrahim öncesine kadar uzanan dönemde yıldız kültüyle ilişkilendirildiğini ortaya koymaktadır. Müfessirler arasındaki ihtilaf, Sâbiîliğin farklı mezhep ve gruplara ayrılmış olmasından kaynaklanmaktadır. Ginza Rabba adlı kutsal kitap, Allah'ın birliğine iman etmeyi ve O'na ibadet etmeyi teşvik etmekte; yıldızlara, şeytana, tanrılara ve nefsin arzularına tapınmayı yasaklamaktadır. Bununla birlikte, bu tevhid anlayışı tam anlamıyla saf değildir. Bu veriler ışığında, araştırma Sâbiî-Mendâîlerin Ehl-i Kitap kapsamında değerlendirilmesi gerektiği ve kâfirler sınıfına dâhil edilmemesi gerektiği sonucuna ulaşmıştır. Bu çalışma, betimleyici, analitik ve karşılaştırmalı yöntem esas alınarak hazırlanmıştır.

Anahtar Kelimeler: Tefsir, Kur'an, Sâbiîler, Mendâîler, Ginza Rabba, Yıldızlar.

Structured Abstract:

Sabians were mentioned three times in the Holy Quran; twice in the context of followers of revealed religions: Judaism, Christianity, and Islam, and once alongside with Zoroastrians and Pagans; but mentioned without any explanation or details of their beliefs. Therefore, Muslim exegetes and jurists attempted to define them, relying on accounts they heard from those who lived near them, met them, or heard about them—particularly from Jews and Christians. So, how were the Sabians defined in light of the Holy Quran and various Islamic sources? What conclusions did Muslim scholars reached regarding their beliefs? And how do the Sabians present themselves today, as written in their holy book "Ginza Rabba"? The objective approach today in judging Sabians is to study their holy book. Therefore, we can skip many studies that have not reached reliable conclusion; some classify them as Jews, while others label them as infidels. This study clarifies the issue and assesses their belief objectively. This study adapted the descriptive and comparative methods. It traced the roots of this sect and the places where they were found, then scrutinized some crucial texts in their holy book, and compared them with Qur'anic data. It would be obvious to the reader how close they are to Muslims in some issues and how far they are from them in others. Therefore, this study is of essential importance to every researcher seeks their truth objectively.

The study revealed that the Sabians, or Mandaeans—their most common name—are a distinct group of people with their own independent religious and ethnic identity among many religions, sects, and ethnicities prevalent in the Levant, Iraq, and surrounding regions. Their presence dates back to pre-Islamic times in the land of Canaan (Palestine). In 2000, they translated their holy book, the Ginza Rabba, into Arabic from Mandaic—a branch of Aramaic—and claimed it to be a revelation from God to some of their prophets, such as Adam, Seth (son of Adam), and John the Baptist. They hold John the Baptist in particular high esteem, as he is their prophet who renewed the teachings of their religion. Giza Rabba is divided into two sections: right and left. The right section contains nineteen chapters, the first beginning with "Monotheism and the Commandments" and the nineteenth ending with "The Flood." There are also three chapters on the left.

A researcher will find something different from previous perception in his mind if doesn't rely on external sources and read directly from their holy book. He will gain a deeper understanding of them by considering the changes that occurred to every religion's followers, sect, and movement. Christianity is perhaps the most prominent example of the changes that have taken place in their beliefs and ideas, unlike the Holy Quran, which Almighty Allah has guaranteed to preserve, making it infallible to alteration and manipulation. Perhaps the commentators and historians were correct; they wrote what they heard or read about the Sabians, without referring to their original sources. It is not surprising that Saians would modify and change their beliefs and customs, especially since they lived in an environment rich with diverse beliefs, philosophies, and doctrines: Islam, Christianity, Judaism, Zoroastrianism, and other faiths. If we wish to understand them through their holy book (Ginza Rabba), we can summarize the findings in several points:

- Mandaean Sabians today do not worship or venerate the planets, contrary to what has been commonly believed about them and frequently mention in our Islamic heritage, particularly in books of exegesis, jurisprudence, and history.
- Mandaean holy book calls for the worship of the One and Only God and forbids worshiping of Satan, planets, and worshiping of self- desires.
- Monotheism in Ginza Rabba is not as pure as it is in Islam; rather, it is shrouded in ambiguity and confusion.
- Mandaean Sabians believe in beings (Spiritual Powers) which are not found in other religions, called "the Athariyyin," who are said to have almost absolute power over the universe, except some indications that Athariyyin act by a divine mandate.
- In their view, man is accountable and responsible for his deeds, and this entails reward and punishment in the afterlife.

We know that the beliefs of Jews and Christians are no less far shifted from pure monotheism than those of Mandaean, like considering Ezra and Jesus to be sons of God, attributing to Allah attributes of imperfection, such as He is tight-fisted and poor, and not accepting Muhammad as a prophet and messenger from Almighty Allah. With all of those doctrinal transgressions the Holy Quran granted them the title "People of the Book" to give them a different status than non-Muslims, since the People of the Book are protected under Islamic law (dhimmi) and it is not permissible to harm them unless they are at war with Muslims, and the Islamic state is obligated to protect their lives, blood, and honor, and it is permissible to eat their food and marry their women, then I ask: Why shouldn't the Mandaean Sabians have a similar status to the Jews and

Chistians? Their holy book resembles contemporary Old and New Testament. The researcher concluded that the Mandaean Sabians today are considered People of the Book, possessing all the rights and obligations of the People of the Book. Labeling them today as star worshippers is unjust and inaccurate. This study is truly an important resource for researchers seeking to understand the reality of Sabians in their contemporary context.

Keywords: Interpretation, Qur'an, Sabians, Mandaeans, Ginza Rabba, Planets.

الملخّص المنظَّم:

جاء ذكر الصابئة في القرآن الكريم ثلاث مرات؛ مرتين في سياق ذكر أتباع الشرائع السماوية؛ اليهودية والنصرانية والإسلام، ومرة أضيف إليهم المجوس والذين أشركوا، لكنْ من غير بيان وتفصيل في عقيدتهم، لذا اجتهد المفسرون والفقهاء في التعريف بهم، ومستندهم جميعًا تلك الروايات التي سمعوها ممن جاوروهم أو التقوا بهم أو سمعوا عنهم؛ من أهل الكتاب عمومًا، ومعاينة بعضهم لتلك الأقوام. فكيف تم التعريف بالصابئة في ضوء القرآن الكريم، والمصادر الإسلامية المتنوعة، وما الحكم الذي خرج به العلماء عنهم في ضوء ما سبق، ثم ماذا يقول الصابئة اليوم عن أنفسهم من خلال كتابهم "كنزا ربا"؟ إن المنهج الأسلم – اليوم – في الحكم على الصابئة هو القيام بدراسة كتابهم المقدس، ولذلك نستغني عن كثير من الدراسات التي لم تخرج بنتيجة واحدة، فبعضها تلحقهم بأهل الكتاب وأخرى تنعتهم بالكفر، وهذه الدراسة تحرر المسألة، وتعطيهم حقهم كما ينبغي أن يكون. وقد قامت الدراسة على منهجي الوصف والمقارنة، فعادت إلى جذور هذه الطائفة، وأماكن تواجدها، ثم وقفت طويلًا أمام تلك النصوص في كتابهم المقدس، وقارنها بما جاء في القرآن الكريم، ليتضح للقارئ مدى قربهم عن المسلمين في بعض المواضيع ومدى بُعدهم عنهم في بعضها الآخر، لذا كانت الدراسة في غاية الأهمية لكلّ باحث عن حقيقتهم، وبمنتهى الموضوعية.

أظهرت الدراسة أن الصابئة أو المندائيين – وهي التسمية الأكثر شيوعًا لهم - مجموعة بشرية متميزة عن غيرها، لها شخصيتها المستقلة دينيًّا وعرقيًّا بين كثير من الأديان والمذاهب والأعراق المنتشرة في منطقة بلاد الشام والعراق وما جاورهما، ويعود تاريخ وجودهم إلى ما قبل الإسلام، في أرض كنعان - فلسطين -. وفي سنة 2000م قاموا بترجمة كتابهم المقدس "كِنزا ربَّا" إلى اللغة العربية من اللغة المندائية – فرع عن الآرامية – وزعموا أنه عبارة عن وحي من الله إلى بعض أنبيائه، كآدم وشيت بن آدم ويحيى. ويخصصون يحيى - المعمدان - بمزيد من التقدير والاهتمام؛ فهو نبيهم الذي جدد لهم تعاليم دينهم. الكتاب ينقسم إلى قسمين؛ يمين ويسار. يحوي القسم اليمين تسعة عشر كتابًا، يبدأ الكتاب الأول بـ "التوحيد والوصايا"، وينتهي التاسع عشر منه بـ "الطوفان". إلى جانب ثلاثة كتب من اليسار. إن الباحث سوف يجد شيئًا مختلفًا عمّا عُلّق في ذهنه سابقًا عندما يقرأ لهم بشكل مباشر، أي: من كتابهم المقدس، ولا يكتفي بالقراءة عنهم في غير مصادرهم. وسوف يتعرف عليهم أكثر إذا استحضر مسألة التغيير الذي يحدث عند أتباع كل دين ومذهب وتيار، ولعل النصرانية أكبر مثال على التغيير الذي حصل في عقائدهم وأفكارهم، بخلاف القرآن الكريم الذي تكفل الله سبحانه بحفظه، فهو عصي على التغيير والتبديل. وربما كان المفسرون والمؤرخون على حقٍّ، فهم كتبوا ما سمعوه أو قرأوه عن الصابئة، ولم يقرأوا لهم في مصادرهم، ولا غرابة أن يقوم القوم بتعديلات وتغييرات على معتقداتهم وعاداتهم، لا سيما وهم يعيشون في بيئة حيةٍ بالعقائد والأفكار والنظريات؛ الإسلام والنصرانية واليهودية والزرادشتية وبقية المعتقدات. إذا أردنا التعرف عليهم من خلال كتابهم المقدس "كنزا ربا" فإننا نجمل النتائج في عدة نقاطٍ وهي: الصابئة المندائيون اليوم لا يعبدون الكواكب ولا يقدسونها، بخلاف ما أشيع عنهم ولازم ذكر اسمهم في تراثنا الإسلامي، المتمثل بكتب التفسير والفقه والتاريخ. كتاب المندائيين المقدس يدعو إلى عبادة الواحد الأحد، وينهى عن عبادة الشيطان والكواكب وهوى النفس. التوحيد في كنزا ربا ليس خالصًا كما عند المسلمين، بل يشوبه الغموض واللبس.الصابئة المندائيون يؤمنون بمخلوقات ليست موجودة عند غيرهم، والمسمون باسم "الأثريين" فهم الذين يتصرفون في الكون تصرفًا يكاد يكون مطلقًا، لولا تلك الإشارات التي تقول بأنه تصرف بتوكيل من الله. الإنسان عندهم مكلف، وهو مسؤول عن نفسه، ويترتب على ذلك في الحياة الأخرى ثواب وعقاب. وإذا علمنا أن عقيدة اليهود والنصارى لا تقل عن عقيدة المندائيين بُعدًا عن التوحيد الخالص، من كون عزير وعيسى ابنين لله، مع إضافة صفات نقص فيه عز وجل، من كون يده مغلولة، وفقير، ومع عدم الإيمان بمحمدٍ نبيًّا ورسولًا من عند الله سبحانه، ومع كل هذا فقد منحهم القرآن الكريم لقب "أهل الكتاب" ليكون لهم حكمٌ مغاير لحكم الكفار، فأهل الكتاب أهل ذمة عند المسلمين، ولا يجوز إلحاق الأذى بهم، ما لم يكونوا محاربين للمسلمين، ويجب على الدولة الإسلامية المحافظة على أرواحهم ودمائهم وأعراضهم، ويجوز الأكل من طعامهم، والزواج من نسائهم، أقول: لمَ لا يكون للصابئة المندائيين حكمٌ مشابهٌ لحكم أهل الكتاب؛ فكتابهم المقدس يشبه التوراة والإنجيل اللذَين يتدارسهما اليهود والنصارى فيما بينهم. إن الذي ترجح عند الباحث أن الصابئة المندائيين – اليوم - يُعدون من أهل الكتاب؛ لهم ما لهم وعليهم وما عليهم من الحقوق والواجبات، وأنَّ نعتهم - اليوم - بعبّاد الكواكب إجحاف بحقهم، ومجانب للصواب. إن الدراسة تُعد – بحقّ – مرجعًا مهمًّا للباحثين عن حقيقة الصابئة في واقعهم المعاصر.

الكلمات المفتاحية: التفسير، القرآن، الصابئون، المندائيون، كِنزا ربَّا، الكواكب.

Résumé Structuré :

Les Sabéens sont mentionnés à trois reprises dans le Coran : deux fois dans le contexte des adeptes des religions révélées (judaïsme, christianisme et islam), et une fois aux côtés des zoroastriens et des païens ; mais cette mention ne s’accompagne d’aucune explication ni d’aucun détail concernant leurs croyances. C’est pourquoi les exégètes et les juristes musulmans ont tenté de les définir, en s’appuyant sur les récits de ceux qui vivaient à proximité d’eux, qui les avaient rencontrés ou qui avaient entendu parler d’eux — en particulier des juifs et des chrétiens. Comment les Sabéens ont-ils donc été définis à la lumière du Coran et de diverses sources islamiques ? À quelles conclusions les savants musulmans sont-ils parvenus concernant leurs croyances ? Et comment les Sabéens se présentent-ils aujourd’hui, tels qu’ils sont décrits dans leur livre sacré, le « Ginza

Rabba » ? L'approche objective actuelle pour évaluer les Sabéens consiste à étudier leur livre sacré. Nous pouvons donc écarter de nombreuses études qui n'ont pas abouti à des conclusions fiables ; certaines les classent parmi les juifs, tandis que d'autres les qualifient d'infidèles. La présente étude clarifie la question et évalue objectivement leurs croyances. Elle a recouru à des méthodes descriptives et comparatives. Elle a retracé les origines de cette secte et les lieux où elle était présente, puis a examiné de près certains textes cruciaux de leur livre sacré, et les a comparés aux données coraniques. Le lecteur constatera clairement à quel point ils sont proches des musulmans sur certaines questions et à quel point ils en sont éloignés sur d'autres. Par conséquent, cette étude revêt une importance capitale pour tout chercheur qui souhaite découvrir objectivement leur vérité.

L'étude a révélé que les Sabiens, ou Mandaïstes — leur nom le plus courant —, constituent un groupe distinct doté d'une identité religieuse et ethnique indépendante parmi les nombreuses religions, sectes et ethnies présentes au Levant, en Irak et dans les régions environnantes. Leur présence remonte à l'époque préislamique en terre de Canaan (Palestine). En 2000, ils ont traduit leur livre sacré, le Ginza Rabba, en arabe à partir du mandéen — une branche de l'araméen — et ont affirmé qu'il s'agissait d'une révélation de Dieu à certains de leurs prophètes, tels qu'Adam, Seth (fils d'Adam) et Jean-Baptiste. Ils tiennent Jean-Baptiste en très haute estime, car il est leur prophète qui a renouvelé les enseignements de leur religion. Le Ginza Rabba est divisé en deux parties : la partie droite et la partie gauche. La partie droite contient dix-neuf chapitres, le premier commençant par « Le monothéisme et les commandements » et le dix-neuvième se terminant par « Le déluge ». La partie gauche comporte également trois chapitres.

Un chercheur découvrira une réalité différente de celle qu'il avait en tête s'il ne s'appuie pas sur des sources externes et lit directement leur livre saint. Il acquerra une compréhension plus profonde de ces croyances en examinant les changements survenus chez les adeptes, les sectes et les mouvements de chaque religion. Le christianisme est peut-être l'exemple le plus marquant des changements qui ont eu lieu dans leurs croyances et leurs idées, contrairement au Saint Coran, dont Allah le Tout-Puissant a garanti la préservation, le rendant à l'abri de toute altération et manipulation. Peut-être les commentateurs et les historiens avaient-ils raison ; ils ont écrit ce qu'ils avaient entendu ou lu au sujet des Sabiens, sans se référer à leurs sources originales. Il n'est pas surprenant que les Sabiens aient modifié et changé leurs croyances et leurs coutumes, d'autant plus qu'ils vivaient dans un environnement riche en croyances, philosophies et doctrines diverses : islam, christianisme, judaïsme, zoroastrisme et autres confessions. Si nous souhaitons les comprendre à travers leur livre saint (Ginza Rabba), nous pouvons résumer ces conclusions en plusieurs points :

- Les Sabiens mandéens d'aujourd'hui n'adorent ni ne vénèrent les planètes, contrairement à ce que l'on a communément cru à leur sujet et à ce qui est fréquemment mentionné dans notre patrimoine islamique, en particulier dans les ouvrages d'exégèse, de jurisprudence et d'histoire.

- Le livre sacré mandéen appelle à l'adoration du Dieu unique et interdit l'adoration de Satan, des planètes et des désirs personnels.

- Le monothéisme dans le Ginza Rabba n'est pas aussi pur que dans l'islam ; il est plutôt empreint d'ambiguïté et de confusion.

- Les Sabiens mandéens croient en des êtres (pouvoirs spirituels) qui n'existent pas dans d'autres religions, appelés « les Athariyyin », dont on dit qu'ils détiennent un pouvoir quasi absolu sur l'univers, à l'exception de certaines indications selon lesquelles les Athariyyin agissent par mandat divin.

- Selon eux, l'homme est responsable de ses actes, ce qui implique une récompense ou un châtiment dans l'au-delà.

Nous savons que les croyances des juifs et des chrétiens s'éloignent tout autant du monothéisme pur que celles des mandéens, notamment en considérant Esdras et Jésus comme des fils de Dieu, en attribuant à Allah des attributs d'imperfection, tels que le fait qu'Il soit avare et pauvre, et en ne reconnaissant pas Mahomet comme prophète et messager d'Allah le Tout-Puissant. Malgré toutes ces transgressions doctrinales, le Saint Coran leur a accordé le titre « Gens du Livre » afin de leur accorder un statut différent de celui des non-musulmans, car les Gens du Livre sont protégés par la loi islamique (dhimmi) et il n'est pas permis de leur faire du mal à moins qu'ils ne soient en guerre contre les musulmans ; l'État islamique est tenu de protéger leur vie, leur sang et leur honneur, et il est permis de manger leur nourriture et d'épouser leurs femmes. Je pose donc la question suivante : Pourquoi les Sabiens mandéens ne bénéficieraient-ils pas d'un statut similaire à celui des juifs et des chrétiens ? Leur livre saint s'apparente à l'Ancien et au Nouveau Testament actuels. Le

chercheur a conclu que les Sabiens mandéens sont aujourd'hui considérés comme des Gens du Livre, jouissant de tous les droits et obligations qui leur reviennent en tant que tels. Les qualifier aujourd'hui d'« adorateurs des étoiles » est injuste et inexact. Cette étude constitue véritablement une ressource importante pour les chercheurs qui cherchent à comprendre la réalité des Sabiens dans leur contexte contemporain.

Mots-clés : Interprétation, Coran, Sabiens, Mandéens, Ginza Rabba, Planètes.

Resumen Estructurado:

Los sabianos se mencionan tres veces en el Sagrado Corán; dos veces en el contexto de los seguidores de las religiones reveladas —el judaísmo, el cristianismo y el islam— y una vez junto con los zoroastrianos y los paganos; pero se les menciona sin ninguna explicación ni detalles sobre sus creencias. Por lo tanto, los exégetas y juristas musulmanes intentaron definirlos basándose en los relatos que escucharon de quienes vivían cerca de ellos, se habían encontrado con ellos o habían oído hablar de ellos, en particular de judíos y cristianos. Así pues, ¿cómo se definió a los sabianos a la luz del Sagrado Corán y de diversas fuentes islámicas? ¿A qué conclusiones llegaron los eruditos musulmanes respecto a sus creencias? ¿Y cómo se presentan hoy en día los sabianos, tal y como figura en su libro sagrado «Ginza Rabba»? El enfoque objetivo actual a la hora de juzgar a los sabianos consiste en estudiar su libro sagrado. Por lo tanto, podemos omitir muchos estudios que no han llegado a conclusiones fiables; algunos los clasifican como judíos, mientras que otros los tildan de infieles. Este estudio aclara la cuestión y evalúa sus creencias de forma objetiva. Para ello, se han adaptado los métodos descriptivo y comparativo. Se han rastreado las raíces de esta secta y los lugares donde se les ha encontrado; a continuación, se han analizado minuciosamente algunos textos cruciales de su libro sagrado y se han comparado con los datos coránicos. Al lector le resultará evidente lo cercanos que están a los musulmanes en algunas cuestiones y lo alejados que están de ellos en otras. Por lo tanto, este estudio reviste una importancia fundamental para todo investigador que busque su verdad de forma objetiva.

El estudio reveló que los sabianos, o mandeos —su nombre más común—, constituyen un grupo diferenciado de personas con su propia identidad religiosa y étnica independiente entre las numerosas religiones, sectas y etnias presentes en el Levante, Irak y las regiones circundantes. Su presencia se remonta a la época preislámica en la tierra de Canaán (Palestina). En el año 2000, tradujeron su libro sagrado, el Ginza Rabba, del mandáico —una rama del arameo— al árabe, y afirmaron que se trataba de una revelación de Dios a algunos de sus profetas, como Adán, Set (hijo de Adán) y Juan el Bautista. Sienten una especial estima por Juan el Bautista, ya que es el profeta que renovó las enseñanzas de su religión. La Ginza Rabba se divide en dos secciones: derecha e izquierda. La sección derecha contiene diecinueve capítulos; el primero comienza con «El monoteísmo y los mandamientos» y el decimonoveno termina con «El diluvio». También hay tres capítulos en la sección izquierda.

Un investigador descubrirá algo diferente de lo que tenía en mente si no se basa en fuentes externas y lee directamente su libro sagrado. Obtendrá una comprensión más profunda de ellos al considerar los cambios que se produjeron entre los seguidores, las sectas y los movimientos de cada religión. El cristianismo es quizás el ejemplo más destacado de los cambios que han tenido lugar en sus creencias e ideas, a diferencia del Sagrado Corán, cuya preservación ha garantizado Alá Todopoderoso, lo que lo hace infalible frente a la alteración y la manipulación. Quizás los comentaristas e historiadores tuvieran razón; escribieron lo que oyeron o leyeron sobre los sabianos, sin remitirse a sus fuentes originales. No es de extrañar que los sabianos modificaran y cambiaran sus creencias y costumbres, sobre todo teniendo en cuenta que vivían en un entorno rico en creencias, filosofías y doctrinas diversas: el islam, el cristianismo, el judaísmo, el zoroastrismo y otras religiones. Si deseamos comprenderlos a través de su libro sagrado (Ginza Rabba), podemos resumir las conclusiones en varios puntos:

- Los sabianos mandáicos actuales no adoran ni veneran a los planetas, contrariamente a lo que se ha creído comúnmente sobre ellos y se menciona con frecuencia en nuestro patrimonio islámico, particularmente en los libros de exégesis, jurisprudencia e historia.

- El libro sagrado mandáico exhorta a la adoración del Único Dios y prohíbe la adoración de Satanás, de los planetas y de los deseos propios.

- El monoteísmo en el Ginza Rabba no es tan puro como en el islam; más bien, está envuelto en ambigüedad y confusión.

- Los sabianos mandéos creen en seres (poderes espirituales) que no se encuentran en otras religiones, llamados «los Athariyyin», de los que se dice que tienen un poder casi absoluto sobre el universo, salvo por algunos indicios de que los Athariyyin actúan por mandato divino.

- En su opinión, el hombre es responsable de sus actos, lo que conlleva una recompensa o un castigo en la otra vida.

Sabemos que las creencias de judíos y cristianos no se alejan menos del monoteísmo puro que las de los mandéos, como por ejemplo considerar a Esdras y a Jesús hijos de Dios, atribuir a Alá atributos de imperfección —como que es tacaño y pobre— y no aceptar a Mahoma como profeta y mensajero de Alá Todopoderoso. A pesar de todas esas transgresiones doctrinales, el Sagrado Corán les concedió el título «Gente del Libro» para otorgarles un estatus diferente al de los no musulmanes, ya que la Gente del Libro goza de protección bajo la ley islámica (dhimmi) y no está permitido hacerles daño a menos que estén en guerra con los musulmanes; además, el Estado islámico está obligado a proteger sus vidas, su sangre y su honor, y está permitido comer su comida y casarse con sus mujeres; por lo tanto, pregunto: ¿Por qué no deberían los sabianos mandáicos tener un estatus similar al de los judíos y los cristianos? Su libro sagrado se asemeja al Antiguo y al Nuevo Testamento actuales. El investigador concluyó que los sabianos mandéos actuales se consideran Gente del Libro, y poseen todos los derechos y obligaciones de la Gente del Libro. Tacharlos hoy en día de adoradores de las estrellas es injusto e inexacto. Este estudio es sin duda un recurso importante para los investigadores que buscan comprender la realidad de los sabianos en su contexto contemporáneo.

Palabras clave: Interpretación, Corán, sabianos, mandéos, Ginza Rabba, planetas.

结构化摘要：

《古兰经》中曾三次提及萨比安派；其中两次是在论及受启示宗教（犹太教、基督教和伊斯兰教）信徒的语境下，另一次则与琐罗亚斯德教徒和多神教徒并列提及；但均未对其信仰进行任何解释或详细说明。因此，穆斯林经注学家和法学家试图对其进行界定，依据的是他们从与萨比安派邻居、曾与之接触或听说过他们的人那里听到的描述——尤其是来自犹太人和基督徒的描述。那么，根据《古兰经》及各类伊斯兰文献，萨比安教徒是如何被界定的？穆斯林学者对其信仰得出了哪些结论？而根据他们的圣典《金扎·拉巴》（Ginza Rabba）的记载，当今的萨比安教徒又是如何自我呈现的？当今评判萨比安教徒的客观方法是研究他们的圣典。因此，我们可以跳过许多未能得出可靠结论的研究；有些研究将他们归类为犹太人，而另一些则将其视为异教徒。本研究旨在厘清这一问题，并客观评估他们的信仰。研究采用了描述法和比较法，追溯了该教派的起源及其分布地域，随后对他们的圣典中一些关键文本进行了细致的考证，并将其与《古兰经》的内容进行了对比。读者将不难发现，他们在某些问题上与穆斯林多么接近，而在另一些问题上又与穆斯林相距多远。因此，对于每一位力求客观探寻真相的研究者而言，本研究都具有至关重要的意义。

研究揭示，萨比安教徒（或称曼达教徒——这是他们最常见的称谓）是黎凡特、伊拉克及周边地区众多宗教、教派和民族中一个独特的群体，拥有独立的宗教和民族身份。他们的存在可追溯至伊斯兰教之前的迦南（巴勒斯坦）时期。2000年，他们将自己的圣典《吉恩扎·拉巴》（Ginza Rabba）从曼达语（亚兰语的一个分支）翻译成阿拉伯语，并宣称这是上帝向亚当、塞特（亚当之子）和施洗约翰等先知所作的启示。他们尤其推崇施洗约翰，因为他是重振该宗教教义的先知。《吉扎·拉巴》分为左右两部分。右部分包含十九章，第一章以"一神论与诫命"开篇，第十九章以"大洪水"结尾。左部分则包含三章。

如果研究者不依赖外部资料，而是直接阅读他们的圣典，就会发现其中所呈现的内容与自己先前的认知有所不同。通过考察每种宗教的信徒、教派和运动所经历的变化，他将对萨比安教有更深入的理解。基督教或许是其信仰和思想发生变化的最显著例证，而《古兰经》则不同，全能的真主已保证将其保存完好，使其免于任何篡改和操纵。或许注释家和历史学者的说法是正确的；他们只是根据所听闻或读到的关于萨比安人的内容进行记载，并未参考原始资料。萨比安人修改和改变自己的信仰与习俗并不令人惊讶，尤其是他们生活在一个充满多样信仰、哲学和教义的环境中：伊

斯兰教、基督教、犹太教、琐罗亚斯德教以及其他信仰。如果我们希望通过他们的圣书（《金扎·拉巴》）来了解他们，可以将研究结果总结为以下几点：

- 与人们普遍认为的、伊斯兰传统（特别是经注、教法和历史著作）中经常提到的相反，当今的曼达教萨比安人并不崇拜或敬奉行星。

- 曼达教的圣典呼吁崇拜唯一真主，并禁止崇拜撒旦、行星以及追随私欲。

- 《金扎·拉巴》中的独一神论并不像伊斯兰教那般纯粹；相反，它笼罩在模糊与混乱之中。

- 曼达教萨比安派信奉其他宗教中未曾出现过的存在（灵性力量），称为“阿萨里因”（Athariyyin），据称他们对宇宙拥有近乎绝对的权力，但也有迹象表明，阿萨里因是奉神之命行事的。

- 在他们看来，人须对其行为负责并承担责任，这将导致来世的奖惩。

我们知道，犹太教和基督教的信仰与纯粹的一神教相比，其偏离程度丝毫不亚于曼达教，例如将以斯拉和耶稣视为“神的儿子”，将“吝啬”和“贫穷”等不完美的属性归于真主，以及不承认穆罕默德是全能真主派遣的先知和使者。尽管存在所有这些教义上的越界行为，《古兰经》仍授予他们“天经之民”的称号，以赋予他们与非穆斯林不同的地位，因为“天经之民”受伊斯兰法律保护（迪米），除非他们与穆斯林处于战争状态，否则不得伤害他们；伊斯兰国家有义务保护他们的生命、血脉和尊严，且允许食用他们的食物并娶他们的女子为妻。因此，我问： 为什么曼达教萨比安人不能享有与犹太人和基督徒相似的地位？他们的圣典与现今的《旧约》和《新约》相似。该研究者得出结论：当今的曼达教萨比安人被视为“天经之民”，享有“天经之民”的一切权利与义务。如今将他们贴上“崇拜星辰者”的标签既不公正也不准确。对于希望在当代语境下理解萨比安人真实状况的研究者而言，这项研究确实是一份重要的资料。

关键词：诠释、《古兰经》、萨比安人、曼达教徒、金扎·拉巴、行星。

Структурированное Резюме:

Сабии упоминаются в Священном Коране трижды: дважды в контексте последователей откровенных религий — иудаизма, христианства и ислама — и один раз наряду с зороастрийцами и язычниками; однако упоминания эти не сопровождаются никакими пояснениями или подробностями об их верованиях. Поэтому мусульманские экзегеты и правоведы пытались дать им определение, опираясь на рассказы тех, кто жил по соседству с ними, встречался с ними или слышал о них — в частности, от иудеев и христиан. Итак, как сабии были определены в свете Священного Корана и различных исламских источников? К каким выводам пришли мусульманские ученые относительно их вероучения? И как сабии представляют себя сегодня, согласно их священной книге «Гинза Рабба»? Сегодня объективный подход к оценке сабиев заключается в изучении их священной книги. Поэтому мы можем обойти стороной многие исследования, которые не пришли к достоверным выводам; одни классифицируют их как иудеев, другие же называют их неверными. Данное исследование проясняет этот вопрос и дает объективную оценку их вероучения. В работе использованы описательный и сравнительный методы. В ней прослежены корни этой секты и места её расселения, затем тщательно проанализированы некоторые ключевые тексты их священной книги и сопоставлены с данными Корана. Читателю станет очевидно, насколько близки они к мусульманам в одних вопросах и насколько далеки от них в других. Поэтому данное исследование имеет огромное значение для каждого исследователя, стремящегося объективно установить истину.

Исследование показало, что сабианцы, или мандеи — как их чаще всего называют, — представляют собой самобытную группу людей со своей независимой религиозной и этнической идентичностью среди множества религий, сект и этнических групп, распространенных в Леванте, Ираке и прилегающих регионах. Их присутствие на земле Ханаанской (Палестина) восходит к доисламским временам. В 2000 году они перевели свою священную книгу «Гинза Рабба» на арабский язык с мандайского — одного из диалектов арамейского — и заявили, что она является откровением от

Бога, данным некоторым из их пророков, таким как Адам, Сет (сын Адама) и Иоанн Креститель. Они особенно высоко чтят Иоанна Крестителя, поскольку он является их пророком, обновившим учение их религии. «Гинза Рабба» разделена на две части: правую и левую. Правая часть содержит девятнадцать глав: первая начинается со слов «Монотеизм и заповеди», а девятнадцатая заканчивается словами «Потоп». В левой части также имеется три главы.

Исследователь обнаружит нечто, отличающееся от его прежних представлений, если не будет полагаться на посторонние источники, а прочитает их священную книгу напрямую. Он обретет более глубокое понимание, учитывая изменения, произошедшие с последователями, сектами и течениями каждой религии. Христианство, пожалуй, является наиболее ярким примером изменений, произошедших в их верованиях и идеях, в отличие от Священного Корана, который Всемогущий Аллах гарантировал сохранить, сделав его неподверженным изменениям и манипуляциям. Возможно, толкователи и историки были правы: они писали о сабиях то, что слышали или читали, не обращаясь к первоисточникам. Неудивительно, что сабии модифицировали и изменяли свои верования и обычаи, особенно учитывая, что они жили в среде, богатой разнообразными верованиями, философиями и доктринами: исламом, христианством, иудаизмом, зороастризмом и другими вероисповеданиями. Если мы хотим понять их через их священную книгу («Гинза Рабба»), то можем обобщить выводы в нескольких пунктах:

- Современные мандейские сабианцы не поклоняются и не чтят планеты, вопреки тому, что обычно считается о них и часто упоминается в нашем исламском наследии, особенно в книгах по экзегетике, юриспруденции и истории.

- Священная книга мандеев призывает к поклонению Единому и Единственному Богу и запрещает поклонение сатане, планетам, а также поклонение собственным желаниям.

- Монотеизм в «Гинза Рабба» не столь чист, как в исламе; скорее, он окутан неоднозначностью и путаницей.

- Мандейские сабии верят в существ (духовные силы), которых нет в других религиях, называемых «Атариин», которым, как утверждается, принадлежит почти абсолютная власть над вселенной, за исключением некоторых указаний на то, что Атариин действуют по божественному повелению.

- По их мнению, человек несет ответственность за свои поступки, что влечет за собой вознаграждение и наказание в загробной жизни.

Мы знаем, что верования иудеев и христиан не менее сильно отклонились от чистого монотеизма, чем верования мандеев: например, они считают Ездру и Иисуса сыновьями Бога, приписывают Аллаху такие несовершенные качества, как скупость и бедность, и не признают Мухаммада пророком и посланником Всемогущего Аллаха. Несмотря на все эти доктринальные отступления, Священный Коран присвоил им звание «Люди Книги», чтобы присвоить им статус, отличный от статуса немусульман, поскольку Люди Книги находятся под защитой исламского права (дхимми) и причинять им вред не допускается, если только они не находятся в состоянии войны с мусульманами, а исламское государство обязано защищать их жизнь, кровь и честь; при этом разрешается употреблять их пищу и вступать в брак с их женщинами. Итак, я спрашиваю: Почему мандеи-сабианцы не должны иметь статус, аналогичный статусу иудеев и христиан? Их священная книга напоминает современные Ветхий и Новый Заветы. Исследователь пришёл к выводу, что мандейские сабианцы сегодня считаются «людьми Книги», обладающими всеми правами и обязанностями «людей Книги». Называть их сегодня «поклонниками звёзд» несправедливо и неточно. Данное исследование действительно является важным источником для учёных, стремящихся понять реальность сабианцев в их современном контексте.

Ключевые слова: толкование, Коран, сабианцы, мандейцы, Гинза Рабба, планеты.

संरचित सारांश:

सबीयियों का उल्लेख पवित्र कुरान में तीन बार किया गया है; दो बार प्रकट धर्मों: यहूदी धर्म, ईसाई धर्म और इस्लाम के अनुयायियों के संदर्भ में, और एक बार ज़रथुष्टियों और मूर्तिपूजकों के साथ; लेकिन उनके विश्वासों की किसी भी व्याख्या या विवरण के बिना उल्लेख किया गया है। इसलिए, मुस्लिम व्याख्याकारों और न्यायविदों ने उन विवरणों पर भरोसा करते हुए उन्हें परिभाषित करने का प्रयास किया, जो उन्होंने उनके निकट रहने वालों, उनसे मिलने वालों, या उनके बारे में सुनने वालों से सुने थे—विशेष रूप से यहूदियों और ईसाइयों से।

तो, पवित्र कुरान और विभिन्न इस्लामी स्रोतों के आलोक में सबीयों को कैसे परिभाषित किया गया था? मुस्लिम विद्वानों ने उनके विश्वासों के बारे में क्या निष्कर्ष निकाला? और सबीय आज अपनी पवित्र पुस्तक "गिन्ज़ा रब्बा" में लिखे अनुसार खुद को कैसे प्रस्तुत करते हैं? आज सबीयों का मूल्यांकन करने का वस्तुनिष्ठ तरीका उनकी पवित्र पुस्तक का अध्ययन करना है। इसलिए, हम उन कई अध्ययनों को छोड़ सकते हैं जो विश्वसनीय निष्कर्ष पर नहीं पहुँचे हैं; कुछ उन्हें यहूदी के रूप में वर्गीकृत करते हैं, जबकि अन्य उन्हें काफिर (अविश्वासी) का लेबल देते हैं। यह अध्ययन इस मुद्दे को स्पष्ट करता है और उनके विश्वास का वस्तुनिष्ठ मूल्यांकन करता है। इस अध्ययन में वर्णनात्मक और तुलनात्मक विधियों को अपनाया गया है। इसने इस संप्रदाय की जड़ों और उन स्थानों का पता लगाया जहाँ वे पाए गए, फिर उनकी पवित्र पुस्तक के कुछ महत्वपूर्ण ग्रंथों की बारीकी से जाँच की, और उन्हें कुरानिक डेटा के साथ तुलना की। पाठक के लिए यह स्पष्ट हो जाएगा कि वे कुछ मामलों में मुसलमानों के कितने करीब हैं और दूसरों में उनसे कितने दूर हैं।

इसलिए, यह अध्ययन हर उस शोधकर्ता के लिए अत्यंत महत्वपूर्ण है जो उनके सत्य की वस्तुनिष्ठ रूप से खोज करता है।

अध्ययन से पता चला है कि सबीयन, या मंडीयन—जो उनका सबसे आम नाम है—लेवंत, इराक और आसपास के क्षेत्रों में प्रचलित कई धर्मों, संप्रदायों और जातियों के बीच अपनी स्वतंत्र धार्मिक और जातीय पहचान रखने वाले लोगों का एक विशिष्ट समूह है। उनकी उपस्थिति कनान (फिलिस्तीन) की भूमि में इस्लामी काल से पहले की है।

2000 में, उन्होंने अपनी पवित्र पुस्तक, गिन्ज़ा रब्बा, का अरबी में अनुवाद मंडायिक—अरामी की एक शाखा—से किया और दावा किया कि यह उनके कुछ पैगंबरों, जैसे आदम, आदम के पुत्र सेथ, और जॉन द बैपटिस्ट को ईश्वर द्वारा दिया गया एक प्रकाशन है। वे विशेष रूप से जॉन द बैपटिस्ट का बहुत सम्मान करते हैं, क्योंकि वह उनके पैगंबर हैं जिन्होंने उनके धर्म की शिक्षाओं को नया रूप दिया। गिज़ा रब्बा दो भागों में विभाजित है: दायां और बायां। दाहिने भाग में उन्नीस अध्याय हैं, पहला "एक ईश्वरवाद और आज्ञाएँ" से शुरू होता है और उन्नीसवां "महाप्रलय" पर समाप्त होता है। बाईं ओर भी तीन अध्याय हैं।

यदि कोई शोधकर्ता बाहरी स्रोतों पर निर्भर न होकर सीधे उनकी पवित्र पुस्तक से पढ़े, तो उसे अपने मन में पिछली धारणा से कुछ अलग मिलेगा। वह हर धर्म के अनुयायियों, संप्रदायों और आंदोलनों में हुई परिवर्तनों पर विचार करके उनके बारे में गहरी समझ हासिल करेगा। ईसाई धर्म शायद उनके विश्वासों और विचारों में हुए परिवर्तनों का सबसे प्रमुख उदाहरण है, इसके विपरीत पवित्र कुरान है, जिसे सर्वशक्तिमान अल्लाह ने संरक्षित रखने की गारंटी दी है, जिससे यह परिवर्तन और हेरफेर से अचूक है। शायद टीकाकार और इतिहासकार सही थे; उन्होंने सैबियनों के बारे में जो सुना या पढ़ा, उसे लिखा, बिना उनके मूल स्रोतों का संदर्भ लिए। यह आश्चर्य की बात नहीं है कि सयान अपने विश्वासों और रीति-रिवाजों को संशोधित और बदलते, खासकर जब वे विविध विश्वासों, दर्शनों और सिद्धांतों से भरपूर वातावरण में रहते थे: इस्लाम, ईसाई धर्म, यहूदी धर्म, ज़राथुष्ट्र धर्म और अन्य धर्म।

यदि हम उनकी पवित्र पुस्तक (गिन्ज़ा रब्बा) के माध्यम से उन्हें समझना चाहते हैं, तो हम निष्कर्षों का सारांश कई बिंदुओं में प्रस्तुत कर सकते हैं:

- आज के मंडीयन सबीयन ग्रहों की पूजा या आराधना नहीं करते हैं, यह इस बात के विपरीत है जो उनके बारे में आम तौर पर माना जाता है और हमारे इस्लामी विरासत में, विशेष रूप से तफ़सीर, फ़िक़्ह और इतिहास की किताबों में अक्सर उल्लेख किया जाता है।- मंडीय पवित्र पुस्तक एकमात्र ईश्वर की पूजा का आह्वान करती है और शैतान, ग्रहों और अपनी इच्छाओं की पूजा करने से मना करती है।

- गिन्ज़ा रब्बा में एक ईश्वरवाद उतना शुद्ध नहीं है जितना कि इस्लाम में है; बल्कि, यह अस्पष्टता और भ्रम में लिपटा हुआ है।

- मंडीयन सबीयन ऐसे प्राणियों (आध्यात्मिक शक्तियों) में विश्वास करते हैं जो अन्य धर्मों में नहीं पाए जाते, जिन्हें "अथारीयिन" कहा जाता है, जिनके बारे में कहा जाता है कि ब्रह्मांड पर उनका लगभग पूर्ण अधिकार है, सिवाय कुछ संकेतों के कि अथारीयिन एक दैवीय आदेश द्वारा कार्य करते हैं।

- उनके दृष्टिकोण में, मनुष्य अपने कर्मों के लिए उत्तरदायी और जिम्मेदार है, और इसमें परलोक में इनाम और सज़ा शामिल है।

हम जानते हैं कि यहूदियों और ईसाइयों के विश्वास शुद्ध एकत्ववाद से उतने ही दूर हैं जितने कि मंडाईयों के, जैसे एज्रा और यीशु को ईश्वर का पुत्र मानना, अल्लाह को अपूर्णता की विशेषताएँ देना, जैसे कि वह कंजूस और गरीब है, और मुहम्मद को सर्वशक्तिमान अल्लाह का पैगंबर और दूत न मानना। इन सभी सिद्धांतगत उल्लंघनों के बावजूद पवित्र कुरान ने उन्हें उपाधि प्रदान की "किताब वालों" का दर्जा दिया गया है ताकि उन्हें गैर-मुसलमानों से अलग दर्जा दिया जा सके, क्योंकि किताब वालों को इस्लामी कानून (धिममी) के तहत सुरक्षा प्राप्त है और जब तक वे मुसलमानों से युद्ध में नहीं हैं, तब तक उन्हें नुकसान पहुँचाना जायज़ नहीं है, और इस्लामी राज्य उनके जीवन, रक्त और सम्मान की रक्षा के लिए बाध्य है, और उनका भोजन खाना और उनकी महिलाओं से विवाह करना जायज़ है, तो मैं पूछता हूँ: मन्दायई सबीयों को यहूदियों और ईसाइयों के समान दर्जा क्यों नहीं मिलना चाहिए? उनकी पवित्र पुस्तक समकालीन पुराने और नए नियम जैसी है।

शोधकर्ता ने निष्कर्ष निकाला कि आज के मंडीयन सबीयन को 'किताब वालों' माना जाता है, जो 'किताब वालों' के सभी अधिकारों और दायित्वों के अधिकारी हैं। आज उन्हें तारा-पूजक कहना अन्यायपूर्ण और गलत है। यह अध्ययन उन शोधकर्ताओं के लिए वास्तव में एक महत्वपूर्ण संसाधन है जो समकालीन संदर्भ में सबीयन की वास्तविकता को समझना चाहते हैं।

कीवर्ड: व्याख्या, कुरान, सबीयन, मंडीयन, जिन्ज़ा रब्बा, ग्रह।

Yapılandırılmış Özet:

Sâbiîlerden Kur'ân-ı Kerîm'de üç defa söz edilmiştir. Bunların ikisinde Yahudilik, Hristiyanlık ve İslâm gibi semavî dinlerin mensuplarıyla birlikte, birinde ise Mecûsîler ve müşriklerle beraber anılmışlardır. Ancak Kur'ân-ı Kerîm'de Sâbiîlerin inançları, ibadetleri ve dinî esasları hakkında ayrıntılı bir açıklama yapılmamıştır. Bu durum, tarih boyunca müfessirlerin ve fakihlerin Sâbiîlerin kimliği ve dinî statüsü hakkında farklı görüşler ileri sürmelerine yol açmıştır. Söz konusu görüşlerin önemli bir kısmı, Sâbiîlerle aynı bölgelerde yaşayan, onlarla karşılaşan veya onlar hakkında bilgi sahibi olan kimselerden aktarılan rivayetlere dayanmaktadır. Bazı âlimler ise onları bizzat gözlemleyerek değerlendirmelerde bulunmuşlardır. Bu nedenle Sâbiîlerin kimliği hakkında ortaya çıkan farklı görüşlerin, onların kendi dinî kaynaklarının yeterince incelenmemesiyle de ilişkili olduğu anlaşılmaktadır. Bu araştırmanın amacı, Sâbiîlerin Kur'ân-ı Kerîm ve çeşitli İslâmî kaynaklarda nasıl tanımlandığını, âlimlerin mevcut bilgiler doğrultusunda onlar hakkında hangi hükme ulaştığını ve günümüzde Sâbiîlerin kendilerini kutsal kitapları *Kenzâ Rabbâ* üzerinden nasıl tanımladıklarını ortaya koymaktır. Ayrıca araştırmada, onların günümüzdeki inançlarının kendi kutsal metinleri üzerinden incelenmesi, yıldızlara tapma iddiasının değerlendirilmesi ve Ehl-i Kitap kapsamında değerlendirilip değerlendirilemeyecekleri meselesinin ele alınması amaçlanmaktadır.

Araştırmada betimleyici ve karşılaştırmalı yöntem kullanılmıştır. Öncelikle Sâbiîlerin tarihî kökenleri, ortaya çıktıkları coğrafya ve günümüzdeki dinî kimlikleri ele alınmış; ardından kutsal kitapları *Kenzâ Rabbâ* doğrudan incelenmiştir. Kenzâ Rabbâ'da yer alan Allah, yaratılış, peygamberlik, insan, ahiret, şeytan, yıldızlar ve diğer varlıklarla ilgili inançlar tespit edilmiş ve bunlar Kur'ân-ı Kerîm'deki ilgili ifadelerle karşılaştırılmıştır. Bunun yanında klasik tefsir, fıkıh ve tarih kaynaklarında Sâbiîler hakkında aktarılan bilgiler değerlendirilerek geçmişteki Sâbiî tasavvuru ile günümüzdeki dinî kimlikleri arasındaki farklılıkların sebepleri araştırılmıştır. Çalışmada, herhangi bir dinî topluluğun kimliğini belirlemede yalnızca dış kaynaklarda yer alan bilgilerin yeterli olmayacağı, topluluğun kendi temel kaynaklarının da doğrudan incelenmesi gerektiği kabul edilmiştir. Ayrıca dinlerin ve mezheplerin tarih boyunca içinde bulundukları sosyal, kültürel ve düşünsel çevreden etkilenerek bazı değişimler geçirebildikleri dikkate alınmıştır. Bu nedenle klasik dönem müfessir ve tarihçilerinin Sâbiîler hakkında aktardıkları bilgilerin kendi dönemlerinin şartları içerisinde değerlendirilmesi gerektiği göz önünde bulundurulmuştur.

Araştırma sonucunda Sâbiîlerin veya günümüzde daha yaygın kullanılan adlandırmayla Mandeanların, çevrelerinde bulunan diğer dinî ve etnik topluluklardan farklı, kendine özgü ve bağımsız bir

dinî kimliğe sahip oldukları görülmüştür. Tarihî varlıklarının İslâm öncesi dönemlere kadar uzandığı ve kökenlerinin Kenan diyarı, yani Filistin ile ilişkilendirildiği anlaşılmaktadır. Mandeanlar, 2000 yılında kutsal kitapları *Kenzâ Rabbâyı* Aramî dilinin bir kolu olan Mandeancadan Arapçaya tercüme etmişlerdir. Onlara göre bu eser, başta Âdem, Şit ve Yahyâ olmak üzere bazı peygamberlere Allah tarafından gönderilen vahiylerden oluşmaktadır. Özellikle Yahyâ, dinî öğretilerini yenileyen peygamberleri olarak özel bir konuma sahiptir ve Mandeanlar ona büyük önem vermektedirler. Kenzâ Rabbâ, Sağ ve Sol olmak üzere iki ana bölümden oluşmakta; Sağ bölüm on dokuz, Sol bölüm ise üç kitaptan meydana gelmektedir. Kutsal metnin doğrudan incelenmesi, günümüzde Sâbiî Mandeanların yıldızlara tapmadıklarını ve onları kutsamadıklarını göstermektedir. Bu sonuç, özellikle İslâmî literatürde yaygınlaşan "yıldızlara tapanlar" şeklindeki nitelemenin yeniden değerlendirilmesini gerekli kılmaktadır. Kenzâ Rabbâ, tek ve eşsiz olan Allah'a ibadet etmeye çağırmakta; şeytana, yıldızlara ve nefsin arzularına kulluk etmeyi yasaklamaktadır. Bununla birlikte Kenzâ Rabbâ'daki tevhid anlayışı, İslâm'daki tevhid anlayışı kadar açık ve saf değildir; bazı yönleriyle kapalılık ve belirsizlik içermektedir. Mandeanlar ayrıca "Üsriyûn" olarak adlandırılan ve evrende tasarrufta bulunan bazı varlıkların mevcudiyetine inanmaktadırlar. Bu varlıkların tasarruflarının neredeyse mutlak bir niteliğe sahip olduğu anlaşılmakla birlikte, bunun Allah tarafından verilen bir yetkiye dayandığına işaret eden ifadeler de bulunmaktadır. Mandean inancında insan sorumlu ve yükümlü bir varlık olup kendi fiillerinden hesaba çekilmekte ve ahirette mükâfat veya ceza ile karşılaşmaktadır.

Yahudilik ve Hristiyanlığın inançlarında saf tevhid anlayışından uzaklaşan unsurlar bulunmasına rağmen Kur'ân-ı Kerîm'in onları Ehl-i Kitap olarak nitelendirmesi, Sâbiîlerin dinî statüsünün değerlendirilmesi açısından önemli bir karşılaştırma imkânı sunmaktadır. Yahudilerin ve Hristiyanların bazı inançlarının tevhid anlayışından uzaklaşmasına, Üzeyir ve Îsâ'nın Allah'ın oğlu olarak kabul edilmesine, Allah'a noksanlık ifade eden bazı sıfatların nispet edilmesine ve Hz. Muhammed'in peygamberliğinin kabul edilmemesine rağmen Ehl-i Kitap sayılmaları dikkate alındığında, kutsal bir kitaba sahip olduklarını kabul eden ve kendilerini vahye dayalı bir dinin mensupları olarak gören Sâbiî Mandeanların da Ehl-i Kitap kapsamında değerlendirilmesi meselesi önem kazanmaktadır. Araştırmada ulaşılan kanaate göre günümüzde Sâbiî Mandeanların Ehl-i Kitap kapsamında değerlendirilmesi daha isabetli görünmektedir. Buna göre onların da Ehl-i Kitap için söz konusu olan hak ve yükümlülükler çerçevesinde değerlendirilmesi mümkündür. Dolayısıyla Sâbiî Mandeanları günümüzde "yıldızlara tapanlar" şeklinde nitelemek, onların kendi kutsal metinlerini, günümüzdeki inançlarını ve dinî kimliklerini yeterince dikkate almayan bir yaklaşım olacaktır. Bu yaklaşım, tarihî kaynaklarda aktarılan bilgiler ile Sâbiîlerin günümüzdeki gerçeklikleri arasındaki farklılığı göz ardı etmektedir. Sonuç olarak çalışma, Sâbiî Mandeanların günümüzdeki dinî kimliğinin ve inançlarının kendi kutsal metinleri temelinde daha doğru anlaşılmasına katkı sağlamakta; Sâbiîlerin Ehl-i Kitap statüsüne ilişkin tartışmaya karşılaştırmalı ve objektif bir bakış açısı sunmaktadır. Bu yönüyle araştırmanın, Sâbiîlerin tarihî ve çağdaş kimliğini, inançlarını ve kutsal metinlerini inceleyen araştırmacılar için önemli bir başvuru kaynağı oluşturacağı düşünülmektedir.

Anahtar Kelimeler: Tefsir, Kur'ân, Sâbiîler, Mandeanlar, Kenzâ Rabbâ, Yıldızlar.

www.turkishstudies.net/religion

Turkish Studies - Comparative Religious Studies

eISSN: 2667-5544

ANKARA SCIENCE UNIVERSITY

The Reality of the Sabians between the Holy Qur'an and Their Sacred Book: Kinza Rba

Introduction

The Sabians, as they exist in reality, constitute a distinct human community with an independent religious and ethnic identity among the numerous religions, sects, and ethnic groups that have inhabited the Levant, Iraq, and the surrounding regions. Their presence in the region predates Islam. This assertion does not contradict the statement made by a Sabian researcher that "the Mandaean Sabians are neither a distinct ethnic group nor a particular nationality; rather, they are a religious belief followed by some inhabitants of the Arabian Peninsula and its surrounding areas before Islam, just as other religions spread throughout those regions before the emergence of Islam" (Marani, 1981, p. 71). The Sabians are mentioned three times in the Holy Qur'an, which indicates that the Qur'an accords them particular attention. They are mentioned in the context of other adherents of revealed religions, namely Judaism, Christianity, and Islam. Qur'anic exegetes examined these verses and sought to determine who the Sabians were. Their views consequently varied, and their interpretations differed regarding the identity and religious status of the Sabians. Some considered them unbelievers, while others regarded them as People of the Book, like the Jews and Christians, on the grounds that they possessed a revealed scripture and followed a prophet. In most cases, exegetes relied on reports they had heard or read about the Sabians, as well as accounts transmitted by people who had interacted with them. In 2000, their sacred scripture, the *Ginza Rba*, was translated into Arabic from Mandaic, a branch of Aramaic. The Sabians claim that it is their sacred scripture, consisting of divine revelation sent by God to some of His prophets, including Adam, Seth son of Adam, and John the Baptist. They accord John the Baptist particular reverence and attention, regarding him as We obtained a copy of their scripture through one of their scholars, who presented it as their sacred book. I therefore undertook to read it and compare its contents with what is stated in the Holy Qur'an in order to identify the points of convergence and divergence between the two texts. The aim was ultimately to reach a scholarly conclusion regarding their religious status: whether the Sabians should be regarded as among the People of the Book or not.

1. The Sabians: Definition and History

The novel Deyndar is one of the first Zazaki novels. The author of the novel, published in 2014, is Hesen Dilawer Dêrsim. The 140-pages novel was published by Vate Publishing House (Weşanxaneyê Vateyî). Dêrsim, whose real name is Hasan Alkış, is one of the authors writing works in Zazaki. One of the most striking aspects of the novel is that it includes elements of folklore and folk literature. Folk narratives, social rituals, folk beliefs, and various

The name *Sabians* is derived from the root **ṣ-b-ʾ (ص ب أ)**. Some lexicographers have argued that the term is Arabic in origin and derives from the meaning of departure or leaving. Thus, the expression *ṣabaʾa fulān ʿan dīnihi* means that a person abandoned or departed from his religion. However, the more plausible and generally preferred view is that the term is of Aramaic origin,

derived from *ṣaba*, meaning "to baptize," "to immerse," or "to plunge into water." Accordingly, a Sabian is one who has undergone immersion or baptism in water. This view is supported by Gospel traditions stating that the Prophet John—peace be upon him—was baptized in water, hence his designation as John the Baptist. The Sabians today maintain that they are followers of the Prophet John—peace be upon him (Shinasi, 1995, p. 110). However, their sacred scripture, the *Ginza Rba*, does not refer to his sacred followers as Sabians; rather, it designates them as *Nasoraeans* and *Muslims*. It should also be noted that the concept of prophethood among the Sabians is somewhat ambiguous. John is described in their tradition by numerous titles and attributes, except that of "prophet," such as "the Father," "the Chosen Teacher," and "the Great Elder" (al-Khayyun, 2007, p. 33). It has also been suggested that they followed the religion of *Ṣābiʾ ibn Ādam* (Sabiʾ, son of Adam), and that the term may be pronounced in a shortened form as *al-Ṣābūn*. This reading is attributed to Nāfiʿ (al-Fayyūmī, n.d., 1/454).

1.1. The Designation of the Sabians as Mandaeans

The term *Mandaeans* is the most widespread and commonly used designation for the Sabians. In many contexts, the term "Sabians" is omitted altogether, and they are simply referred to as "Mandaeans." The word is of Aramaic origin and consists of two components: the first, *manda*, meaning "knowledge" or "gnosis," and the second, *-ī*, which functions as a nisba suffix. Accordingly, *Mandaean* denotes one who possesses divine knowledge, awareness, and understanding (Birnci, 1997, p. 50). As for the Arabic usage of the word *ṣabaʾa*, when pronounced with the hamza, it means "to emerge" or "to depart," as in the expression *ṣabaʾat al-nujūm*, meaning "the stars emerged." When the hamza is omitted, however, the term conveys the meaning of inclining or turning toward something. Thus, in Arabic usage, a *Ṣābiʾ* is one who has departed from his religion and turned toward another religion. For this reason, the unbelievers of Mecca reportedly said of the Prophet Muhammad—peace and blessings be upon him and his family "Muḥammad has become a Ṣābiʾ" (al-Rāzī, 1420 AH, 3/536). Al-Shahrastānī referred to them as the "Ḥarrānian Sabians," in reference to *Ḥarrān*, the region in which they lived in Mesopotamia (al-Shahrastānī, 1421 AH, 2/55). It is perhaps more appropriate, however, to assume that there is no etymological relationship between the Arabic and Aramaic roots; rather, the two terms may have developed independently and are used to convey different meanings.

1.2. Areas of Settlement

Researchers have differed regarding the original homeland of the Sabians. However, Sabian historical writings, as well as European studies that have acknowledged their historical accounts, indicate that the Sabians' earliest homeland was the land of Canaan—Palestine. They subsequently moved northward to Ḥarrān, a town near the province of Urfa. Several centuries later, they migrated to the Mesopotamian region, encompassing Iraq and southwestern Iran, seeking refuge from the persecution of the Jews. This account is supported by archaeological evidence, including coins and dishes bearing Mandaic inscriptions and prayers dating back to approximately 150 CE (Marani, 1981, p. 63; Shinasi, 1995, pp. 18–19). Today, however, the presence of the Sabians is largely confined to Iraq and Iran (A Group of Authors, *The Islamic Encyclopedia*, 3rd ed., 2/731).

1.3. The Sects of the Sabians and Those That Have Survived

A study of the Islamic heritage in general reveals considerable disagreement concerning the number of Sabian sects and the beliefs held by each of them. It also reveals the changes that occurred within individual sects as a result of their interaction with the circumstances of time and place. Perhaps the scholars who had direct contact with the Sabians, particularly those who lived in their vicinity, were more accurate in describing and identifying them. Among such scholars was al-Rāzī, who states: "Among the Sabians are people who maintain that the governors and creators of this world are these seven planets; thus, they are worshippers of the planets. When God sent Abraham, people were following the religion of the Sabians. Abraham therefore demonstrated the created

nature of the planets, as God Almighty relates in His saying: 'I do not love those that set' [Al-Anʿām, 6:76]" (al-Rāzī, *Iʿtiqādāt*, p. 90).

Al-Rāzī then explains how this belief developed from the direct worship of planets and stars into the worship of representations or structures that they constructed. They would resort to these representations for worship when the planets and stars set. He states: "Know that the worship of idols emerged later than this religion, for they used to worship the stars when they appeared. When they wished to worship them at their setting, they had no alternative but to fashion representations and images of the planets. Thus, they made idols and devoted themselves to worshipping them; from this developed the worship of the planets" (al-Rāzī, *Iʿtiqādāt*, p. 90).

As for Shams al-Dīn al-Dimashqī (d. 727 AH), he divided the Sabians into two groups. He states: "The Sabians are of two categories: the first are those who believe in the *hayākil* [celestial structures], and they are the worshippers of the planets; the second are those who believe in physical forms and entities, and they are the worshippers of idols ... Among the Sabians are also those who believe that the worship of the planets is obligatory because of their revolutions; these are the proponents of cosmic cycles and periods. They maintain that the object of worship is both one and many. Its oneness and unity pertain to its essence and pre-eternity, whereas its multiplicity arises because it becomes multiple in the form of particular entities, according to visual perception" (al-Ḥusnī, 1983, p. 20).

Ibn Khaldūn (d. 808 AH) was perhaps one of the historians who discussed the Sabian sects and the beliefs of each group in the greatest detail. He refers to their relationship with the *Ḥunafāʾ*, the group that believed in the prophethood of Abraham—peace be upon him—stating:

The Sabians are those who believe in the *hayākil* [celestial structures], the heavenly lords, and earthly idols, and who deny prophethood. They are divided into various groups, and between them and the Ḥunafāʾ there were debates and devastating wars. From their doctrines emerged the wisdom of Malta. Among them are the adherents of spiritual beings, who worship the planets and the idols fashioned in their likeness.

As for the Ḥunafāʾ, they maintain that spiritual entities may exist potentially or actually. That which exists potentially requires that which exists actually. They affirm the prophethood of Abraham and consider him to have belonged to their group. They consist of several factions, including the Kāẓimiyya, followers of Kāẓim ibn Tāriḥ, who maintained that the truth lies between the religious laws of Idrīs, Noah, and Abraham.

Among them are the Baydāniyya, followers of Baydān al-Aṣghar, who held that one should believe in the prophethood of whoever understands the spiritual world, and that prophethood is one of the divine mysteries. There are also the Qaynāniyya, followers of Qaynān ibn Arfakhshadh, who affirmed the prophethood of Noah.

There are also the adherents of the *hayākil*, who regard the sun as the god of every god. And there are the Ḥarrānians, who maintain that the object of worship is one in essence but multiple in particular manifestations according to visual perception. These are the seven governing entities among the planets, together with the virtuous, knowledgeable, and excellent earthly entities" (al-Ḥusnī, 1983, p. 21). Accordingly, the Sabian sects may be broadly summarized into four groups:

- The adherents of spiritual beings (*Aṣḥāb al-Rūḥāniyyāt*).
- The adherents of celestial structures (*Aṣḥāb al-Hayākil*).
- The adherents of physical entities or representations (*Aṣḥāb al-Ashkhāṣ*).
- The adherents of incarnation or indwelling (*Aṣḥāb al-Ḥulūl*).

Contemporary studies, however, provide a picture of the Sabians that appears to be closer to their historical reality. The English orientalist and author of *The Mandaeans*, who lived among them for nearly a quarter of a century, states: "The early pagan practices continued to survive among them until a relatively late period of the Islamic era. It has been suggested that they adopted the name Sabians in order to benefit from the tolerance that Islam extended to the People of the Book ... They describe God as transcendent and free from every imperfection, employing negative formulations rather than positive ones in describing Him; that is, they say that He is unlimited, invisible, does not err, and is not unjust" (Lady Drower, Translators' Introduction, 2006, p. 15). Shinasi Gündüz distinguishes between the Sabians of Ḥarrān and the Sabians of southern Mesopotamia. According to him, the former worshipped planets and idols, whereas the latter avoided such forms of worship (Shinasi, 1995, p. 9). Perhaps this influence has also spread to the Ismailis; after all, the number seven is sacred in Ismaili belief as well. (Çetinkaya, 2026, pp. 168, 188). We shall not pursue the discussion of their various sects in greater detail. Instead, we will return to the Holy Qur'an to examine what Qur'anic exegetes and jurists have said about them. We will then proceed to examine their sacred scripture, the *Ginza Rba*, in order to determine which of these sects has survived to the present day.

2. The Sabians in the Holy Qur'an and Islamic Heritage

2.1. The Qur'anic Context in Which the Sabians Are Mentioned and the Views of Exegetes and Jurists

The Sabians are mentioned three times in the Holy Qur'an: God Almighty says: "Indeed, those who believe, those who are Jews, the Christians, and the Sabians—whoever believes in God and the Last Day and does righteous deeds—shall have their reward with their Lord; no fear shall come upon them, nor shall they grieve" [Al-Baqarah, 2:62].

He also says: "Indeed, those who believe, those who are Jews, the Sabians, and the Christians—whoever believes in God and the Last Day and does righteous deeds—there shall be no fear concerning them, nor shall they grieve" [Al-Māʾidah, 5:69].

And He says: "Indeed, those who believe, those who are Jews, the Sabians, the Christians, the Magians, and those who associate others with God—God will judge between them on the Day of Resurrection. Indeed, God is Witness over all things" [Al-Ḥajj, 22:17].

Exegetes devoted considerable attention to these verses, to the extent that they have been regarded as examples of *mutashābih lafẓī* (verbal similarity). Consequently, scholars differed regarding what is intended by them. The verses in Sūrat al-Baqarah and Sūrat al-Māʾidah mention the followers of the revealed religions: "those who believe"—who, according to the majority of exegetes, are the Muslims "those who are Jews," "the Christians," and "the Sabians," followed by the qualification "whoever believes in God and the Last Day and does righteous deeds." In Sūrat al-Ḥajj, however, "the Magians" and "those who associate others with God" are also mentioned. There are undoubtedly some interpretations that are remote from the correct meaning and involve evident forced reasoning. In the present study, however, we shall confine ourselves to the more plausible and acceptable views and set aside weak and fabricated reports.

The Verse of Sūrat al-Baqarah: Examining the occasion of revelation of the verse in Sūrat al-Baqarah provides greater clarity regarding its intended meaning. It is authentically reported that Salmān al-Fārisī—may God be pleased with him—said: "I asked the Prophet—peace and blessings be upon him—about the people of a religion with whom I had lived, and I mentioned their prayers and worship. Then the following verse was revealed: 'Indeed, those who believe, those who are Jews, the Christians, and the Sabians—whoever believes in God and the Last Day and does righteous deeds ...'" (Ibn Abī Ḥātim, 1419 AH, vol. 1, p. 126). This is also the view attributed to al-Suddī, who stated: "This verse was revealed concerning the companions of Salmān al-Fārisī. While he was speaking

with the Prophet—peace and blessings be upon him—he mentioned his companions and informed him about them. He said: 'They used to fast and pray, believe in you, and testify that you would be sent as a prophet.'" (Ibn Kathīr, 1998, 1/182). Thereupon, God revealed this verse: "Indeed, those who believe, those who are Jews" He then stated: "The faith of the Jews consisted in whoever adhered to the Torah and the tradition of Moses until Jesus came. When Jesus came, whoever among them adhered to the Torah and followed the tradition of Moses, refusing to abandon it and refusing to follow Jesus, was doomed. The faith of the Christians consisted in whoever among them adhered to the Gospel and the laws of Jesus being a believer whose faith was accepted until Muhammad—peace and blessings be upon himcame. Whoever among them did not follow Muhammad—peace and blessings be upon himand did not abandon what he had followed of the tradition of Jesus and the Gospel was doomed." Ibn Abī Ḥātim stated: "A similar report has been narrated from Saʿīd ibn Jubayr" (Ibn Abī Ḥātim, 1419 AH, vol. 1, p. 127). Thus, it becomes evident that the authentic reports agree that those who belonged to the remnants of the earlier People of the Book before their alteration and distortion were in a state of righteousness. They are not among the inhabitants of Hell; rather, they have their reward with their Lord, and no fear shall come upon them, nor shall they grieve (Farḥāt, n.d., p. 35).

The Verse of Sūrat al-Māʾidah: In this sūrah, the same four religious groups mentioned in Sūrat al-Baqarah are referred to. However, the Sabians are mentioned in the nominative form, *al-Ṣābiʾūn*, rather than the accusative form, *al-Ṣābiʾīn*, and they are also mentioned before the Christians. Exegetes and linguists adopted various approaches in explaining the grammatical reason for this nominative construction. Most of these explanations, however, are weak, while some involve evident grammatical contrivance. Perhaps the position adopted by al-Akhfash and al-Mubarrad is closest to the correct interpretation. They held that the predicate of *inna* is omitted and understood from what follows, and that the nominative form *al-Ṣābiʾūn* occurs after the sentence has been completed and the noun and predicate of *inna* have been concluded. This is the interpretation preferred by al-Jamal in his marginal commentary on *Tafsīr al-Jalālayn*, where he states: "His saying, 'Indeed, those who believe,' means: true belief, not hypocrisy. The predicate of *inna* is omitted, its implied meaning being: 'there shall be no fear concerning them, nor shall they grieve,' as indicated by what is explicitly mentioned. His saying, 'those who are Jews' is a subject, with the *wāw* serving either to coordinate sentences or to indicate resumption. His saying, 'the Sabians and the Christians' is coordinated with the subject. His saying, 'there shall be no fear concerning them ...' is the predicate of the three subjects" (al-Jamal, 2018, vol. 2, p. 253). Accordingly, the verse may be understood as follows: those who believe—namely, the community of Muhammad—peace and blessings be upon him—shall have no fear concerning them, nor shall they grieve. Likewise, those among the Jews, Sabians, and Christians who believed, meaning that they entered Islam and followed its laws, shall have no fear concerning them, nor shall they grieve. In this interpretation, the verse contains an exhortation to these religious communities to hasten to enter Islam. Therefore, it may be stated, as Farḥāt argues, that the verse in Sūrat al-Baqarah speaks about the three religious communities that existed before the mission of the Prophet—peace and blessings be upon him. It therefore constitutes a report concerning the state of the followers of these religions before Islam, a conclusion supported by the occasion of revelation. As for the verse in Sūrat al-Māʾidah, it concerns the followers of these three religious communities after the advent of Islam, as is evident from its context (Farḥāt, n.d., p. 41).

The Verse of Sūrat al-Ḥajj: The verse in Sūrat al-Ḥajj is concerned specifically with the Day of Resurrection. For this reason, two additional groups are added to the four groups mentioned elsewhere: "the Magians" and "those who associate others with God." Accordingly, the phrase "whoever believes in God and the Last Day" is not mentioned in this verse, because belief in God and the Last Day cannot be considered in the same manner on the Day of Resurrection. Moreover, the Day of Resurrection is the day of judgment and distinction between all creatures, and all human

beings are encompassed by these six groups. Farḥāt states: "What becomes apparent to us from all that has preceded is that the believers among this community, those who followed Judaism and Christianity before Islam and before their religions were altered and changed, and those who followed the religion of the monotheistic Sabians before they came to know polytheism and false doctrines—all of these shall have their reward with their Lord, and no fear shall come upon them, nor shall they grieve, provided that they sought certain and sound belief and followed it with righteous deeds. Mere affiliation with these religious communities is not sufficient for salvation before God if the person affiliated with them does not fulfill their requirements in practical reality. It must likewise be noted that the reward from God and salvation for the adherents of the three religious communities applies only to those who preceded the advent of Islam. After the advent of Islam, however, nothing is accepted from the adherents of these religions except entering Islam, because Islam is regarded as abrogating what preceded it, particularly since the earlier religions underwent alteration, distortion, and modification" (Farḥāt, n.d., p. 41).

2.2. The Sabians According to the Qur'anic Exegetes

The Qur'anic exegetes differed considerably in their understanding of the true identity of the Sabians. Their views were largely based on reports and accounts transmitted by those who had read about them, heard of them, or lived in their vicinity. Had they carefully considered the Qur'anic context in which the Sabians are mentioned, their conclusions might have been different from those they put forward God knows best. Ibn Kathīr cited a number of opinions attributed to their respective proponents and then concluded by identifying what he considered the most plausible view. He states: "The most apparent of these opinions—God knows best—is the view of Mujāhid and those who followed him, as well as Wahb ibn Munabbih: that they were a people who followed neither the religion of the Jews, nor that of the Christians, nor that of the Magians, nor that of the polytheists. Rather, they remained upon their natural disposition (*fiṭrah*), without having an established religion that they followed and adhered to ... Some have said: 'The Sabians are those to whom the call of no prophet had reached.' And God knows best" (Ibn Kathīr, 1998, vol. 1, pp. 183–184). Sayyid Quṭb adopted a distinctive position in his exegesis, stating: "The more plausible view is that they were that group of Arab polytheists before the Prophet's mission who had become doubtful about the religion of their people and their worship of idols. They therefore sought for themselves a creed that they could accept and ultimately arrived at monotheism" (Sayyid Quṭb, 1972, p. 941).

2.3. The Legal Status of the Sabians According to the Jurists

Given the ambiguity and complexity surrounding the issue of the Sabians, considerable disagreement arose among Muslim jurists concerning their legal and religious status. Their views may be summarized into four positions: The first position: The Sabians are among the People of the Book. This is attributed to Abū Ḥanīfah and Aḥmad. The second position: The Sabians are not among the People of the Book. This is the position attributed to al-Qurṭubī among the Mālikīs, as well as to Abū Ḥanīfah and Muḥammad, the two principal disciples of Abū Ḥanīfah. Abū al-Ḥasan al-Karkhī explained the reason for the disagreement between Abū Ḥanīfah and his two disciples by stating: "The Sabians whom Abū Ḥanīfah considers to be among the People of the Book are those who profess the religion of Christ and read the Gospel. As for the Sabians who worship the planets, they are not considered People of the Book according to all of them. The third position: This is the position of the Shāfiʿīs, who expressed reservations concerning their status. Al-Nawawī stated: "The position of the school is that if they differ from the Christians regarding the fundamental principles of their religion, then they are not considered Christians; otherwise, they are considered among them. The fourth position: The Sabians consist of two groups. The first are the Ḥarrānian Sabians, who worshipped the planets and existed during the time of Abraham—peace be upon him—and are not considered People of the Book. The second group resembles the Christians and was found in the

regions of Kaskar and Iraq; these are considered People of the Book (Ibn ʿĀbidīn, 1966, 3/46; al-Qurṭubī, 1964, 1/434; al-Nawawī, 1991, 10/305; Ibn Qudāmah, 1997, 13/203).

In the modern period, despite the development of means of communication and the increasing ease of access to information and historical knowledge, this understanding of the Sabians has remained prevalent in Islamic scholarly circles. Thus, *al-Mawsūʿah al-Muyassarah* states, concerning Mandaeism: "It is the only surviving sect of the Sabians today. Its adherents regard John—peace be upon him—as their prophet. They venerate the planets and stars and hold them in high esteem. Orientation toward the North Pole, as well as baptism in flowing water, are among the most important features of this religion. Most Muslim jurists permit the collection of the *jizya* from its adherents, treating them in the same manner as the People of the Book, namely the Jews and Christians" (A Group of Authors—International Islamic Youth League, 1420 AH, 2/714). Among the Twelver Shiʿa, a legal ruling issued by the religious authority ʿAlī al-Sīstānī concerning the permissibility of a Muslim marrying a Sabian woman state: "The true nature of their religion has not been established for us. It may be said that they are of two categories: some are the Ḥarrānian Sabians, who are among the polytheists, and therefore it is not permissible to marry them; others are the Mandaean Sabians, who are a group of Christians and thus subject to the same ruling as Christians. If this is established, then the ruling is as stated. Otherwise, it is obligatory, as a matter of precaution, to refrain from [marrying them] altogether" (al-Sīstānī, 1445 AH, vol. 3, issue 206). In view of this substantial disagreement among the jurists, and before them among the Qur'anic exegetes, the researcher must weigh the competing positions and adopt the most convincing view, ultimately reaching a definitive conclusion concerning the religious status of this community: Are the Sabians among the People of the Book, in which case the legal rulings applicable to the People of the Book would also apply to them? Or are they not among the People of the Book, in which case they would be subject to the legal ruling applicable to unbelievers? This study will address this fundamental question after presenting the beliefs and doctrines of the Sabians through an examination of their sacred scripture, the *Ginza Rba*.

3. The Sacred Scripture *Ginza Rba*

The term *Ginza Rba*, with a softened pronunciation of the initial *kāf*, intermediate between the fully articulated *kāf* and the Arabic *jīm*, means "the Great Treasure." There is no doubt that the Sabians possess other scriptures besides the *Ginza Rba*. They believe that these books constitute divine revelation sent down by God Almighty to some of His prophets, including Adam, followed by Seth, son of Adam (*Shitil*), Shem, son of Noah, and finally John, son of Zechariah. John is regarded by them as the great teacher who renewed their religion (al-Ṭāʾī, 2010, p. 7). The present study, however, will be confined to the *Ginza Rba*, because it is the scripture that they have presented to the world as their authoritative and sacred book.

3.1. Manuscripts of the *Ginza Rba*

There are several manuscripts of this book, including:

- A manuscript preserved in the Iraqi Museum, which was mentioned by the Sabian researcher Najia Marani in her book *Mandaean Sabian Concepts* (Marani, 1981, p. 5).
- The manuscript from which Lidzbarski produced his German translation in 1925.
- The manuscript preserved by the highest-ranking members of the Sabian clergy, from which the Arabic translation was produced in 2000 (al-Karkhī, 2011, p. 8). This is the manuscript available to us.

The *Ginza Rba* is the most important sacred scripture of the Mandaean Sabians, alongside several other books. It was written in Aramaic. The purpose of the present study is neither to investigate the origins and historical development of this book nor to establish the authenticity of its

attribution to earlier prophets, particularly John, whom the Sabians claim as their prophet and whose teachings they follow. The researcher Nabil al-Karkhī argues that the *Ginza Rba* has no established attribution and that there is no evidence demonstrating either its sacred status or its continuous transmission from John—peace be upon him—or from any other prophet (al-Karkhī, 2011, p. 5). The present study will instead examine the book as it exists, assess its contents, and determine the extent to which it resembles or differs from the sacred scriptures, particularly the Torah and the Gospel. The *Ginza Rba* was translated into Arabic in 2000 by a group of Mandaean linguists, poets, and religious scholars in Iraq, as mentioned above. The translation was supervised by the leader of the community, the *Rishama*, Sattar Jabbar Hilo. We obtained a copy of the *Ginza Rba* through one of the scholars of the community when he visited our university. He presented it to us as their sacred scripture through which John—peace be upon him—had worshipped and practiced his religious devotion.

The *Ginza Rba* is composed of twenty-two books or sections: nineteen constitute the "Right Ginza," while three constitute the "Left Ginza." The reason for this division between the right and left sections, as well as its underlying purpose, is not known. Mandaean tradition contains accounts concerning the history of the discovery and transmission of copies of the *Ginza Rba*. The Sabian historian states: "The Mandaeans preserved their heritage, particularly their religious heritage, through the efforts of the copyist Zazai." He further states: "At a certain point in Mandaean history, a pioneering woman appeared, Shalama daughter of Qadra (200 CE). She was identified by the name of her mother or her teacher in the priesthood. She is the earliest Mandaean woman whose name has been recorded and who was a copyist. She copied the *Ginza* ... the northern book of the Mandaeans, which contains poetic texts concerning the ascent of the soul to the world of light. As for the *Ginza Rba*, it is the oldest Mandaean text. Shalama daughter of Qadra preceded the renowned Mandaean copyist Zazai Bar Kawizutha, who lived around 270 CE" (Shamani, n.d.). Khazal al-Majīdī states: "While narrative storytelling predominates in the Right Ginza, poetry predominates in the Left Ginza, although both are characterized by a highly sophisticated literary language shaped by the creative genius of Mandaean writers and refined through the efforts of great spiritual poets" (al-Majīdī, *Majallat al-Laḥẓah al-Shiʿriyyah*, no. 18, Spring 2010). The first book begins with "Monotheism and the Commandments," while the nineteenth concludes with "The Flood," in addition to the three books that constitute the Left Ginza. We emphasize once again that the present study is not concerned with examining the manuscripts themselves or investigating the differences among them, despite the existence of such differences. Rather, we will examine the *Ginza Rba* as the authoritative scripture of the Mandaean Sabians, because they themselves have accepted it and presented it to the world as their sacred book. It was translated under the supervision of their present spiritual leader, the *Rishama* Sattar Jabbar Hilo.

2.3. The Beliefs of the Mandaean Sabians through the Texts of the *Ginza Rba*

The book, in its Arabic translation, is rich in linguistic vocabulary and demonstrates considerable philosophical and epistemological depth based on an exploration of the soul and intellect. It is also characterized by a pleasant musical cadence, which reflects the translators' cultural background and their command of the language. The reader of the book will be greatly struck by the numerous expressions characterized by ambiguity and obscurity, as well as by its depiction of a world that appears unfamiliar and unlike the ordinary conception of reality. It speaks of beings that are not found in the traditions of other religions and which, according to the *Ginza Rba*, exercise authority over the universe. Perhaps the first matter that should be examined in this book is the Mandaean conception of the Creator or God.

3.3. God in the *Ginza Rba*

In this book, God is described as possessing all attributes of perfection. The first book of the *Ginza Rba* is entitled "Monotheism," and contains glorification of the Great Creator and absolute

praise of Him: "He is the Great Living One, the All-Seeing, the Almighty, the All-Knowing, the Mighty, the Wise. He is the Eternal, the Ancient, the Stranger beyond the worlds of light. He is speech, hearing, and sight ... the Compassionate, the Repentant, the Merciful, the Most Compassionate...." The book continues in this manner, enumerating the attributes and names of God: "The Radiant One who dwells in the exalted north. The origin of all luminaries. The Father of all *Ethrians* ... He said to the angels, 'Be,' and they came into being; by His word, the angels of light came into being. From His pure radiance emerged the innumerable angels of praise" (*Ginza Rba*, 2000, p. 2). The doctrine of the oneness of the Creator is also expressed in numerous passages: "He is the King from eternity. His throne is firmly established and His kingdom is mighty. He has neither father nor son, and no one shares His sovereignty ... He has existed from eternity and remains forever" (*Ginza Rba*, 2000, Right Ginza, p. 3). A careful reader of these passages may find considerable affinity between them and the teachings of the Holy Qur'an concerning many of the names and attributes of God Almighty, particularly the message expressed in Sūrat al-Ikhlāṣ: "Say: He is God, One. God, the Eternal Refuge. He neither begets nor is born, and there is none comparable to Him. Had the sacred scripture continued to develop the implications of this monotheistic conception—namely, that God alone exercises authority over the universe and that He is the Ever-Living, the Sustainer, who is continuously active in His creation—the Mandaean conception would have closely converged with the Islamic doctrine of monotheism. However, the matter changes completely thereafter when the Mandaeans affirm the existence of other beings, namely the *Ethrians*, and attribute to them a major role in the events and occurrences that take place throughout the universe.

3.3.1. The Worship of God in the *Ginza Rba*

The *Ginza Rba* calls upon the Sabians to worship the One and Only God through prostration before Him and prayer to Him: "Whoever turns toward the Lord, He will save him; the Lord will never abandon him nor bring disgrace upon him" (*Ginza Rba*, 2000, Right Ginza, p. 80). Whoever adheres to these commandments will ultimately attain Paradise, the "World of Light." Thus, the *Ethrian*—Manda D-Hiyya—says: "Do what your Lord has commanded you so that you may prosper; glorify, pray, prostrate yourselves, and glorify God, so that you may attain happiness. In truth, this text—if its attribution to God is authentic—is fully consistent with what is stated in numerous verses and passages of the Holy Qur'an, such as His saying: "O you who believe, bow, prostrate yourselves, worship your Lord, and do good, so that you may prosper" [Al-Ḥajj, 22:77].

At the same time that the *Ginza Rba* calls upon its followers to worship the One and Only God, it prohibits them from worshipping anyone or anything besides Him, including Satan and false deities; deifying prophets or messengers; venerating cosmic phenomena such as the sun, moon, stars, water, air, and earth; following one's passions; or worshipping the jinn. It states: "Do not prostrate before Satan, nor worship idols and graven images. Whoever prostrates before Satan, his destination is the Fire; evil is the end and evil is the abode, remaining therein until the Day of Judgment. Do not glorify the sun or the moon; it is God who has commanded" (*Ginza Rba*, 2000, Right Ginza, pp. 64–65). Elsewhere, under the heading "Prohibitions," it states: "In the name of the Great Living One; the light of the Living One shone forth, and Manda D-Hiyya manifested itself in its lights, illuminating all the worlds. It destroyed the divinity of the planets and removed their lords from their positions" (*Ginza Rba*, 2000, Right Ginza, p. 117). This passage provides a clear response to those who claim that the Sabians are worshippers of the planets. Unless such a claim is intended to refer to a particular sect among the Sabians that subsequently disappeared, it would be inappropriate to describe the Sabians categorically as planet worshippers.

3.3.2. The Names and Attributes of God

The Sabians maintain that the means of attaining knowledge of the names and attributes of God is the blessed spirit, rather than revelation conveyed to the prophets and messengers. They

further hold that knowledge of these names and attributes leads to the affirmation of God's oneness, and that the affirmation of His oneness constitutes the foundation upon which all acts of worship are based (al-ʿAydānī, 2016, p. 28).

Supplication in the *Ginza Rba*: Supplication in the *Ginza Rba* is addressed to God, "the GreatLiving One." Supplication is combined with praise and the seeking of forgiveness. It states: "O Lord of praise, look upon us and do not judge us. Our Lord, we have erred, so forgive us and do not judge us, O Forgiving One, O Compassionate One ..." (*Ginza Rba*, 2000, Right Ginza, p. 29).

A careful examination of this passage reveals a striking similarity to what is found in the Holy Qur'an, particularly in the concluding verse of Sūrat al-Baqarah, where God Almighty says: "Our Lord, do not hold us accountable if we forget or make a mistake. Our Lord, do not burden us with a load as You burdened those before us. Our Lord, do not burden us with what we have no strength to bear. Pardon us, forgive us, and have mercy upon us. You are our Protector, so grant us victory over the disbelieving people" [Al-Baqarah, 2:286].

4. The Ethrians and Their Functions

In the *Ginza Rba*, the Ethrians and angels are accorded a sacred status, and there are similarities between the two. The Ethrians, however, occupy a prominent position, as they are the beings who directly undertake the administration of the universe, albeit by God's delegation. At the same time, the book states that these beings originate from God: "God is the King of the exalted light, the King of the angels and the Ethrians. May His name be praised forever and ever. The Ethrians, the angels, the messengers, the *Sima*, the likenesses, the passing clouds, the flowing waters, the lofty trees, and the radiance by which they are adorned—all are from God, the King of the exalted light" (*Ginza Rba*, 2000, Right Ginza, p. 6).

They are therefore presented as beings who are close to God and obedient to the Creator, each possessing a kingdom and a throne. The *Ginza Rba* states: "They are all gentle and good, and wise and truthful ... honored and exalted. They are alike, like the eyelashes of the eye. Their intentions toward one another are known to each other, and they know what has preceded and what is yet to come ... By the will of God they are immortal; they do not perish or grow old, nor do they suffer or become weak ..." (*Ginza Rba*, 2000, Right Ginza, pp. 34–40). The Ethrians are numerous, numbering in the hundreds. Among the most prominent are *Manda D-Hiyya*, *Hibil Ziwa*, *Abathur*, and *Ptahil*.

As can be observed, this conception partially corresponds to what is found in the Holy Qur'an, particularly with regard to the mention of angels, including some of their names and attributes: Gabriel, the angel of revelation; Michael; the Angel of Death; and the recording angels. However, the Qur'an contains no reference to other beings corresponding to the Ethrians. There are also significant differences between the attributes ascribed to these beings in the *Ginza Rba* and those attributed to angels in the Qur'an. Among the claims found in the *Ginza Rba* are that these beings are immortal, possess pure offspring, and know what has occurred and what is yet to occur. The Ethrians receive the greatest share of attention and presence throughout their sacred scripture, to the extent that they appear on almost every page. Their presence is manifested through their glorification of God, their dialogues with one another, and their conversations with Adam. The fundamental difference between the *Ginza Rba* and the Holy Qur'an lies in the nature of God's presence in the two texts. God Almighty has little direct presence in the *Ginza Rba* and is mentioned only occasionally and indirectly; that is, His name is often invoked through the speech of the Ethrians. This differs fundamentally from the Holy Qur'an, in which God has an overarching and direct presence. He addresses human beings, angels, and all other creatures directly through various forms of divine discourse that refer exclusively to Him, such as: "Worship Me"; "I created"; "I give life"; "I cause death." The Qur'an also employs the first-person plural pronoun as a form of divine majesty, as in: "We created"; "We guided him"; "Indeed, We ..."; "We shall record"; "We shall extend"; "We shall devote Ourselves ..." Such forms of divine address permeate the Qur'an as a whole.

Accordingly, it may be concluded that the Mandaeans do not affirm the oneness of God in the same manner as Islamic monotheism. In the Islamic conception, God Almighty alone exercises absolute authority over the universe, while entrusting certain angels with particular functions. By contrast, the *Ginza Rba* attributes a major portion of the divine functions to the Ethrians, who are presented as beings actively involved in the administration and ordering of the universe.

4.1. How Did Creation Begin, and Who Created It?

The Sabians believe that the first thing to be created was water, referred to as *Yardna*, from which life began (*Ginza Rba*, 2000, Right Ginza, p. 17). This water originated from *Mana*, described as "the exalted angel." The *Ginza Rba* states: "From the great *Yardna* life began, and it fashioned itself as a likeness of the great *Mana*, from whom it emerged ..." (*Ginza Rba*, 2000, Right Ginza, p. 42). The Holy Qur'an explicitly states that God Almighty made water the basis of life; however, water was not the first of the created things. According to the Qur'anic account, the creation of the smoky heaven preceded the formation of the earth, after which the earth was formed with its mountains and rivers. God then turned toward the heaven and ordained it as seven heavens. He says: "Say: 'Do you indeed disbelieve in Him who created the earth in two days and set up equals with Him? That is the Lord of the worlds. He placed firm mountains upon it, blessed it, and determined its provisions therein in four days, equally for those who ask. Then He turned to the heaven while it was smoke and said to it and to the earth: "Come, willingly or unwillingly." They said: "We come willingly." Then He ordained them as seven heavens in two days ...'" [Al-Sajdah, 41:9–12]. If, however, the Sabians mean that water is a necessary condition for the existence of living things, this would correspond to what is stated in the Holy Qur'an: "And We made from water every living thing" [Al-Anbiyā 21:30]. That is, God brought every living thing to life through the water that descends from the heavens, including animals and, by extension, plants and trees (al-Baghawī, 1420 AH, vol. 3, p. 287).

4.2. The Creation of Adam

The *Ginza Rba* states that the angels cooperated in the creation of Adam. It says: "The angels heard and deliberated, then reached an agreement and said: 'Let Adam be one of us. Come now, Ptahil, and together let us create Adam ... Our great one he shall be.'" (*Ginza Rba*, 2000, Right Ginza, p. 70). However, they were unable to breathe the spirit (*Nishimtha*) into him, and therefore sought the assistance of *Manda D-Hiyya*, one of the Ethrians. Manda D-Hiyya succeeded in breathing the spirit into Adam with the assistance of his companions, whereupon Adam came to life (*Ginza Rba*, 2000, Right Ginza, pp. 1, 20). Manda D-Hiyya boasted of this ability, saying: "I am Manda D-Hiyya ... I am the one who made him breathe life" (*Ginza Rba*, 2000, Left Ginza, p. 11). It is clear that Manda D-Hiyya occupies the highest position among these beings. The Nasoraeans—the Sabians—seek his intercession with the Great Living One, having been led astray by Satan from the path of truth. Manda D-Hiyya then rebukes them and subsequently gives them glad tidings of the Gardens of Eden. Thus, he exercises authority over the universe, although this authority is understood to have been delegated to him by the Great Living One. This conception clearly contradicts the account given in the Holy Qur'an, according to which God Almighty Himself created Adam, while the angels questioned and sought clarification from Him concerning a creature whose nature would involve causing corruption on earth and shedding blood. God says: "And when your Lord said to the angels, 'Indeed, I am placing a vicegerent on earth'" [Al-Baqarah, 2:30]. With regard to the breathing of the spirit into Adam, God says: "So when I have fashioned him and breathed into him of My spirit, then fall down before him in prostration" [Al-Ḥijr 15:29]. Al-Qurṭubī explains this as meaning: "When I have completed his creation and fashioned him ... then fall down before him in prostration" (al-Qurṭubī, 1384 AH, vol. 10, p. 24). As for the dimension of evil in the universe, the *Ginza Rba* presents it as the World of Darkness, which is filled with evil and sins. Among the principal inhabitants of this world is the figure known as "Ruha the Ugly," described as the mother and queen of the demons

and devils. She is portrayed as having undertaken the task of leading Adam and Eve astray: "When Adam and Eve were [there], Ruha the Ugly descended, carrying to the earth everything that extinguishes the light. She said: 'I shall drown Adam and Eve in sins, and I shall make them commit what is forbidden. Let days and months pass, and let them produce many females and males, none of whom shall ascend to the light, except Hibil Ziwa, who comes with his radiance together with the light'" (*Ginza Rba*, 2000, Right Ginza, p. 177). This corresponds to a considerable degree with the Qur'anic account of Satan's relationship with Adam, Eve, and their descendants. God Almighty says: "And I will surely lead them astray, and I will fill them with false hopes, and I will command them, and they will slit the ears of cattle, and I will command them, and they will alter the creation of God. Whoever takes Satan as a protector instead of God has certainly suffered a manifest loss" [Al-Nisā, 4:119]. Al-Ṭanṭāwī explains this as meaning: "I will lead them away from the path of truth and make them follow the path of falsehood, and I will fill them with empty hopes ... The cutting of the ears of cattle was performed as an act of devotion to false deities and idols, and they hastened to respond to his command" (al-Ṭanṭāwī, 1998, vol. 3, p. 315). The *Ginza Rba* further describes an ongoing and intense struggle in the world between the Ethrians and the devils. Ruha calls upon the devils to burn those who inhabit the earth and to spread corruption upon it, while Manda D-Hiyya stands against them and confronts their efforts (*Ginza Rba*, 2000, Right Ginza, p. 211). In the Holy Qur'an, however, the struggle is presented primarily as one between the divine call, embodied in the Qur'anic revelation, and Satan, who leads astray those who turn away from God Almighty. God says: "Did I not command you, O children of Adam, not to worship Satan? Indeed, he is to you a manifest enemy. And worship Me; this is the straight path"[Yā-Sīn, 36:60].

4.3. Adam and the Angels

The *Ginza Rba* portrays an intense conflict between Adam and the "Messenger of the Living One." The latter urges and encourages Adam to leave his body and join his fellow Ethrians. Adam, however, does not wish to part from his body, his wife, and his children. The "Messenger of the Living One" therefore continues to entice him with what awaits them in the "World of Light" while encouraging him to renounce the worldly life, which is inhabited by sinners and evildoers (*Ginza Rba*, 2000, Left Ginza, pp. 13–14). There is no equivalent conflict in the Holy Qur'an. Adam is one of God Almighty's prophets, and His prophets long to meet Him; they neither regret what has passed in worldly life nor fear what lies ahead. God Almighty says: "Indeed, the friends of God—there will be no fear concerning them, nor will they grieve" [Yā-Sīn, 10:62].

4.4. Prophets in the *Ginza Rba*

The Sabians believe in only four "prophets," namely Adam (peace be upon him), the father of humankind; Shitil (Seth), the son of Adam; Sam (Shem), the son of Noah; and Yahya Yuhana (John)—John the Baptist.These are the prophets in whom the Sabians believe. The *Tarmida* Yahya al-Nashmi states: "The Mandaean Sabians have the strongest faith in their prophets, teachers, and forefathers, upon whose efforts, throughout different historical periods, the Mandaean religion was established. They had a profound influence on the teachings, principles, philosophy, rituals, and religious ceremonies of the Mandaean Sabian religion. These early fathers and teachers were ..." (al-Nashmi, 2010, Mandaean Cultural Association in The Hague website), and he lists these four figures.

The prophet Idris is also mentioned under the name "Dananuht," and they explicitly state that this name refers to Idris, whom they regard as a sacred religious figure (*Ginza Rba*, 2000, Right Ginza, p. 158). The Prophet Yahya occupies a particularly prominent position. His name is mentioned frequently, and the ninth book is entitled "The Teachings of Yahya." In it, the book affirms that Yahya's teachings constitute revelation from God: "In the name of the Great Living One, it is a clear book, revealed by the Lord of the worlds, and the admonitions of Yahya ibn Zakariya to the Nasoraeans, the truthful and the believers." The teachings attributed to Yahya consist entirely of moral virtues and ethical instructions, including: "O pure and perfect ones, preserve yourselves from

deceit, sin, falsehood, lying, fraud, and evil. Beware of deception, slander, error, discord, cruelty, and ignorance. Do not disbelieve, do not approach adultery, and avoid envy, hatred, rancor, hostility, and shamelessness" (*Ginza Rba*, 2000, Right Ginza, p. 175).

These teachings are entirely consistent with what is found in the Holy Qur'an, particularly verses 32–37 of Sūrat al-Isrāʾ, all of which begin with prohibitive expressions introduced by "do not." They also correspond to the statement in Sūrat al-Furqān: "And those who do not bear false witness, and when they pass by frivolity, they pass by with dignity" [Al-Furqān, 25:72]. A reader of the Sabian tradition will observe that they do not believe in the Prophet Noah, peace be upon him, despite the fact that Noah is mentioned more than once in the *Ginza Rba*. Some scholars have argued that the nineteenth book, "The Flood," which discusses Noah and the Flood, was added to the *Ginza Rba* at a later period. It states: "And Noah was called upon: 'Build for me an ark, for the Flood shall come'" (*Ginza Rba*, 2000, Right Ginza, p. 207). The name Noah also occurs elsewhere in the book, outside the nineteenth book. Some researchers maintain that the name Noah, and the Book of the Flood more generally, were added to the Arabic version in order to lend the book an additional degree of sacredness in the eyes of the Muslims living alongside them (al-Karkhī, *Dirāsāt*, p. 19). The account of Noah in the *Ginza Rba* agrees with the Qur'an in stating that Noah carried a pair of each kind aboard the Ark. However, there are major differences in the details. According to the *Ginza Rba*, the construction of the Ark took three hundred years, while the Flood lasted forty-two nights. The Ark then came to rest upon Mount "Qardun" (*Ginza Rba*, 2000, Right Ginza, p. 207). More strikingly, the *Ginza Rba* attributes the Flood to the evil demons rather than to God Almighty (*Ginza Rba*, 2000, Right Ginza, pp. 216, 218).

The Holy Qur'an, by contrast, explicitly mentions twenty-five messengers and prophets by name. Shitil and Sam are not among them; therefore, the Qur'an does not identify either of them as prophets. As for Abraham, peace be upon him, the Sabians state in their writings and studies that they believe in him. Nevertheless, his name does not appear in the *Ginza Rba*. This raises a number of legitimate questions: How can they affirm their belief in Abraham while his name is absent from their sacred book? The Sabian researcher Najia Marani states: "The Mandaean Sabians, who recognize John the Baptist as a teacher, prophet, and messenger, simultaneously recognize the early fathers and prophets, beginning with Adam, Seth, Shem, and Abraham. They believe that the earliest religious tradition they follow is the tradition of these righteous forefathers. Consequently, their roots are connected to them, making their position on this matter similar to the positions of other religions known to us" (Marani, 1981, p. 72). This may support the view that the Sabian religion existed before the Prophet Abraham, peace be upon him, and that he appeared during a period in which deviations had entered their religion. Among the most significant of these deviations was the worship of planets and stars, against which Abraham argued and whose foundations he sought to refute. This is the position expressed by Ibn Hazm, who states: "The religion adopted by the Sabians was the oldest religion in the world and prevailed over it until they introduced innovations into it; then God sent Abraham with the Ḥanīf religion" (Ibn Ḥazm, 1992, p. 356). Israel Wolfensohn states: "Their histories mention that Abraham was raised in Kutha and that, when he opposed the community and claimed that there was an agent other than the sun, the people argued against him until he was imprisoned. He continued debating the people for days while in prison. When the king feared that he would undermine his policy and turn people away from their religions, he banished him to the borders of Syria. Thus it appears in their books, including the *Nabataean Agriculture*" (Wolfensohn, 1936, p. 112). As for the claim in the Sabian tradition that the person who baptized Yahya was Abraham, they may perhaps have intended another individual named "Abraham ibn al-Qudra," who, according to their accounts, was a contemporary of Yahya. This is reflected in one of their baptismal prayers: "I was baptized with the baptism of the great Abraham, son of al-Qudra" (Marani, 1981, p. 68). In summary, they do not believe in Abraham as a prophet and messenger, regardless of the disagreement within their tradition concerning the identity of the person named Abraham.

The name Solomon, peace be upon him, also occurs in the *Ginza Rba*, but he is presented as a king rather than a prophet. The jinn are described as being obedient to him, although not through divine subjugation by God Almighty. This Solomon eventually becomes arrogant, which leads to his downfall: "And King Solomon, son of David, is born, and he becomes the great king of Judah and ruler of Jerusalem. The jinn were obedient to him and humbled themselves before his will, until he became arrogant, and the calamity befell him" (*Ginza Rba*, 2000, Right Ginza, p. 28). This contradicts the Qur'anic conception that prophets and messengers are protected from sins that incur God's wrath and consequently lead to divine punishment. In the *Ginza Rba*, human beings are individually responsible for their own actions, and no person bears the burden of another. Manda D-Hiyya says: "Every soul is questioned about its own deeds; no soul shares the burden of another, and no soul bears the burden of another" (*Ginza Rba*, 2000, Right Ginza, p. 200). This corresponds to what is stated in the Holy Qur'an, namely that every human being is responsible for his or her own actions: "Every soul earns only against itself, and no bearer of burdens shall bear the burden of another" [Al-Anʿām, 6:164].

4.5. The Human Being After Death

Perhaps this is the subject most extensively discussed throughout the pages of the *Ginza Rba*. God—the Savior—is the one who delivers the *Nishimtha*—which means the soul rather than the spirit—from the body, which is destined to perish. As for the *Nishimtha* (soul), it ascends and returns to the "World of Light" after a lengthy dialogue accompanied by intense reproach directed by the *Nishimtha* toward the body that confined and restrained it from attaining liberation. The story of Adam, peace be upon him, and the dialogue between his soul and his body, followed by his dialogue with the angels—the Ethrians—and his reproach concerning his continued confinement within the earthly body, occupies a very large number of pages in the *Ginza Rba*. The book portrays Adam's worldly life as a temporary period after which he will return to his original abode, the "World of Light": "The Savior said: 'O Adam, arise and go to your homeland from which you came, to the abode of your fathers from which you departed. Put on the garment of lights and weave the crown of victory by which the worlds are illuminated. Fasten the girdle, your girdle in which there is neither pain nor sorrow, and sit upon your luminous throne which the Merciful One has prepared for you, as the Living One has willed for you'" (*Ginza Rba*, 2000, Right Ginza, p. 11). On the Day of Judgment, no one will attain salvation except those who are Nasoraeans: "The world will pass away, and its deeds will disappear, and the *Nishmatha* will be summoned to stand before [the judgment]. From every thousand, only one will ascend; one will rejoice in the World of Light. The *Nishmatha* of the Nasoraeans will ascend, those who did not eat the food of the corrupt, nor were frivolous or immoral. The truthful and the believers will ascend; they will behold the perfected abode and speak of it. As for the worshippers of Satan ... as for the worshippers of idols and graven images, they will go to the blazing Fire, while the Living One remains" (*Ginza Rba*, 2000, Right Ginza, p. 271). The scenes of the Day of Judgment are portrayed as momentous events accompanied by extraordinary phenomena: "The wonders will disappear; the wells will run dry and the rivers will dry up; the seas will become parched; the rocks will crumble and the mountains and hills will collapse; ruins will be erased and traces will disappear; Babylon will vanish, and China will be transformed, and the Persians, Romans, and Mongols will pass away ... On that day, the boundaries will be shaken, the sky will be emptied of its stars, and the sun and the moon will depart, each to its own place. And all those who disbelieved in their Lord will be gathered in the depths of darkness" (*Ginza Rba*, 2000, Right Ginza, pp. 16–17). This passage bears a notable resemblance to the descriptions of the manifestations of the Day of Judgment found in the Holy Qur'an on more than one occasion. For example, God Almighty says: "When the sun is wrapped up, and when the stars fall away, and when the mountains are set in motion" [Al-Takwīr, 81:1–3]. Ibn Juzayy explains that "the wrapping up of the sun refers to the disappearance of its light, the falling of the stars refers to their descent, and the setting of the mountains in motion refers to their disintegration" (Ibn Juzayy, 1416 AH, vol. 2, p. 455).

4.6. Some Legal and Ethical Regulations in the *Ginza Rba*

The Ginza Rba calls for noble moral virtues and prohibits evil, indecency, and wrongdoing: "Glorification is more ancient than magic and sorcery. Evil, disobedience, the consuming fever, magic, and sorcery are but filth from the land of darkness" (Ginza Rba, 2000, Right Ginza, p. 56). It encourages marriage and warns against the consequences of abstaining from it: "Arrange weddings for your sons, and arrange weddings for your daughters. Believe in your Lord, for the world is passing away. Do not be like those who reject life and therefore refrain from having children. Be fruitful if you wish to ascend to where the light is."

This is consistent with the Qur'anic encouragement of marriage, as in God Almighty's saying: "Marry off those among you who are single and the righteous among your male and female servants. If they are poor, God will enrich them from His bounty, and God is All-Encompassing, All-Knowing" [Al-Nūr, 24:32]. Al-Ṭanṭāwī explains this as meaning: "Marry off—O guardians and masters—those among the Muslim men and women who have no spouses, and facilitate this matter for them rather than making it difficult, because marriage is the lawful means of satisfying sexual desire, preserving the human species, and protecting lineage from intermingling" (al-Ṭanṭāwī, 1998, vol. 10, p. 121). However, the *Ginza Rba* does not mention polygamy, and monogamy is the predominant practice among the Sabians; polygamy is permitted only in particular circumstances.

Acts of Worship: Acts of worship are mentioned in the *Ginza Rba*, including prayer, fasting, and almsgiving, together with an explanation of their benefits. Regarding prayer, it states: "O my chosen ones, when dawn breaks, you shall rise and turn toward prayer; at midday you shall pray a second time, followed by the sunset prayer. Through prayer hearts are purified, and through it sins are forgiven." This is entirely consistent with the wisdom underlying the obligation of prayer in the Holy Qur'an, where God Almighty says: "Recite what has been revealed to you of the Book and establish prayer. Indeed, prayer restrains from indecency and wrongdoing" [Al-ʿAnkabūt, 29:45]. The angel Anush also instructs the Nasoraeans—by command of the Great One—not to delay their prayers beyond their prescribed times: "Teach them to pray at their appointed times, and teach them glorification. Let them know that every prayer delayed beyond its appointed time remains at the gate of the Living One and does not ascend until the gate of the Great Abathur is opened ... Those who do not perform the prayer at its appointed times will be questioned in the house of Abathur" (*Ginza Rba*, 2000, Right Ginza, p. 262). This passage corresponds to the Qur'anic statement that prayer has prescribed times: "Indeed, prayer has been decreed upon the believers at specified times" [Al-Nisā, 4:103]. Ibn Juzayy explains this as meaning that prayer is "restricted to specified times" (Ibn Juzayy, 1416 AH, vol. 1, p. 208).

Practical Jurisprudential Regulations: The *Ginza Rba* contains a number of practical jurisprudential regulations that the Mandaeans are required to observe and comply with as religious obligations. It states: "Let them know that the one who drinks wine shall be placed in chains and fetters ... O my chosen ones, when you have intercourse with your wives, wash yourselves and purify yourselves. Do not approach women during menstruation; whoever does so shall suffer a severe punishment. Know that a father is responsible for his children until they reach the age of fifteen ... Those who marry their daughters to the sons of disbelievers, polytheists, and idol worshippers shall be flogged with whips of fire ..." (*Ginza Rba*, 2000, Right Ginza, p. 264). These regulations have counterparts in the Holy Qur'an. Regarding the prohibition of alcohol, for example, the Qur'an states: "O you who believe! Indeed, intoxicants, gambling, idols, and divining arrows are an abomination of Satan's work, so avoid them" [Al-Māʾidah, 5:90]. Regarding abstaining from sexual relations with women during menstruation, the Qur'an states: "They ask you about menstruation. Say, 'It is a state of impurity, so keep away from women during menstruation and do not approach them until they are purified'" [Al-Baqarah, 2:222]. As for the prohibition of marrying daughters to polytheists, the Qur'an states: "Do not marry polytheistic men until they believe ..." [Al-Baqarah, 2:221]. It should

be noted, however, that the concept of *shirk* (polytheism) in the Mandaean tradition differs from the concept of *shirk* as understood in Islamic theology.

5. The Most Plausible Position on the Nature of the Sabians

After examining a substantial body of literature on the Mandaeans, including books and scholarly articles, and subsequently studying their beliefs directly through their own scripture, the *Ginza Rba*, which they present as revelation from God, and comparing its contents with those of the Holy Qur'an, we can discern significant differences between what has traditionally been said about them and what they themselves say about their beliefs and identity. The traditional discourse on the Sabians is often characterized by a predominantly negative portrayal, marked by extensive criticism, denunciation, and vilification. By contrast, their own direct account presents a considerably less negative picture. To clarify this point, the nature of the Sabians becomes more intelligible when we take into consideration the existence of different sects and theological currents within the followers of various revealed religions, such as Judaism and Christianity. The picture becomes even clearer when we consider the historical development that has occurred within different religious schools and currents. Christianity, perhaps, provides the most striking example of the changes that have taken place in religious doctrines and beliefs. This stands in contrast to the Holy Qur'an, which God Himself has undertaken to preserve and which, therefore, remains protected from alteration and distortion. It may well be that the exegetes and historians were justified in reporting what they had heard or read about the Sabians. Nevertheless, this does not preclude the possibility that the Sabians themselves subsequently introduced modifications and changes into their beliefs and customs, particularly given that they lived in an intellectual and religious environment rich in competing beliefs, ideas, and theories, including Islam, Christianity, Judaism, Zoroastrianism, and other religious traditions. What, then, would prevent the Mandaeans from having undergone changes and transformations in their beliefs and practices over the course of thousands of years? What I wish to argue is that the Mandaeans described in the works written about them centuries ago are not necessarily identical to the Mandaeans who live today in Iraq and Iran. If we were to define them according to their own sacred scripture, the *Ginza Rba*, their beliefs may be summarized in the following points:

- The Mandaeans today do not worship or venerate the planets, contrary to what has commonly been attributed to them and what has consequently become associated with the mention of their name in the Islamic intellectual tradition, particularly in works of Qur'anic exegesis, jurisprudence, and history.
- The Mandaean sacred scripture calls for the worship of the One and Only God and prohibits the worship of Satan, the planets, and the passions of the self.
- The concept of monotheism in the *Ginza Rba* is not as unequivocal as it is in Islam; rather, it is accompanied by a degree of ambiguity and complexity.
- The Mandaeans believe in beings unknown to other religious traditions, known as the *Uthrians*. These beings exercise an almost unrestricted role in governing the universe, except for the statements in the text indicating that their actions are carried out by divine authorization.
- Human beings are religiously accountable in Mandaean belief, and each individual is responsible for his or her own actions; consequently, human beings are subject to reward and punishment in the hereafter.

If we recognize that the doctrines of Judaism and Christianity are likewise considerably removed from pure monotheism—as reflected, for example, in their attribution of divine sonship to Ezra and Jesus [exalted is God far above what they attribute to Him], as well as in their attribution of deficient qualities to God Almighty, such as the claim that His hand is restrained and that He is

poor—and if we further consider their rejection of Muhammad as a prophet and messenger from God, it is nevertheless significant that the Holy Qur'an designates them as "People of the Book" (Ahl al-Kitāb) and grants them a legal status distinct from that of polytheists and other disbelievers.

Within Islamic jurisprudence, the People of the Book are regarded as *dhimmīs* under Muslim rule, and it is prohibited to harm them so long as they are not engaged in hostilities against Muslims. The Islamic state is required to safeguard their lives, blood, and honor, and Muslims are permitted to consume their food and marry their women. In light of this, why should the Mandaeans not likewise be granted a status comparable to that of the People of the Book, particularly when their sacred scripture bears similarities to the Torah and the Gospel, which Jews and Christians study and transmit within their respective religious communities? The conclusion that appears most plausible to the researcher is that the Mandaeans should be regarded as among the People of the Book, with the rights and obligations that such a status entails. Accordingly, describing them today as "worshippers of the planets" constitutes an injustice toward them and does not accord with the more accurate understanding of their present-day beliefs.

Conclusion

After God Almighty granted me the ability to complete the reading of the *Ginza Rba*, the sacred scripture of the Mandaeans, and after I consistently compared its contents with those of the Holy Qur'an, as well as examined the descriptions and definitions of the Mandaeans found in the Islamic intellectual heritage, particularly in works of Qur'anic exegesis, Islamic jurisprudence, and history, I can summarize the principal findings of this study as follows:

Based on an examination of the Qur'anic verses in their clear contextual framework, together with an investigation of various relevant sources, it appears most plausible that the original form of the Sabian religion was based on monotheism and that it dates back to a period preceding the birth of the Prophet Abraham (peace be upon him).

By the time the Prophet Abraham (peace be upon him) was sent, deviation had become established among the followers of the Sabian religion, with the worship of celestial bodies constituting one of its most prominent beliefs. Muslim exegetes and jurists differed considerably regarding the nature of the Sabian religion. The principal reason for this disagreement was the multiplicity of its sects and the differences that existed among them. Scholarly opinions ranged from regarding the Sabians as People of the Book to classifying them as disbelievers.

The Sabians who exist today are concentrated primarily in Iraq and Iran and are known as the Mandaeans. They maintain that the *Ginza Rba* is their sacred scripture and that the prophet whom they follow is John the Baptist (peace be upon him). The *Ginza Rba* calls for the worship and affirmation of the oneness of God and prohibits the worship of celestial bodies, Satan, false deities, and the passions of the self. Nevertheless, its concept of monotheism is not fully consistent with the uncompromised monotheism of Islam.

The *Ginza Rba* does not accord sufficient direct presence to the One God in the acts of creation and cosmic governance. Rather, the *Uthrians* are portrayed as exercising the principal role in governing the universe, including creation, administration, and the breathing of the spirit into created beings and living creatures, albeit by authorization from the One God. The prophets mentioned in the *Ginza Rba* are five: Adam, Noah, Shem (Sam) son of Noah, Seth (Shitil), and John the Baptist (Yahya). The *Ginza Rba* agrees with the Holy Qur'an on a number of fundamental matters, including the call to monotheism, the promotion of virtuous morals, and the avoidance of passions, immoral conduct, and wrongdoing.

Acts of worship occupy a significant place in the *Ginza Rba*, including prayer, fasting, and charitable giving. However, these acts of worship do not correspond in all their details and particular

forms to the acts of worship prescribed in Islam. The Sabians of today are not necessarily identical to the Sabians mentioned in the Holy Qur'an. The latter, according to the conclusion reached by this study, were monotheists, whereas the present-day Mandaeans, although affirming the oneness of God, do not adhere to a form of pure and uncompromised monotheism. Their faith therefore does not fully correspond to the doctrine established by the Holy Qur'an. On the basis of the foregoing, this study concludes that the Mandaeans should be regarded as among the People of the Book, and that the legal rulings applicable to the People of the Book—concerning protection, marriage, and food—should likewise apply to them, rather than classifying them among those regarded as disbelievers.

Turkish Studies - Comparative Religious Studies

www.turkishstudies.net/religion

eISSN: 2667-5544

ANKARA SCIENCE UNIVERSITY

حقيقة الصابئة بين القرآن الكريم وكتابهم المقدس: كِنْزا رَبًّا

مقدمة

الصابئة – كما هم في واقعهم - مجموعة بشرية متميزة عن غيرها، لها شخصيتها المستقلة دينيًّا وعرقيًّا بين كثير من الأديان والفرق والأعراق المنتشرة في منطقة بلاد الشام والعراق وما جاورهما، ويعود تاريخ وجودهم إلى ما قبل الإسلام، وهذا الكلام لا يخالف ما قالته باحثة صابئية من "إن الصابئة المندائية ليست عرقًا متميزًا أو قومية خاصة، وإنما هي عقيدة دينية اتبعها بعض سكان الجزيرة العربية وأطرافها قبل الإسلام، شأنها بذلك شأن الديانات الأخرى التي انتشرت في تلك المناطق قل ظهور الإسلام". (مراني، 1981، ص71).

ورد ذكر الصابئة في القرآن الكريم ثلاث مرات، وهذا يعني أن القرآن الكريم اهتم بهم. وقد تم ذكرهم في سياق ذكر غيرهم من أتباع الشرائع السماوية، اليهودية والنصرانية والإسلام. وقف المفسرون عند هذه الآيات، ومن هم الصابئة، فتنوعت أقوالهم واختلفت تفسيراتهم في المقصود بالصابئة؛ فمن قائل إنهم كفارٌ، وقائل إنهم أهل كتاب، شأنهم شأن اليهود والنصارى، في كونهم أصحاب كتاب ولهم نبي يتبعونه. وكان المعتمد عند المفسرين في الغالب الروايات التي سمعوها أو قرأوها عنهم، أو تلك القصص التي تُروى عمّن عاشرهم. وفي سنة 2000م ترجموا كتابهم المقدس "كِنزا ربًّا" إلى اللغة العربية من اللغة المندائية – فرع عن الآرامية – وادّعوا أنه كتابهم المقدس الذي هو عبارة عن وحي من الله إلى بعض أنبيائه، كآدم وشيث بن آدم ويحيى، ويخصصون يحيى - المعمدان - بمزيد من التقدير والاهتمام؛ فهو نبيهم الذي جدد لهم تعاليم دينهم. ولقد حصلنا على كتابهم عن طريق عالم من علمائهم، على أنه الكتاب المقدس، فشرعتُ في قراءته، مقارنًا بينه وبين ما جاء في القرآن الكريم، لأرى أوجه الاختلاف والتلاقي بينهما، ومن ثم لأخرج بنتيجة علمية في حقهم؛ هل يُعدون من أهل كتاب، أم لا يُعدون من أهل الكتاب؟

1. الصابئة: تعريف وتاريخ

جاءت تسمية الصابئة من الجذر: ص ب أ، حيث ذهب بعض اللغويين المعجميين أنه عربي الجذر، من: الخروج، يقال: صبأ فلان عن دينه أي: خرج. لكن الصحيح الراجح أنها من أصل آرامي، وهي: صبا، أي: تعمّد، اصطبغ، غطس، والصابئي هو الذي اصطبغ أي تعمد بالماء، ويؤيد هذا الرأيَ الرواياتُ الإنجيلية التي تقول إن النبي يحيى - عليه السلام - قد تعمّد بالماء، فيقال: يوحنا المعمدان. والصابئة اليوم يقولون إنهم أتباع النبي يحيى - عليه السلام - (شناسي، 1995، 110) لكن كتابهم المقدس"كنزا ربا" لا يسمي أتباعه المقدسين له بالصابئة، بل بالناصورائيين والمسلمين.مع العلم أن مفهوم النبوة عندهم يشوبه شيء من الغموض، فيحيى يرد عندهم بأوصافٍ وألقابٍ كثيرةٍ ما خلا كونه نبيًّا كـ "الأب والمعلم المختار والشيخ العظيم." (الخيون، 2007، 33). وقيل: إنهم على دين صابئ بن آدم، ويجوز التخفيف فيقال: الصابون. وقرأ به نافع. (الفيومي، د. ت، 454/1)

1.1. وصف الصابئة بالمندائيين

يعد مصطلح المندائيين الأكثر شيوعًا وشهرةً على الصابئة، فغالبا لا تذكر كلمة الصابئة، ويُكتفى بـ "المندائيين" وهي كلمة آرامية تتكون من مقطعين اثنين، الأول "مندا" وتعني: العلم، والثانية "ئي" وهي ياء النسبة، فيكون معنى المندائي: صاحب الدراية الإلهية والعلم والمعرفة. (برنجي، 1997، ص50) وأما الاستعمال العربي لكلمة "صبأ" فهي - إذا همزت - بمعنى خرج، من: صبأت النجوم، بمعنى خرجت. وإذا لم تهمز فهي بمعنى مال، إذًا الصابئ في الاستعمال العربي: من خرج عن دينه ومال إلى دين آخر، ولهذا كان كفار مكة يقولون عن الرسول صلى الله عليه وآله وسلم "صبأ محمد". (الرازي،1420، 536/3) وسمّاهم الشهرستاني بـ"الصابئة الحرنانية"، نسبة إلى منطقة سكناهم "حرّان" في بلاد ما بين النهرين. (الشهرستاني، 1421، 55/2)، ولعله لا علاقة بين الجذرين العربي والآرامي؛ بمعنى أنهما يستعملان لمعنيين مختلفين.

1.2. أماكن تواجدهم

اختلف الباحثون في الشأن الصابئي في موطنهم الأصلي، لكن كتب التاريخ الصابئية والتي أقرّتها الدراساتُ الأوربية تذهب إلى أن الموطن الأول للصابئة كانت ديار كنعان – فلسطين – ثم اتجهوا شمالًا إلى حرّان- قرية قرب ولاية أورفا- وبعد مئات السنين توجهوا إلى وادي الرافدين – العراق وجنوب غرب إيران- خلاصًا من خظلم اليهود، وهذا ما أيدته الآثار الموجودة كقطع النقود والصحون التي تحوي نقوشًا وأدعية مندائية يعود تاريخها إلى سنة مائة وخمسين للميلاد. (مراني، 1981، ص63، شناسي، 1995، 18، 19) أما اليوم فيقتصر وجود الصابئة في العراق وإيران. (مجموعة من المؤلفين، الموسوعة الإسلامية ط3، 731/2).

1.3. فِرق الصابئة وما بقي منها

الدارس للتراث الإسلامي عامةً يجد فيه اختلافًا كبيرًا وكثيرًا في عدد فرق الصابئة، ومعتقد كل واحدة منها، بل تلك التغييرات التي كانت تحصل داخل الفرقة الواحدة من خلال تأثرها بالسياق الزماني والمكاني، ولعل المحققين من العلماء الذين احتكوا بالصابئة- بحكم المجاورة- كانوا أكثر دقةً في التعريف بهم، أمثال الرازي حيث يقول "في الصابئة قوم يقولون إن مدبر هذا العالم وخالقه هذه الكواكب السبعة، فهم عبدة الكواكب. ولما بعث الله إبراهيم كان الناس على دين الصابئة فاستدل إبراهيم في حدوث الكواكب كما حكى الله تعالى عنه في قوله "لا أحب

الآفلين" [الأنعام: 76] (الرازي، اعتقادات، ص90)، ثم يبين لنا الرازي كيف تطورت تلك العقيدة من عبادة الكواكب والنجوم مباشرة إلى عبادة الهياكل التي أقاموها، وكانوا يختلفون إليها للعبادة فترة غروب تلك الكواكب والنجوم فقال "واعلم أن عبادة الأصنام أحدث من هذا الدين لأنهم كانوا يعبدون النجوم عند ظهورها، ولما أرادوا أن يعبدوها عند غروبها لم يكن لهم بدٌّ من أن يصوروا الكواكب صورًا ومثلًا، فصنعوا أصنامًا واشتغلوا بعبادتها فظهرت من هنا عبادة الكواكب". (الرازي، اعتقادات، ص90) أما الشيخ شمس الدين الدمشقي – ت 727هـ - فقد جعل الصابئة قسمين؛ حيث قال "إن الصابئة قسمان؛ أحدهما القائلون بالهياكل، وهم عبدة الكواكب، والآخرون القائلون بالأشخاص، وهم عبدة الأصنام ... وفي الصابئة من اعتقد وجوب عبادة الكواكب لدورانها وهم القائلون بالأكوار والأدوار. وهؤلاء زعموا أن المعبود واحد وكثير، أما الواحد والوحدانية ففي الذات والأزل، وأما الكثرة فلأنه يكثر بالأشخاص في رأي العين". (الحسني،1983، ص 20)، ولعل ابن خلدون - ت808 هـ- كان من أكثر المؤرخين الذين تحدثوا عن فرق الصابئة ومعتقد كل فرقة منهم، حيث يذكر العلاقة بينهم وبين الحنفاء وهي الفرقة التي كانت تؤمن بنبوة إبراهيم عليه السلام، فيقول "إن الصابئة هم القائلون بالهياكل، والأرباب السماوية، والأصنام الأرضية، وإنكار النبوات، وهم أصناف، وبينهم وبين الحنفاء مناظرات وحروب مهلكة، وتولدت من مذاهبهم الحكمة الملطية، ومنهم أصحاب الروحانيات وهم عُبّاد الكواكب وأصنامهم التي عملت على تمثالها. أما الحنفاء فهم القائلون بأن الروحانيات منها ما وجودها بالقوة، ومنها ما وجودها بالفعل، فما هو بالقوة يحتاج إلى ما يوجد بالفعل. ويقرون بنبوة إبراهيم، وأنه منهم، وهم طوائف منها: الكاظمية؛ أصحاب كاظم بن تارح، ومن قوله: إن الحق بين شريعة إدريس، وشريعة نوح، وشريعة إبراهيم. ومنها البيدانية؛ أصحاب بيدان الأصغر، ومن قوله: اعتقاد نبوة من يفهم عالم الروح، وأن النبوة من الأسرار الإلهية. ومنها القينانية؛ أصحاب قينان بن أرفكشاد، ويقر بنبوة نوح. ومنها أصحاب الهياكل؛ ويرون الشمس إله كل إله. والحرانية؛ ومن قولهم: المعبود واحد بالذات، وكثير بالأشخاص في رأي العيان، وهي المدبرات السبع من الكواكب والأشخاص الأرضية الخيّرة العالمة الفاضلة." (الحسني، 1983، ص 21). ولعل هذا التأثير قد سرى إلى الإسماعيلية، فالعدد سبعة مقدس. جتين قايا، 2026، ص 188 ,168). إذًا نستطيع أن نجمل القول في فرقهم فنقول إنهم أصناف أربعة: أصحاب الروحانيات، وأصحاب الهياكل، وأصحاب الأشخاص، وأصحاب الحلول. وأما الدراسات المعاصرة فإنها تحكي واقعهم بشكل أقرب إلى الحقيقة، فالمستشرقة الانكليزية - مؤلفة كتاب" الصابئة المندائيون"- والتي عاشت بينهم ما يقرب من ربع قرنٍ تقول عنهم" ظلت العادات الوثنية الأولى تعيش بينهم إلى زمن متأخر من العصر الإسلامي، وقد قيل إنهم اتخذوا اسم الصابئين اسمًا لهم للاستفادة من التسامح الذي قدمه الإسلام لأهل الكتاب ... وهم يصفون الله منزها عن أي باطلٍ مستعملين في وصفهم صيغة النفي للا الإيجاب أي: أنهم يقولون: هو غير محدود، غير مرئي، لا يخطئ، ليس ظالمًا". (الليدي دراوور، مقدمة المترجمَين، 2006، 15). ويفرق شناسي غوندوز بين صابئة حران، وصابئة جنوب بلاد الرافدين، فالأولون يعبدون الكواكب والأصنام و، والآخرون يتجنبون عبادتها. (شناسي، 1995، 9). ولن نتوسع أكثر في الحديث عن فرقهم ولكن سنعود إلى القرآن الكريم، وماذا قال المفسرون والفقهاء ثم نذهب إلى قراءة كتابهم المقدس كِنزا ربا، لنعلم مَنْ الفرقة الباقية منهم.

2. الصابئة في القرآن الكريم والتراث الإسلامي

1.2. السياق القرآني الذي ورد فيه ذكرهم، وأقوال المفسرين والفقهاء

جاء ذكر الصابئين في القرآن الكريم ثلاث مرات، وهي:

قوله تعالى: ﴿إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالنَّصَارَىٰ وَالصَّابِئِينَ مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِندَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ﴾ [البقرة: ٦٢].

وقوله تعالى: ﴿إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّابِئُونَ وَالنَّصَارَىٰ مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ﴾ [المائدة: ٦٩].

وقوله تعالى: ﴿إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّابِئِينَ وَالنَّصَارَىٰ وَالْمَجُوسَ وَالَّذِينَ أَشْرَكُوا إِنَّ اللَّهَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ۚ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ﴾ [الحج: ١٧].

وقف المفسرون أمام هذه الآيات طويلًا، حتى عُدّت من المتشابه اللفظي، وعليه فقد اختلفوا في المقصود بها، فآيتا البقرة والمائدة تذكران أتباع الشرائع "الذين آمنوا" - وهم المسلمون فيما ذهب إليه جمهور المفسرين -و"الذين هادوا" و"النصارى" و"الصابئين" وتعطفها بقوله "من آمن بالله واليوم الآخر"، وفي سورة الحج هناك ذكر لـــ "المجوس" و"الذين أشركوا". ولا شك هناك أقوال بعيدة عن الصواب، وفيها تكلّف بيّنٌ، لكننا في دراستنا هذه سوف نكتفي بالأقوال الراجحة والمقبولة، ونطرح الضعيفة والموضوعة.

آية البقرة: الوقوف على سبب نزول آية البقرة يعطينا مزيدًا من الوضوح في المقصود بالآية، فقد صح عن سلمان الفارسي رضي الله عنه أنه قال "سألت النبي صلى الله عليه وسلم عن أهل دينٍ كنت معهم، فذكر من صلاتهم وعبادتهم، فنزلت: إن الذين آمنوا والذين هادوا والنصارى والصابئين من آمن بالله واليوم الآخر وعمل صالحًا" (ابن أبي حاتم، 1419، ج1، 126)، وهو ما ذهب إليه السدي قائلًا: "نزلت هذه الآية في أصحاب سلمان الفارسي؛ بينا هو يحدّث النبي صلى الله عليه وسلم إذ ذكر أصحابه، فأخبره خبرهم، فقال: "كانوا يصومون ويصلون، ويؤمنون بك ويشهدون أنك ستُبعث نبيًّا". (ابن كثير، 1998، 182/1) فأنزل الله هذه الآية (إن الذين آمنوا والذين هادوا ...)، ثم قال "كان إيمان اليهود أنه من تمسك بالتوراة وسنّة موسى حتى جاء عيسى، فلما جاء عيسى كان من تمسك بالتوراة وأخذ بسنة موسى فلم يدَعْها ولم يتبع عيسى كان هالكًا، وإيمان النصارى أن من تمسك بالإنجيل منهم وشرائع عيسى كان مؤمنًا مقبولًا منه حتى جاء محمد صلى الله عليه وسلم، فمن لم يتبع محمدًا صلى الله عليه وسلم منهم ويدَع ما كان عليه من سنة عيسى والإنجيل كان هالكًا. قال ابن أبي حاتم: وروي عن سعيد بن جبير نحو هذا". ابن أبي حاتم، 1419، ج1، 127). وبهذا يتبين أن الروايات الصحيحة تتفق في أن من كان من بقايا أهل الكتاب السابقين قبل التغيير والتبديل فهو على خير، وليسوا من أهل النار، وأن لهم أجرهم عند ربهم، ولا خوف عليهم ولا هم يحزنون. (فرحات، د. ت، ص35).

آية المائدة: في هذه السورة يرد ذكر الفرق الأربع كما في سورة البقرة، إلا أن ذكر الصابئة جاء بالرفع (الصابئون)، وكذلك قُدِّم على ذكر (النصارى)، وقد ذهب المفسرون واللغويون مذاهب شتى، في التوجيه الإعرابي لحالة الرفع، وقد كانت أكثر تلك الوجوه ضعيفة وبعضها فيها تكلف واضح، ولعل ما ذهب إليه الأخفش والمبرد هو الأقرب للصواب؛ حيث ذهبا إلى أن خبر (إنَّ) محذوف مضمر دلّ عليه الثاني، وأن عطف (الصابئون) أتى بعد تمام الكلام وانقضاء اسم (إنَّ) وخبرها، وهو ما رجحه الجمل في حاشيته على الجلالين، حيث قال "قوله "إن الذين

آمنوا" أي: إيمانًا حقًّا لا نفاقًا. وخبر (إنَّ) محذوف، تقديره: فلا خوفٌ عليهم ولا هم يحزنون، دل عليه المذكور. وقوله (والذين هادوا) مبتدأ، فالوا لعطف الجمل، أو للاستئناف. وقوله (والصابئون والنصارى): عطف على المبتدأ. وقوله (ولا خوف عليهم...): خبر عن المبتدآت الثلاثة. (الجمل، 2018، ج2، 253) وعندئذ يكون تفسير الآية: إن الذين آمنوا – وهم أمة محمد صلى الله عليه وسلم – لا خوفٌ عليهم ولا هم يحزنون، والذين آمنوا من اليهود والصابئين والنصارى، أي: دخلوا الإسلام وعملوا بشرائعه، فلا خوف عليهم ولا هم يحزنون، وفيه إغراء لهذه الطوائف بالمسارعة إلى الدخول في الإسلام.

إذًا نستطيع القول – كما ذهب إليه فرحات -: إن آية البقرة جاءت تتحدث عن الفرق الثلاث التي كانت قبل بعثة النبي – صلى الله عليه وسلم – فهي من باب الإخبار بما كان من شأن أهل الطوائف قبل الإسلام، ويؤيده سبب النزول، وأما آية المائدة فإنها في أهل الطوائف الثلاث بعد مجيء الإسلام، وذلك واضح من خلال السياق. (فرحات، د. ت، ص41)

آية الحج: تختص آية الحج بيوم القيامة، ولذلك أضيف إلى الفرق الأربع فرقتان أخريان، لم تذكرا في بقية المواضع، وهما: "المجوس والذين أشركوا" ولذا لم يُذكر فيها "من آمن بالله واليوم الآخر" لأن الإيمان بالله واليوم الآخر لا يمكن أن يكون يوم القيامة، ولأن يوم القيامة يوم الفصل بين الخلائق، وجميع البشر ينضوون تحت هذه الفرق الست.

يقول فرحات "والذي يظهر لنا من كل ما سبق أن المؤمنين من هذه الأمة، ومن كان على دين اليهودية والنصرانية من السابقين للإسلام قبل أن يحرفوا ويغيروا، ومن كان على دين الصابئة الموحدين قبل أن يعرفوا الشرك والمذاهب الباطلة، فإن هؤلاء جميعًا لهم أجرهم عند ربهم ولا خوف عليهم ولا هم يحزنون، وذلك إذا تحرّوا الاعتقاد اليقيني وأتبعوه بالأعمال الصالحة، لأن مجرد الانتساب إلى هذه الملل لا يعتبر كافيًا ولا منجيًا عند الله، إذا لم يحقق المنتسب إليها مقتضياتها في عالم الواقع...كذلك لا بد من ملاحظة أن الأجر عند الله والنجاة لأهل الملل الثلاثة إنما هو خاص بالسابقين لمجيء الإسلام، أما بعد مجيء الإسلام، فلا يقبل من أهل هذه الملل إلا الدخول فيه، لأنه يعتبر ناسخًا لما جاء قبله، وبخاصة أن الملل السابقة له دخلها التغيير والتحريف والتبديل". (فرحات، د. ت، ص41).

2 .2. الصابئة عند المفسرين

اختلف المفسرون في حقيقة الصابئة اختلافًا كثيرًا ومستندهم تلك الأقوال والروايات ممن قرأ عنهم أو سمع بهم أو جاورهم، ولو تأملوا سياق ورود ذكرهم لجاءت أقوالهم مختلفة عمّا ذكروه - والله أعلم - وقد أورد ابن كثير جملة من الأقوال معزوة إلى قائليها، ثم ختمها بما يراه الأرجح، فقال: "وأظهر الأقوال – والله أعلم – قول مجاهد ومتابعيه ووهب بن منبه: إنهم قوم ليسوا على دين اليهود ولا النصارى ولا المجوس ولا المشركين، وإنما هم باقون على فطرتهم ولا دين مقرر لهم يتبعونه ويقتنونه، ... وقال بعضهم: الصابئون الذين لم تبلغهم دعوة نبي، والله أعلم.(ابن كثير، 1998، ج1،183، 184)، وتفرد سيد قطب في التفسير فقال: "الأرجح أنهم تلك الطائفة من مشركي العرب قبل البعثة، الذين ساورهم الشك فيما كان عليه قومهم من عبادة الأصنام فبحثوا لأنفسهم عن عقيدة يرتضونها، فاهتدوا إلى التوحيد" (سيد قطب، 1972، 941).

2. 3. حكم الصابئة عند الفقهاء

نظرًا لما شاب موضوع الصابئة من غموض وتشعب فقد ترتب على ذلك الاختلاف الكبير بين الفقهاء عمومًا، ولتفصيل ذلك فقد اختلفوا إلى أربعة أقوال وهي:

القول الأول: إنهم من أهل الكتاب. وهو قول أبي حنيفة وأحمد.

القول الثاني: إنهم ليسوا من أهل الكتاب. وهو قول القرطبي من المالكية وقول أبي حنيفة ومحمد صاحبي أبي حنيفة، وذهب أبو الحسن الكرخي – في سبب الاختلاف بين أبي حنيفة وصاحبيه – بقوله: "الصابئون الذين هم عند أبي حنيفة من أهل الكتاب، إنما هم قوم ينتحلون دين المسيح ويقرأون الإنجيل، وأما الصابئون الذين يعبدون الكواكب فإنهم ليسوا بأهل كتاب عندهم جميعًا". القول الثالث: وهو للشافعية، فقد ترددوا فيهم، قال النووي: المذهب أنهم إن خالفوا النصارى في أصل دينهم فليسوا منهم، وإلا فهم منهم.

القول الرابع: إنهم فرقتان؛ الأولى: الصابئة الحرنانيين، وهؤلاء عبدة الكواكب، كانوا في زمن إبراهيم عليه السلام، وليسوا من أهل الكتاب، والثانية: تشبه النصارى، وهم كانوا يتواجدون في كسكر والعراق، وهؤلاء أهل كتاب. (ابن عابدين، 1966، 3 / 46، القرطبي، 1964 ،434/1، النووي،1991، 305/10، ابن قدامة، 1997، 13 / 203).

وفي العصر الحديث، وبعد تطور وسائل التواصل في الحياة وسهولة الحصول على المعارف والحقائق، لم تزل تلك النظرة في الصابئة هي الغالبة في الأوساط العلمية الإسلامية، فجاء في الموسوعة الميسرة – عن المندائية - "هي طائفة الصابئة الوحيدة الباقية إلى اليوم، والتي تعتبر يحيى عليه السلام نبيًّا لها، يقدس أصحابها الكواكب والنجوم، ويعظمونها، ويعتبر الاتجاه نحو القطب الشمالي، وكذلك التعميد في المياه الجارية، من أهم معالم هذه الديانة التي يجيز أغلب فقهاء المسلمين أخذ الجزية من معتنقيها، أسوة بالكتابيين من اليهود والنصارى". (مجموعة - الندوة العالمية للشباب المسلم، 1420، 714/2). وأما عند الشيعة الإثني عشرية، فقد جاء في فتوى للمرجع علي السيستاني - في جواز زواج المسلم من الصابئية – قوله: "فلم يتحقّق عندنا حقيقة دينهم، وقد يقال: إنّهم على قسمين، فمنهم الصابئة الحرّانيّين وهم من الوثنيّة فلا يجوز نكاحهم، ومنهم الصابئة المندائيّين وهم طائفة من النصارى فيلحقهم حكمهم، فإن ثبت ذلك كان الحكم ما ذكر، وإلّا فالأحوط لزوماً الترك مطلقاً". (السيستاني، 1445، ج3، مسألة 206).

وأمام هذا الاختلاف الكبير بين الفقهاء ومن قبلهم المفسرون ينبغي على الباحث أن يرجح رأيًا، ويشايع قولًا، ومن ثم يخرج بنتيجة نهائية في حق هذه الطائفة؛ هل هم من أهل الكتاب، فيسري عليهم ما يسري على أهل الكتاب، أم أنهم ليسوا من أهل الكتاب، وعندئذٍ فهم في حكم الكفار؟ سوف يجيب البحث عن هذا السؤال الكبير بعد أن يقوم بعرض معتقداتهم وأفكارهم من خلال كتابهم المقدس "كنزا ربا".

3. الكتاب المقدس "كِنزا ربّا" بكاف مخففة بين المشبعة والجيم، ويعني: الكنز العظيم.

لا شك أن للصابئة كتبًا أخرى غير كنزا ربا، وهم يؤمنون بأن هذه الكتب وحي من الله سبحانه، أنزلها على بعض أنبيائه،كآدم، ومن بعده شيث بن آدم (شيتل)، وسام بن نوح، وآخرهم يحيى بن زكريا، وهو المعلم الكبير الذي جدد دينهم. (الطائي، 2010، ص7)، وسوف تقتصر دراستنا على "كنزا ربا" لأنه الكلام الذي قدموه للعالم على أنه الكتاب المقدس والمعتمد عندهم.

1.3. مخطوطات كنزا ربا

لهذا الكتاب مخطوطات عدة وهي:

-مخطوطة محفوظة في المتحف العراقي. أشارت إليه الباحثة الصابئية ناجية مراني، في كتابها "مفاهيم صابئية مندائية". (مراني، 1981، 5).

-المخطوطة التي ترجم عنها ليدز بارسكي إلى الألمانية سنة 1925م.

-المخطوطة المحفوظة عند الطبقة العليا من رجال الدين الصابئة، والتي ترجمت عنها إلى اللغة العربية سنة 2000م، (الكرخي، 2011، ص 8)، وهي التي بين أيدينا.

كنزا ربا أهم كتاب مقدس عند الصابئة المندائيين، إلى جانب كتب أخرى، وقد كتب باللغة الآرامية. وليس من شأن البحث العودة إلى جذور هذا الكتاب ولا تحرير موضوع صحة النسبة إلى الأنبياء السابق، لا سيما النبي يحيى الذي يزعم الصابئة أنه نبيهم وأنهم يتبعونه. ويذهب الباحث نبيل الكرخي إلى أن كنزا ربا مجهول النسب، ولا توجد أدلة على أنه مقدس ولا على تواتره من لدن يحيى عليه السلام أو أي نبيٍّ آخر. (الكرخي، 2011، ص 5). سوف يقف البحث عند الكتاب لدراسته وتقييمه، وبيان مدى قربه أو بعده من الكتب المقدسة لا سيما التوراة والإنجيل.

كنزا ربا تُرجم إلى اللغة العربية عن طريق مجموعة من اللغويين والشعراء وعلماء الدين المندائيين في العراق سنة 2000م - كما سبق - وأشرف على العمل زعيم الطائفة الريشما ستار جبار حلو. وقد حصلنا على كنزا ربا عن طريق عالم من علماء الطائفة، عندما قدم إلى جامعتنا، وقد قدمه لنا على أنه كتابهم المقدس الذي كان يحيى عليه السلام يتعبد من خلاله.

كنزا ربا عبارة عن كتابٍ يحوي اثنين وعشرين كتابًا – فصلًا – ويتوزع بين تسعة عشر كتابًا من اليمين وثلاثة من اليسار، ولا يُعرف السبب في هذا التوزيع – بين اليمين واليسار - ولا الغاية من ذلك. وفي التراث المندائي هناك ما يقال عن تاريخ العثور على نسخ كنزا ربا حيث يقول المؤرخ الصابئي: "حافظ المندائيون على تراثهم خاصةً التراث الديني بجهود قام بها الناسخ زازاي"، وقال: "في تاريخ المندائيين ظهرت امرأة رائدة (شلاما بنت قدرا 200 بعد الميلاد) وكانت تكنى باسم أمها أو معلمتها في الكهانة، وهي أقدم امرأة مندائية ورد اسمها وكانت ناسخة (كنزا) شمالًا كتاب المندائيين المقدس، ويضم نصوصًا شعريةً حول صعود النفس إلى عالم النور، أما (كنزا ربا) فهو أقدم نصٍّ مندائيٍّ. (شلاما بنت قدرا) سبقت الناسخ المندائي الشهير زازاي بركويزطه سنة 270 بعد الميلاد". (شماني، https://www.mandaeanunion.org/ar/views/item/351. ويقول خزعل الماجدي "وإذا كان السرد القصصي يغلب على كنزا اليمين فإن الشعر هو الذي يغلب على كنزا اليسار، رغم أن الاثنين يتمتعان بلغة أدبية عالية صاغتها العبقريات المندائية، وعكف على تدوينها وتشذيبها شعراء روحانيون كبار". (الماجدي، مجلة اللحظة الشعرية، العدد 18 ربيع 2010). يبدأ الكتاب الأول ب "التوحيد والوصايا"، وينتهي التاسع عشر منه بـ "الطوفان". إلى جانب ثلاثة كتب من اليسار. ونؤكد مرة أخرى أن البحث غير معني بدراسة المخطوطات، ومدى الاختلاف بينها، وهي موجودة، بل سنتناول كنزا ربا على أنه الكتاب المعتمد عند الصابئة المندائيين؛ لأنهم هم الذين ارتضوه وقدموه للعالم على أنه كتابهم المقدس؛ فقد تُرجم بين يدي زعيمهم الروحي - اليوم - وهو الريشما ستار جبار حلو.

2.3. عقائد الصابئة المندائيين من خلال نصوص كنزا ربا

الكتاب – بترجمته العربية – غني بالمفردات اللغوية، وبالعمق الفلسفي المعرفي المستند على محاكاة النفس والعقل. يمتاز بجرس موسيقي عذب، وهذا يعكس ثقافة المترجمين وتمكنهم من اللغة.

القارئ للكتاب سوف يتفاجأ كثيرًا بتلك الكلمات التي تتسم بالسرابية والضبابية، وعالم غير واقعي. يتحدث عن مخلوقات ليست موجودة عند أتباع الديانات الأخرى، وهم الذين يتصرفون في الكون – حسب ما جاء في كنزا ربا - ولعل أول ما ينبغي معرفته في هذا الكتاب هو مفهوم الخالق أو الإله عند الصابئة.

3.3. الله في كنزا ربا

الله في هذا الكتاب هو الذي يتصف بجميع صفات الكمال، فالكتاب الأول من كنزا ربا عُنون تحت اسم "التوحيد" وفيه تمجيد للخالق العظيم، وثناء مطلق عليه "هو الحي العظيم، البصير القدير العليم، العزيز الحكيم. هو الأزلي القديم، الغريب عن أكوان النور، هو القول والسمع والبصر، ... الحنّان التواب الرؤوف الرحيم...."، وهكذا يستمر الكتاب في ذكر صفات الله وأسمائه، "البهي الساكن في الشمال العلوي. أصل النيرات جميعًا. وأبو الأثريين جميعًا... قال للملائكة كوني فكانت، بقوله ملائكة النور كانت. ومن ضيائه النقي انبثق ملائكة التسبيح الذين لا حدَّ لهم". (كنزا ربا، 2000، ص2). وعقيدة توحيد الخالق تظهر في مواضع كثيرة "هو الملك منذ الأزل، ثابت عرشه عظيم ملكوته، لا أب له ولا ولد، ولا يشاركه ملكه أحد، ... موجود منذ القدم، باقٍ إلى الأبد". (كنزا ربا، 2000، القسم اليمين، ص3). والمتأمل في هذه النصوص سوف ينشرح صدره كثيرًا؛ فهي تتفق مع ما جاء في القرآن الكريم في أكثر أسماء الله سبحانه وصفاته؛ من مثل: ما جاء في سورة الإخلاص (قل هو الله أحد. الله الصمد. لم يلد ولم يولد. ولم يكن له كفوًا أحدٌ). ولو استمر الكتاب المقدس يذكر لنا لوازم هذه العقيدة التي تدعو إلى التوحيد من كونه المتصرف في الكون، الحي القيوم الذي هو كل يوم في شأن، لالتقوا مع المسلمين في التوحيد، لكن الأمر يختلف بعد ذلك كلّيًا، عندما يؤمنون بمخلوقات أخرى - الأُثريين - وينسبون إليها جُلَّ ما يحدث في الكون من حوادث!

3. 1.3عبادة الله في كنزا ربا

يدعو كنزا ربا الصابئة إلى عبادة الله الواحد الأحد، من خلال السجود له، والصلاة لأجله "مَن يتجه للرب ينجيه، الرب لا ينبذه يومًا ولا يخزيه" (كنزا ربا، 2000، القسم اليمين، ص80)، فمن التزم هذه الأوامر كان مصيره الفردوس "عالم الأنوار"، حيث يقول الأثري - مندادهيي - "اعملوا ما أمركم به ربّكم لتسعدوا، سبّحوا، صلّوا، اسجدوا، واللهَ مجّدوا، عسى أن تسعدوا".

والحق أن هذا النص – إن صحت نسبته إلى الله – موافق تمامًا لما جاء في القرآن الكريم في آيات كثيرة ومواضع مختلفة، من مثل قوله تعالى "يا أيها الذين آمنوا اركعوا واسجدوا واعبدوا ربكم وافعلوا الخير لعلكم تفلحون" [الحج: 77].

وفي الوقت الذي يدعو فيه كنزا ربا أتباعه إلى عبادة الله الواحد الأحد، فإنه ينهاهم عن عبادة غيره، من الشيطان والآلهة الزائفة، أو تأليه الرسل، أو تقديس الآيات الكونية؛ مثل: الشمس والقمر والنجوم والماء والهواء والتراب، أو اتباع الهوى، أو الجنّ، حيث يقول "لا تسجد للشيطان ولا تعبد الأصنام والأوثان، من يسجد للشيطان فمصيره النار، وبئس المنتهى وبئس القرار، خالدًا فيها إلى يوم الدين، لا تمجّد الشمس والقمر، هو الله الذي أمر". (كنزا ربا، 2000، القسم اليمين، ص64، 65). وجاء في موضع آخر - تحت عنوان: النواهي - "باسم الحي العظيم؛ أشرق نور الحي، وتجلى منداد هيي بأنواره، فأضاء جميع الأكوان، حطم ألوهية الكواكب، وأزال أسيادَها من مواقعهم" (كنزا ربا، 2000، القسم اليمين، ص 117). وفي هذا النص ردٌّ واضحٌ على مَن يقول إن الصابئة هم عبدة الكواكب، إلا إن كان يقصد طائفة معينة منهم، وقد اندثرت، فلا يجوز نعتهم بعبدة الكواكب على إطلاقه.

2.3.3 أسماء الله وصفاته

يرى الصابئة أن سبيل التعرف على أسماء الله وصفاته هي الروح المباركة، لا عن طريق الوحي إلى الرسل، ويرون أن المعرفة بهذه الأسماء والصفات هي التي يوصل إلى توحيد الله، وتوحيد الله هو الذي تستند إليه جميع العبادات. (العيداني، 2016، ص 28).

الدعاء في كنزا ربا: الدعاء في كنزا ربا يكون لله "الحي العظيم"، حيث يمتزج الدعاء بالثناء، في طلب الغفران حيث جاء فيه "يا رب التسبيح؛ انظر إلينا، ولا تحكم علينا، ربنا أخطأنا فاغفر لنا، ولا تحكم علينا، أيها التواب، أيها الرؤوف ...". (كنزا ربا، 2000، القسم اليمين، ص29). والمتأمل في هذا النص يراه شبيهًا إلى درجةٍ كبيرةٍ بما ورد في القرآن الكريم، لا سيما في أواخر سورة البقرة، وهو قوله تعالى (ربنا لا تؤاخذنا إن نسينا أو أخطأنا ربنا ولا تحمل علينا إصرًا كما حملته على الذين من قبلنا ربنا ولا تحمّلنا ما لا طاقة لنا به واعف عنّا واغفر لنا وارحمنا أنت مولانا فانصرنا على القوم الكافرين) [البقرة: 286].

4. الأُثريون وأعمالهم

في كنزا ربا هناك تقديس للأُثريين والملائكة، وهناك تشابه بينهما، وللأثريين مكان الصدارة، فهم الذين يباشرون في التدبير، لكن بتوكيلٍ من الله، مع أن الكتاب يذكر أن هذه المخلوقات من عند الله "الله ملك النور السامي، ملك الملائكة والأُثريين، مسبح اسمه إلى أبد الآبدين. والأُثريون والملائكة والرسل والسيماء والأمثال والغيوم السارية والمياه الجارية، والأشجار العالية، والضياء الذي هي به حالية، كله من عند الله، ملك النور السامي". (كنزا ربا، القسم اليمين، 2000، ص 6)، فهي كائنات مقربة، ومطيعة للخالق، ولكل منهم مملكة وعرش، جاء في كنزا ربا "كلهم لطفاء طيبون، وحكماء صادقون. ...معززون مكرمون. كمثل أهداب العين متشابهون. نواياهم بعضٌ لبعضٍ مكشوفة، وأخبار ما تقدّم وما تأخر لديهم معروفة ... هم بمشيئة الله خالدون، لا زوال لهم ولا يشيخون، ولا يتوجعون ولا يضعفون..." (كنزا ربا، 2000، القسم اليمين، ص34 -40). وهم كثر يعدون بالمئات، وأشهرهم "مندادهي، هيبل زيوا، أباثر، بثاهيل.

وهذا كما نرى يتفق في جزء منه مع القرآن الكريم؛ أي في ذكر الملائكة وبعض أسمائهم وصفات بعضهم الآخر– جبريل ملك الوحي، وميكايل، وملك الموت، والرقيب والعتيد ...، ولا ذكر لمخلوقات أخرى تشبه الأثريين– وكذلك هناك اختلاف مع ما جاء في القرآن الكريم من صفات أخرى للملائكة، من مثل: كونهم لا يموتون أبدًا، ولهم أولاد أنقياء، ويعلمون ما كان وما سيكون. وللأثريين النصيب الأكبر من الذكر والحضور في كتابهم المقدس، تكاد تملأ جميع الصفحات، من خلال تمجيدهم لله، وحوارهم مع بعضهم البعض، وحوارهم مع آدم.

الاختلاف الجوهري بين كنزا ربا والقرآن الكريم هو أن الله سبحانه ليس له حضور في كنزا ربا، ولا يُذكر إلا نادرًا وبطريقة غير مباشرة، أي أنه يأتي ذكره على لسان الأُثريين، بخلاف القرآن الكريم، الذي له كل الحضور، ويكون الخطاب منه مباشرًا إلى الإنسان والملائكة وجميع المخلوقات، من خلال صيغ مختلفة تعود إليه وحده؛ اعبدوني... خلقتُ... أحيي ... أميت...، نون الجمع الدالة على التعظيم: خلقنا، هديناه إنا... نحن ..... سنكتب... سنمد... سنفرغ...، ويستغرق مثل هذا الخطاب جميع صفحات القرآن الكريم. إذًا نستطيع أن نخرج بعد ذلك بنتيجة وهي أن المندائيين لا يوحدون الله سبحانه كتوحيد المسلمين، حيث هو المتصرف الوحيد في الكون، مع توكيل بعض ملائكته ببعض الأعمال، ولا وجود للأثريين الذين يقومون بجلّ أعمال الإله.

1.4. كيف بدأ الخلق، ومن خلقه.

يؤمن الصابئة بأن أول شيء خُلق كان الماء "يردنا" الذي بدأت به الحياة، (كنزا ربا، 2000، القسم اليمين، ص17)، وهذا الماء كان من "مانا"، وهو" الملاك السامي" حيث يقول "من يردنا العظيم بدأت الحياة، وقومت نفسها مثيلا لـــ مانا العظيم الذي منه انبثقت...". (كنزا ربا، 2000، القسم اليمين، ص42). وفي القرآن الكريم تصريح بأن الله سبحانه جعل الماء هو الأساس، لكنه لم يكن أول ما خلق من الخلق، بل سبقه خلق السماء الدخانية، ثم فصّل خلق الأرض من الجبال والانهار، ثم استوى إلى السماء فقضاهن سبع سماوات،حيث قال(قل أإنكم تكفرون بالذي خلق الأرض في يومين وتجعلون له أندادًا ذلك رب العالمين. وجعل فيها رواسي من فوقها وبارك فيها وقدر فيها أقواتها في أربعة أيامٍ سواءً للسائلين. ثم استوى إلى السماء وهي دخان فقال لها وللأرض ائتيا طوعًا أو كرهًا قالتا أتينا طائعين. فقضاهن سبع سماوت في يومين ...) [السجدة: 9-12]، وإذا قصدوا أن الماء هو شرط لوجود ما فيه الحياة ، فهذا يوافق ما جاء في القرآن حيث قال: (وجعلنا من الماء كلَّ شيء حيٍّ) [الانبياء: 30] أي: وأحيينا بالماء الذي ينزل من السماء كل شيء حي، أي: من الحيوان ، ويدخل فيه النبات والشجر. البغوي، 1420، ج3، 287).

4.2. خلق آدم

يذكر كنزا ربا أن الملائكة تعاونت في خلق آدم حيث جاء فيه "سمعت الملائكة وائتمرت، ثم اتفقت، قالت: ليكن آدم، واحدًا منا. تعال الآن يا بثاهيل، ومعًا نخلق آدم...كبيرنا سيكون". (كنزا ربا، 2000، القسم اليمين، ص70)، لكنها عجزت عن بث الروح "نشمثا" فيه، فطلب المساعدة من "منادهيي" - وهو أحد الأثريين - ففعل منادهيي إدخال الروح في آدم برفقة مساعديه وقام آدم (كنزا ربا، 2000، القسم اليمين، ص1، 20)، وتفاخر منادهيي بتلك القدرة وقال "أنا منادهيي... أنا الذي جعلته يتنفس الحياة". (كنزا ربا، 2000، القسم اليسار، ص11). وواضح أن لــ منادهيي المكانة الأعظم من بين هذه المخلوقات، فالناصورائيون – الصابئة – يطلبون منه الشفاعة عند الحي العظيم، فقد أغواهم الشيطان عن طريق الحق، فيبدأ منداد هيي بمعاتبتهم ثم يبشرهم بجنات عدنٍ، فهو يتصرف في الكون، لكن بتوكيل من الحي العظيم. ولا شك أن هذا مخالف لما جاء في القرآن الكريم من أن الله عز وجل هو الذي خلق آدم، وأن الملائكة استفهمت واستعلمت منه عز وجل عن مخلوق من طبيعته أنه يفسد في الأرض ويسفك الدماء (وإذ قال ربك للملائكة إني جاعل في الأرض خليفة) [البقرة: 30].) وقال عن بثه للروح (فإذا سويته ونفخت له من روحي فقعوا له ساجدين) [الحجر: 29]، أي"إذا سويت خلقه وصورته، ... فخروا له ساجدين" (القرطبي، 1384، ج10، 24).

وأما جانب الشر في الكون، فهو عالم الظلام، وهو مليء بالشرور والآثام، ومن أهم الساكنين في هذا العالم شخصية "الروهة الشوهاء" وهي أم المردة والشياطين وملكتهم، والتي تولت أمر إغواء آدم وحواء "حين كان آدم وحواء، نزلت الروهة الشوهاء، حاملة إلى الأرض كل ما يطفئ الضياء، قالت: لأغرقن آدم وحواء في الآثام، ولأجعلنهما يقترفان الحرام، ولتكن أيام وشهور، ينجبون عددا من الإناث والذكور، لا أحد منهم يصعد إلى النور، إلا هيبل زيوا الآتي بتألقه مع النور". (كنزا ربا، 2000، القسم اليمين، ص)177).

وهذا يتفق مع ما جاء في القرآن بشأن الشيطان مع آدم وحواء وذريتهما إلى درجةٍ كبيرةٍ، من مثل قوله تعالى (ولأضلنهم ولأمنينهم ولآمرنهم فليبتكن آذان الأنعام ولآمرنهم فليغيرن خلق الله ومن يتخذ الشيطان وليا من دون الله فقد خسر خسرانا مبينا) [النساء: 119]، أي: لأضلنهم عن طريق الحق فأجعلهم يسيرون في طريق الباطل، ولأمنينهم الاماني الفارغة... وتقطيع آذان الأنعام تقربًا للطواغيت والاوثان فيسارعون إلى إجابته" (طنطاوي، 1998، ج3، 315).

ويستمر الصراع العنيف في الحياة بين الأثريين والشياطين، فالروهة تدعو الشياطين ليحرقوا بمن فيها، ويفسدوا في الأرض، لكن منداد هيي يقف لهم بالمرصاد. (كنزا ربا، 2000، القسم اليمين، ص211). أما في القرآن الكريم فالصراع هو بين نداء الله المتمثل في القرآن الكريم وبين الشيطان الذي يغوي من يبتعد عن الله سبحانه حيث قال (ألم أعهد إليكم يا بني آدم ألا تعبدوا الشيطان إنه لكم عدوٌّ مبينٌ وأن اعبدوني هذا صراط مستقيم) [يس: 60].

4.3. آدم والملائكة

يصور كنزا ربا الصراع المرير بين آدم و"رسول الحيّ"، حيث يحث آدمَ ويحضه في أن يترك جسده ليلتحق بإخوانه من الأثريين، وآدم لا يريد مفارقة جسده وزوجه وأولاده، فيستمر "رسول الحي" بترغيبه فيما عندهم " عالم النور" وتزهده في الدنيا، حيث الخطاة والأشرار. (كنزا ربا، 2000، القسم اليسار، ص 13، 14).

وفي القرآن الكريم لا يوجد مثل هذا الصراع، فآدم نبي من أنبياء الله سبحانه، وأنبياؤه يشتاقون للقائه، ولا يندمون على ما فات في الدنيا، ولا يخافون مما يُستقبل من الأيام، يقول المولى (ألا إن أولياء الله لا خوفٌ عليهم ولا هم يحزنون) [يس: 62].

4.4. الأنبياء في كنزا ربا: يؤمن الصابئة بأربعةٍ من "الأنبياء" فقط، وهم:

-آدم عليه السلام، وهو أبو البشر.

-شيتل بن آدم.

-سام بن نوح.

-يهيا يوهنا – يحيى – وهو يوحنا المعمدان. هؤلاء هم الأنبياء الذين يؤمن بهم الصابئة، يقول الترميذة يوحنا النشمي "إن الصابئة المندائيون يؤمنون أشد الإيمان بأنبيائهم ومعلميهم وآباءهم الأوائل الذين انبنت على أيديهم وعلى مختلف عصورهم الديانة المندائية، فكان لهم الأثر الكبير على تعاليم الديانة الصابئية المندائية ومبادئها وفلسفتها وحتى طقوسها ومراسيمها الدينية، وأن الآباء والمعلمين الأوائل هم ...." (النشمي، 2010، موقع الجمعية الثقافية المندائية في لاهاي.)، ويذكر هؤلاء الأربعة. ويرد ذكر النبي إدريس باسم "دنانوخت"، فقد صرحوا أن المقصود به إدريس – الشخصية الدينية المقدسة. (كنزا ربا، 2000، القسم اليمين، ص 158). ويحظى النبي يحيى بمكانة خاصة، فاسمه يذكر كثيرًا، والكتاب التاسع معنون تحت اسم "تعاليم يحيى"، وفيه يؤكد الكتاب أن تعاليم يحيى هي وحي من الله "باسم الحي العظيم، إنه كتاب مبين، يوحي من رب العالمين، ومواعظ يحيى بن زكريا للناصورائيين، الصادقين والمؤمنين". وما جاء على لسان يحيى كله فضائل وأخلاق، منه "أيها الأصفياء والكاملون صونوا أنفسكم من الغش والإثم والزور، والكذب والزيف والشرور، واتقوا الدجل والإفك والضلالة، والفتنة والقسوة والجهالة، ولا تكفروا ولا تقربوا الزنى، واجتنبوا الحسد والبغضاء، والحقد والكره وعدم الحياء". (كنزا ربا، 2000، القسم اليمين، ص175). وهذه التعاليم تتفق تمامًا مع ما جاء في القرآن الكريم، من مثل الآيات 32 إلى 37 من سورة الإسراء، فكلها تبتدئ بــ (لا) الناهية، وما جاء في سورة الفرقان: (والذين لا يشهدون الزور وإذا مرّوا باللغو مرّوا كرامًا) [الفرقان: 72]. والقارئ لتراثهم سوف يرى أنهم لا يؤمنون بالنبي نوح عليه السلام، بخلاف ما جاء في كنزا ربا، فهناك ذكرٌ لنوحٍ غير مرةٍ، وهناك من ذهب إلى القول إن الكتاب التاسع عشر – الطوفان – في كنزا ربا الذي يتحدث عن نوح والطوفان أُضيف مؤخرًا إلى كنزا ربا، وقد جاء فيه "ونودي على نوح أن ابنِ لي فلكًا فسيأتي الطوفان". (كنزا ربا، 2000، القسم اليمين، ص207). وقد ورد اسم نوح في غير الكتاب التاسع عشر. ويذهب بعض الباحثين إلى أنه أضيف اسم نوح، وكتاب الطوفان عمومًا، إلى النسخة العربية ليضفوا شيئًا من قدسية كتابهم في نظر المسلمين المجاورين لهم. (الكرخي، دراسات، ص 19). وسرد قصة نوح يتفق مع القرآن في أن نوح حمل من كلٍّ زوجين اثنين، ثم يكون الاختلاف كبيرا وهو ما يتعلق بالتفاصيل، فبناء السفينة استغرق ثلاثمئة عام، واستمر الطوفان

اثنتين وأربعين ليلة، ثم استقرت السفينة على جبل " قردون". (كنزا ربا، 2000، القسم اليمين، ص207). والأغرب في قصة الطوفان أن كنزا ربا تُرجع أمره – الطوفان - إلى المردة الأشرار، ولا تنسبه إلى الله سبحانه! (كنزا ربا، 2000، القسم اليمين، ص 216، 218).

وأما القرآن الكريم فإنه يصرح بأسماء خمسة وعشرين رسولًا ونبيًّا، وليس بينهم شيتل وسام؛ فهما ليسا نبيين في القرآن الكريم.

وأما إبراهيم - عليه السلام – فهم يقولون في أدبياتهم ودراساتهم إنهم يؤمنون به، لكنه لا يرد اسمه في كنزا ربا، وهذا يثير الكثير من التساؤلات المشروعة، فكيف يؤمنون بوجوده ولا يوجد له ذكر في كنزا ربا؟ تقول الباحثة الصابئية "إن الصابئة المندائيين التي تعترف بيوحنا المعمدان معلّمًا ونبيًّا ورسولًا تعترف في الوقت نفسه بالآباء والأنبياء الأوائل، اعتبارًا من آدم وشيت وسام وإبراهيم، وتعتقد بأن أقدم تراث ديني تتبعه إنما هو تراث هؤلاء الآباء الصالحين، الأمر الذي يجعل جذورها ترتبط بهم ويجعل مقولتها بهذا الشأن مشابهة لمقولات الأديان الأخرى التي نعرفها". (مراني، 1981، 72)، ولعل هذا الأمر يرجح القول إن الديانة الصابئية كانت موجودة قبل النبي إبراهيم عليه السلام، وأنه جاء في زمن الانحراف الذي دخلها، وأهم تلك الانحرافات: عبادة الكواكب والنجوم، التي حاججهم إبراهيم فيها وأبطل أركانها، وهو ما ذهب إليه ابن حزم قائلًا: "كان الذي ينتحله الصابئون أقدم الأديان على وجه الدهر والغالب على الدنيا إلى أن أحدثوا فيه الحوادث، فبعث الله إبراهيم بالحنيفية". (ابن حزم، 1992، 356)، ويقول إسرائيل ولفنسون "وقد ذكر في تواريخهم أن إبراهيم تربى في كوثا وأنه لما خالف الجماعة وادّعى أن ثَمَّ فاعلًا غير الشمس احتج عليه الناس إلى أن سجن، وكان يستمر في مناقشة الناس أيامًا وهو في السجن، فلما خاف الملك أن يفسد عليه سياسته ويردّ الناس عن أديانهم نفاه إلى أطراف الشام. وهكذا ورد في كتبهم، ومنها كتاب الفلاحة النبطية" (ولفنسون، 1936، ص 112).

وأما ما يرد في الموروث الصابئي من أن الذي عمد يحيى هو إبراهيم، فلعلهم يقصدون رجلًا آخر كان يسمى باسم "إبراهيم بن القدرة" ويُفهم من خلال كلامهم أنه كان معاصرًا ليحيى، ولذلك يرد في أذكار التعميد عبارة "اصطبغتُ بصبغة إبراهيم الكبير ابن القدرة" (مراني، 1981، ص 68) وخلاصة الكلام: أنهم لا يؤمنون بإبراهيم رسولًا نبيًّا، بغض النظر عن الاختلاف الموجود عندهم في الذي يحمل اسم إبراهيم.

ويرد اسم سليمان عليه السلام، لكنه يرد ملكًا لا نبيًّا، والجن له طائعة، لكن ليس بتسخير الله عز وجل. وسليمان – هذا – يطغى فيكون سببًا لنهايته "ويولد الملك سليمان بن داود، فيكون ملك يهودا العظيم، وحاكم أورشليم. كانت الجن له طائعة، لمشيئته خاشعة، حتى طغى فوقعت عليه الواقعة" (كنزا ربا، 2000، القسم اليمين، 28). وهذا يخالف ما في القرآن الكريم من أن الأنبياء والرسل معصومون من الذنوب التي توجب غضب الله سبحانه، وبالتالي توجب نزول العذاب. في كنزا ربا الإنسان مسؤول عن نفسه، ولا أحد يتحمل وزر أحد "إن منداد هيي يقول: كل نفسٍ تُسأل هي عن أعمالها، لا تشارك نفسٌ نفسًا، ولا تتحمل نفسٌ نفسًا" (كنزا ربا، 2000، القسم اليمين، 200). وهذا يوافق ما جاء في القرآن الكريم، فـكل إنسانٍ مسؤولٌ عن نفسه: (ولا تكسب كل نفسٍ إلا عليها ولا تزر وازرة وزر أخرى) [الأنعام: 164].

4.5. الإنسان بعد الموت

لعل هذا الموضوع هو الأكثر حضورًا في صفحات كتاب كنزا ربا، فالله – المخلص – هو الذي يخلص " نشمثا"- وتعني النفس وليست الروح - من الجسد الذي يفني، أما نشمثا [النفس] فإنها تصعد وتعود إلى "عالم الأنوار"، بعد جدال طويل يتخلله عتاب شديد من نشمثا للجسد الذي حبسه وقيده من أن يتحرر. وتستغرق قصة آدم عليه السلام في حوار نفسه مع جسده، ثم محاورته للملائكة – الأثريين – وعتابه على بقائه في الجسد الطيني صفحات كثيرة جدًّا من كنزا ربا، ويصور كنزا ربا حياة آدم في الدنيا على أنها فترة مؤقتة وسوف يعود إلى مكانه الأصلي – عالم النور – "قال المخلص: يا آدم؛ قم اذهب إلى بلدك الذي منه أتيت، إلى دار آبائك التي عنها نأيت، البس ثوب الأنوار، واضفر إكليل الانتصار الذي تستنير به الأكوان. اربط الهميان؛ هميانك الذي لا أوجاع ولا أحزان، وعلى عرشك المضيء الذي أعده لك الرحمن، اجلس كما أراد لك الحيّ"(كنزا ربا، 2000، القسم اليمين، ص11).

ويوم القيامة لا أحد ينجو إلا من كان ناصورائيًّا "الدنيا ستدول، وأعمالها ستزول، وستُدعى نشماثا للمثول، من كلّ ألفٍ واحدٌ سيصعد، واحد بعالم الأنوار سيسعد، ستصعد نشماثا، الناصورائيين الذين لم يأكلوا أكل الفاسدين، ولا كانوا عابثين ولا فاسقين. يصعد الصادقون المؤمنون، يرون الدار المتقنة وعنها يتحدثون، أما عبدة الشيطان.. أما عبدة الأصنام والأوثان فإلى النار الموقدة يذهبون، والحي هو الباقي" (كنزا ربا، 2000، القسم اليمين، 271). وأما مشاهد يوم القيامة فهي أحداث كبيرة ومظاهر عجيبة فـ "المخارقات ستزول، تنضب الآبار وتجف الأنهار، وتتيبس البحار، تتفتت الرجام وتتهدم الجبال والآكام، تجدُّ طلول، وتمحّي طلول، بابل تزول، والصين تحُول، ويذهب الفرس والروم والمغول، ... يومها تتزعزع التخوم، وتخلو السماء من النجوم، والشمس والقمر يذهبان، كلٌّ إلى مكانٍ، وكل من كانوا بربهم يكفرون في أعماق الظلام يحشرون" (كنزا ربا، 2000، القسم اليمين، 16، 17). وفي هذا النص شبه بينه وبين ما جاء في القرآن الكريم عن مظاهر يوم القيامة غير مرة، من مثل قوله تعالى "إذا الشمس كورت. وإذا النجوم انكدرت. وإذا الجبال سيرت) [التكوير: 1-3]، فـ" تكوير الشمس هو ذهاب ضوئها، وانكدار النجوم تساقطها، وتسيير الجبال تفتتها" (ابن جزي، 1416، 2، 455).

4.6.بعض الأحكام في كنزا ربا

- كنزا ربا يدعو إلى مكارم الأخلاق، وينهى عن السوء والفحشاء والمنكر "التسبيح من السحر والشعوذة أقدم. إنما الشر والعصيان والحُمَّى الآكلة والسحر والشعوذة رجس من بلد الظلام" (كنزا ربا، 2000، القسم اليمين، ص56).

- يدعو إلى الزواج، ويحذر من نتائج العزوف عنه "أقيموا أعراسًا لأبنائكم، وأقيموا أعراسًا لبناتكم، وآمنوا بربكم، إن العالم إلى زوال، ولا تكونوا كالذين يكرهون الحياة، فيعزفون عن الإنجاب فيها. أثمروا إن أردتم أن تصعدوا حيث النور". وهذا موافق لما جاء في القرآن الكريم، من الحض على الزواج، من مثل قوله تعالى " (وَأَنكِحُوا الْأَيَامَى مِنكُمْ وَالصَّالِحِينَ مِنْ عِبَادِكُمْ وَإِمَائِكُمْ إِن يَكُونُوا فُقَرَاءَ يُغْنِهِمُ اللَّهُ مِن فَضْلِهِ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ) [النور: 32]، أي " زوجوا - أيها الأولياء والسادة- من لا زوج له من الرجال المسلمين أو النساء المسلمات، ويسروا لهم هذا الأمر ولا تعسروه، لأن الزواج هو الطريق المشروع لقضاء الشهوة، ولحفظ النوع الإنساني، ولصيانة الأنساب من الاختلاط" . (طنطاوي، 1998، ج 10، 121). غير أن كنزا ربا لا يأتي بذكر التعدد، والاكتفاء بواحدةٍ هو المشهور عند الصابئة؛ فلا يجوز التعدد إلا في حالاتٍ خاصةٍ.

العبادات: للعبادات ذكر في كنزا ربا من صلاة وصيام وصدقات، مع بيان فوائدها، فعن الصلاة يقول "يا أصفيائي؛ مع انفلاق الفجر تنهضون، وإلى الصلاة تتوجهون، وثانية في الظهر تصلّون، ثم صلاة الغروب، فبالصلاة تتطهر القلوب، وبها تُغفر الذنوب". وهذا يتفق تماماً مع الحكمة من فرض الصلاة في القرآن الكريم عندما يقول (اتل ما أوحي إليك من الكتاب وأقم الصلاة إن الصلاة تنهى عن الفحشاء والمنكر) [العنكبوت: 45]. والملاك آنوش يعلم الناصورائيين – بأمر من العظيم - أن لا يؤخروا الصلاة عن وقتها "علّمهم الصلاة في أوقاتها، وعلمهم التسبيح. وليعلموا أن كل صلاةٍ تتأخر عن ميقاتها تبقى عند باب الحيّ، لا تصعد حتى يُفتح باب أباثر العظيم... إن الذين لا يقيمون الصلاة في أوقاتها سيُسألون في بيت أباثر". (كنزا ربا، 2000، القسم اليمين، 262). وهذا النص يوافق ما جاء في القرآن الكريم من أن الصلاة لها ميقات معلوم، (إن الصلاة كانت على المؤمنين كتابا موقوتا) [النساء: 103]، أي: "محدودا بالأوقات". (ابن جزي، 1416، ج 1، 208).

الأحكام الفقهية العملية: في كنزا ربا أحكام فقهية واجبة على المندائيين العمل بها، وامتثالها على جهة الوجوب، جاء فيه: "وليعلموا أن الخمرة يوضع شاربها في قيودٍ وأقفال...يا أصفيائي؛ إذا عاشرتم نساءكم فاغتسلوا وتطهروا. ولا تقربوا النساء في الحيض، إن من يفعل ذلك له عذابٌ عظيمٌ. واعلموا أن الأب مسؤول عن أبنائه حتى يبلغوا الخامسة عشرة من أعمارهم...إن الذين يزوجون بناتهم من أبناء الكافرين والمشركين وعبدة الأوثان أولئك بسياط النار يُجلدون.." (كنزا ربا، 2000، القسم اليمين، 264). وهذه الأحكام جاء بها القرآن الكريم، من مثل: اجتناب الخمر، فالقرآن يقول: (يا أيها الذين آمنوا إنما الخمر والميسر والأنصاب والازلام زجس من عمل الشيطان فاجتنبوه) [المائدة: 90]، وعن اجتناب النساء وقت الحيض يقول (ويسألونك عن المحيض قل هو أذى فاعتزلوا النساء في المحيض ولا تقربوهن حتى يطهرن) [البقرة: 222]، وعن حرمة تزويج البنات من الكافرين يقول (ولا تُنكحوا المشركين حتى يؤمنوا ...) [البقرة: 221]، ولا شك ان مفهوم الشرك عندهم يختلف عما عندنا.

5. الراجح في حقيقة الصابئة

بعد أن قرأنا كثيرًا عن الصابئة المندائيين، من خلال الكتب والمقالات، ثم قرأنا لهم مباشرةً، والتي تمثلت بكتابهم الذي يقدمونه على أنه وحي من الله وهو "كنزا ربّا" ومن خلال مقارنته بما جاء في القرآن الكريم نستطيع أن نجد فروقًا بين ما قيل عنهم وبين ما يقولونه هم عن أنفسهم، فالقول فيهم ملبد بالسواد، وغارق في الطعن واللعن والتشهير، وأما قولهم المباشر فالصورة أقل سوادًا، وللتوضيح أكثر أقول: إن صورة الصابئة تتضح أكثر إذا وضعنا في الحسبان موضوع الفِرق والتيارات عند كل أتباع الشرائع، كاليهودية والنصرانية، وتزداد وضوحًا إذا استحضرنا مسألة التطور الذي يحدث عند كل مذهب وتيار، ولعل النصرانية أكبر مثال على التطور الذي حصل في عقائدهم وأفكارهم، بخلاف القرآن الكريم الذي تكفل الله سبحانه بحفظه، فهو عصي على التغيير والتبديل. وربما كان المفسرون والمؤرخون على حقّ، فهم كتبوا ما سمعوه أو قرأوه عن الصابئة، لكنه لا يمنع أن يقوم القوم بتعديلات وتغييرات على معتقداتهم وعاداتهم، لا سيما وهم يعيشون في بيئة حيةٍ بالعقائد والأفكار والنظريات، الإسلام والنصرانية واليهودية والزرادشتية وبقية المعتقدات، فما الذي يمنع الصابئة المندائيين من عدم الاحتفاظ بما كان عندهم منذ آلاف السنين؟ الذي أريد قوله إن الصابئة المندائيين الذي قرأنا عنهم من خلال المصنفات التي كتبت عنهم منذ مئات السنين ليسوا هم اليوم الذين يعيشون في العراق وإيران، ولو أردنا التعريف بهم كما جاء في كتابهم المقدس "كنزا ربا" فإننا نجمل الكلام في عدة نقاطٍ وهي:

-الصابئة المندائيون اليوم لا يعبدون الكواكب ولا يقدسونها، بخلاف ما أشيع عنهم ولازم ذكر اسمهم في تراثنا الإسلامي، المتمثل بكتب التفسير والفقه والتاريخ.

-كتاب المندائيين المقدس يدعو إلى عبادة الواحد الأحد، وينهى عن عبادة الشيطان والكواكب وهوى النفس.

- التوحيد في كنزا ربا ليس خالصًا كما عند المسلمين، بل يشوبه الغموض واللبس.

-الصابئة المندائيون يؤمنون بمخلوقات ليست موجودة عند غيرهم، والمسمون باسم "الأُثريين" فهم الذين يتصرفون في الكون تصرفًا يكاد يكون مطلقًا، لولا تلك الإشارات التي تقول بأنه تصرف بتوكيل من الله.

- الإنسان عندهم مكلف، وهو مسؤول عن نفسه، ويترتب على ذلك في الحياة الأخرى ثواب وعقاب.

وإذا علمنا أن عقيدة اليهود والنصارى لا تقل عن عقيدة المندائيين بُعدًا عن التوحيد الخالص، من كون عزير وعيسى ابنين لله [تعالى الله عما يقولون علوًّا عظيمًا]، مع إضافة صفات نقص فيه عز وجل، من كون يده مغلولة، وفقير ...، ومع عدم الإيمان بمحمدٍ نبيًّا ورسولًا من عند الله سبحانه، ومع كل هذا فقد منحهم القرآن الكريم لقب "أهل الكتاب" ليكون لهم حكمٌ مغاير لحكم الكفار، فأهل الكتاب أهل ذمة عند المسلمين، ولا يجوز إلحاق الأذى بهم، ما لم يكونوا محاربين للمسلمين، ويجب على الدولة الإسلامية المحافظة على أرواحهم ودمائهم وأعراضهم، ويجوز الأكل من طعامهم، والزواج من نسائهم، أقول: لمَ لا يكون للصابئة المندائيين حكمٌ مشابهٌ لحكم أهل الكتاب؛ فكتابهم المقدس يشبه التوراة والإنجيل اللذَين يتدارسهما اليهود والنصارى فيما بينهم. إن الذي ترجح عند الباحث أن الصابئة المندائيين يعدون من أهل الكتاب؛ لهم ما لهم وعليهم وما عليهم من الحقوق والواجبات، وإنَّ نعتهم - اليوم - بعبّاد الكواكب إجحاف بحقهم، ومجانب للصواب.

الخاتمة

بعد أن منَّ الله سبحانه وتعالى عليّ بإتمام قراءة كتاب "كِنزا ربّا" الكتاب المقدس عند الصابئة المندائيين، وكنت دائمًا أقارنه بما جاء في القرآن الكريم، وبعد أن اطلعت على ما جاء في تعريف الصابئة المندائيين في تراثنا الإسلامي المتمثل بكتب التفسير والفقه والتاريخ، أستطيع أن ألخص ما جاء في بحثي بعدة نتائج، أهمها:

من خلال ما فُهم من الآيات القرآنية في سياقها الواضح، ومن خلال البحث في المصادر المختلفة يترجح أن الصابئية كانت تدعو إلى التوحيد في البداية، وهي قديمة تعود إلى عصر ما قبل ولادة إبراهيم عليه السلام. عندما بُعث إبراهيم عليه السلام كان الانحراف قد تمكن من أتباع الصابئية، والتي كانت عبادة الكواكب أهم معتقداتها. اختلف المفسرون والفقهاء المسلمون في حقيقة الديانة الصابئية اختلافًا كبيرًا، والسبب الرئيس هو تعدد فرقها، وما كان من الاختلاف فيما بينهم، وقد تراوح اختلاف العلماء فيهم ما بين اعتبارهم من أهل الكتاب وبين اعتبارهم

كفارًا. الصابئة اليوم منتشرون في العراق وإيران، وهم المندائيون، ويزعمون أن " كنزا ربا" كتابهم المقدس، وأن نبيهم الذي يتبعونه هو يحيى عليه السلام. كتاب "كِنزا ربّا" يدعو إلى توحيد الله وعبادته وعدم عبادة الكواكب والشيطان والآلهة وهوى النفس، لكنه توحيد غير خالص. في كنزا ربا لا يوجد حضور كافٍ لله الواحد، بل الأُثريون هم الذين يتصرفون في الكون؛ خلْقًا وتدبيرًا ونفخًا للروح لكل المخلوقات والكائنات الحية، لكنْ بتوكيلٍ من الله الواحد.

الأنبياء في كنزا ربا خمسة، وهم: آدم ونوح وسام بن نوح وشيتل ويحيى. يتفق كنزا ربا مع القرآن الكريم في قضايا عدة، مثل الدعوة إلى التوحيد ومكارم الأخلاق والابتعاد عن الشهوات والمنكرات. للعبادات نصيب في كنزا ربا، من صلاة وصيام وصدقات، ولكن لا تشبه عبادات المسلمين في كل التفاصيل والجزئيات. الصابئة اليوم ليسوا هم الصابئة الذين ورد ذكرهم في القرآن الكريم، فهم موحدون - كما ترجح للبحث- بخلاف صابئة اليوم، فتوحيدهم ليس خالصًا، وإيمانهم ليس صافيًا، ولا يتفق مع العقيدة التي جاء بها القرآن الكريم. من خلال ما تقدم ترجح للبحث أن الصابئة المندائيين هم من أهل الكتاب، تسري عليهم أحكامهم، من ذمةٍ وزواجٍ وطعامٍ، ولا يُلحقون بالكفار.

المصادر

برنجي، سلين. الصابئة المندائيون. دارالكنوز الأدبية: بيروت. 1997.

ابن أبي حاتم، أبو محمد عبد الرحمن بن محمد التميمي الرازي. (1419). تفسير القرآن العظيم. (تحقيق: أسعد محمد الطيب). ط3، الرياض، السعودية: مكتبة نزار مصطفى الباز.

ابن تيمية، تقي الدين أبو العباس أحمد بن عد الحليم. (2004). مجموع الفتاوى، (جمع وترتيب: عبد الرحمن بن محمد بن قاسم)، المدينة المنورة، السعودية: مجمع الملك فهد لطباعة المصحف الشريف.

ابن تيمية، تقي الدين أبو العباس أحمد بن عبد الحليم. الرد على المنطقيين، بيروت، لبنان: دار المعرفة.

ابن جزي الكلبي، أبو القاسم محمد بن أحمد الغرناطي. (1416). التسهيل لعلوم التنزيل. ط1. بيروت، لبنان: شركة دار الأرقم بن أبي الأرقم، ط 1.

ابن حزم، أبو محمد علي بن أحمد بن سعيد بن حزم الأندلسي. (1992). الفِصَل في الملل والأهواء والنحل، (علّق عليه: أحمد فهمي محمد). ط2. بيروت، لبنان: دار الكتب العلمية.

جيتينكايا، محمد. (2026). الفرق الإسلامية والجماعات المعاصرة. تركيا، انقرا، دار النشر الإلهيات.

الجمل، سليمان بن عمر العجيلي. (2018). الفتوحات الإلهية بتوضيح تفسير الجلالين للدقائق الخفية، (ضبطه: إبراهيم شمس الدين). ط5. بيروت، لبنان: دار الكتب العلمية.

الرازي، فخر الدين أبو عبد الله محمد بن عمر بن الحسن. (د. ت). اعتقادات فرق المسلمين والمشركين، (تحقيق: علي سامي النشار). بيروت، لبنان: دار الكتب العلمية.

الرازي، أبو عبد الله محمد بن عمر بن الحسن بن الحسين التيمي. (1445). مفاتيح الغيب. ط3. بيروت، لبنان: دار إحياء التراث العربي.

السيستاني، علي. (1445). منهاج الصالحين. بيروت، لبنان: دار الكتاب العربي.

شماني، توما. (2013). المعمدانيون المندائيون من أعرق أهل وادي الرافدين. الرابط: ahttps://www.mandaeanunion.org/ar/views/item/351

الشهرستاني، أبو الفتح محمد بن عبد الكريم بن أبى بكر أحمد. (1421). الملل والنحل. ط2. بيروت، لبنان: المكتبة العصرية.

الطائي، صادق. (2010). سحر الفضة وسر الماء دراسة أنثوربولوجية لطائفة الصابئة في العراق. القاهرة، مصر: المجلس الأعلى للثقافة.

طنطاوي، محمد سيد. (1998). التفسير الوسيط للقرآن الكريم. ط1. القاهرة، مصر: دار نهضة مصر.

ابن عابدين، محمد أمين. (1966). حاشية رد المحتار على الدر المختار، ومعه بأعلى الصفحات: «الدر المختار شرح تنوير الأبصار» في فقه مذهب الإمام أبي حنيفة، الحصكفي. ط2. مصر، : شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي وأولاده.

العيداني، حسام هشام. (2016). الصابئة المندائيون إيمانهم وعقيدتهم. مكتبة موسوعة العيون المعرفية.

فرحات، أحمد حسن. (د. ت). تأويل ثلاث آيات متشابهات.

الفيومي، أحمد بن محمد بن علي ثم الحموي، أبو العباس. (د. ت). المصباح المنير في غريب الشرح الكبير، بيروت، لبنان: المكتبة العلمية.

القرطبي، أبو عبد الله، محمد بن أحمد الأنصاري. (1964). الجامع لأحكام القرآن، (تحقيق: أحمدالبردوني وإبراهيم أطفيش). ط2. القاهرة، مصر: دار الكتب المصرية.

ابن كثير، عماد الدين أبو الفداء إسماعيل بن عمر. (1419). تفسير القرآن العظيم. (علق عليه: محمد حسين شمس الدين). ط1. بيروت، لبنان: دار الكتب العلمية.

ابن قدامة، موفق الدين أبو محمد عبد الله بن أحمد بن محمد المقدسي.(1997). المغني. (تحقيق: عبد اللَّه بن عبد المحسن التركي، الدكتور عبد الفتاح محمد الحلو). ط3. الرياض السعودية: دار عالم الكتب للطباعة والنشر والتوزيع.

قطب، سيد إبراهيم. (2003). ط32. بيروت، لبنان: دار الشروق.

الكرخي، نبيل. (2011). دراسات في كتاب كنزا ربا. طبعة الكترونية.

كنزا ربا، (2000). ط4. بغداد، العراق: مطبعة جعفر العصامي.

الماجدي، خزعل. (2010). آخر صفحات الشعر الرافدين، مجلة اللحظة الشعرية، العدد 18.

مراني، ناجية. (1981). مفاهيم صابئية مندائية. بغداد، العراق: مطبعة شركة التايمز.

مسلم،، أبو الحسين مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري. (1955). صحيح مسلم. (تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي)، القاهرة، مصر: مطبعة عيسى البابي الحلبي وشركاه،.

الموسوعة الإسلامية الميسرة في الأديان والمذاهب المعاصرة، دار الندوة العالمية للطباعة والنشر، ط3.

النشمي، علاء. (2010). أسئلة وأجوبة عن الديانة المندائية، موقع الجمعية الثقافية المندائية في لاهاي.

النووي، أبو زكريا محيي الدين يحيى بن شرف. (1991). روضة الطالبين وعمدة المفتين. (تحقيق: قسم التحقيق والتصحيح في المكتب الإسلامي بدمشق، بإشراف زهير الشاويش). ط3. دمشق – بيروت –، سورية - لبنان: المكتب الإسلامي.

ولفنسون، إسرائيل. (1936). موسى بن ميمون. القاهرة، مصر: (د. ط).

References

Berncî, S. (1997) es-Sâbiʾûn el-Mendâiyyûn. *el-Kunûz el-Edebiyye*. .

Cemel, S b. Ö el-Acîlî. (2018) *el-Fütûhâtü'l-İlâhiyye bi-Tavzîhi Tefsîri'l-Celâleyn* li'd-Dekāiki'l-Hafiyye. nşr. İbrahim Şemseddin.: Dârü'l-Kütübi'l-İlmiyye.

Cetinkaya, M. (2026). Islamic sects and contemporary groups. Ilahiyat Publishing.

Feyyûmî, A M. b. *el-Misbâhu'l-Münîr fî Garîbi'ş-Şerhi'l-Kebîr*. el-Mektebetü'l-İlmiyye.

Ferhât, A. H. *Teʾvîlü Selâsi Âyât Müteşâbihât*. ts.

Gündüz, Ş. (1995). *Sâbiiler Son Gnostikler* Ankara.

İbn Âbidîn, M. E.(1966). *Reddü'l-Muhtâr ʿale'd-Dürri'l-Muhtâr.* Şirketü Mektebeti ve Matbaʿati Mustafa el-Bâbî el-Halebî .

İbn Cüzey el-Kelbi, E. M. (1416). *et-Teshil li Ulumi't-Tenzil*. Şeriket Daru'l-Erkam b. Ebi'l-Erkam.

İbn Ebi Hatim, A. M. (1419) . *Tefsiru'l-Kur'an'il-Azim.* Mektebet Nizar Mustafa el-Baz.,

İbn Hazm, A. b. A b. (1992) *el-Fisal fi'l-Milel ve'l-Ehvâʾ ve'n-Nihal.* Dârü'l-Kütübi'l-İlmiyye.

İbn Kesîr, İ b. Ö. *Tefsîru'l-Kur'ân'il-Azîm*. Dârü'l-Kütübi'l-İlmiyye.

İbn Kudâme, M. A. b. A. (1997). *EL mugni*. Dâr Âlemü'l-Kütüb .

İbn Teymiyye, T. A. b. A. *er-Red ʿale'l-Mantıkiyyîn. Beyrut*. Dârü'l-Maʿrife.

İbn Teymiyye, T A. b.(2004). *Mecmûʿu'l-Fetâvâ*. . Abdurrahman b. M. b. Kāsım. Mecmaʿu'l-Melik Fehd li-Tıbâʿati'l-Mushaf eş-Şerîf.

Îdânî, H. H. (2016). *es-Sâbiʾe el-Mendâiyyûn*:*Îmânühüm ve Akîdetühüm*. Mektebetü Mevsûʿati'l-Uyûn el-Maʿrifiyye.

Karkhī, N(2011). *Dirāsāt fī Kitāb Kanzā Rabbā.* Elektronik baskı.

.Kanzā Rabbā(2008) . el-Kısmü' Matbaʿat Caʿfer el-ʿAsāmī.

Kerhî, N.(2011) *Dirâsât fî Kitâbi Kenzâ Rabbâ*. Elektronik Baskı.

Kurtubî, M. b. A (1964) *el-Câmiʿ li-Ahkâmi'l-Kur'ân*. (Ahmed el-Berdûnî – İbrahim Atfîş. Dârü'l-Kütübi'l-Mısriyye.

Kutub, S. İ.(2003). *Fî Zilâli'l-Kur'ân*. Dârü'ş-Şurûk.

.Mācidī, H. (2010) *Āhir Safahāt eş-Şiʿri'r-Rāfideyn.* Mecelletü'l-Lahzati'ş-Şiʿriyye.

Marānī, N. (1981). *Mefāhîm Sābiʾiyye Mendeʾiyye.* Bağdat: Matbaʿat Şirketi't-Tāyms.

Müslim, b. el-Haccâc.(1955) *Sahîh-i Müslim* (Muhammed Fuâd Abdülbâkī)Matbaʿat Îsâ el-Bâbî el-,Halebî ve Şürekâuh.

*el-Mevsûʿatü'l-İslâmiyyetü'l-Müyesserefî'l-Edyân ve'l-Mezâhibi'l-Muʿâsıra.*Dârü'n-Nedveti'l-ʿÂlemiyye li't-Tıbâʿa ve'n-Neşr.

Neşmî, A.(2010)*Esʾile ve Ecvibe ʿani'd-Diyâneti'l-Mendâiyye." el-Cemʿiyyetü's-Sekāfiyyetü'l-Mendâiyye fî Lâhey* web sitesi.

Nevevî, E Z M Yahyâ (1991)*Ravzatü't-Tâlibîn ve Umdetü'l-Müftîn.* thk. Dımaşk'taki el - Mektebü'l-İslâmî Tahkik ve Tashih Heyeti; nşr .(Züheyr eş-Şâvîş'in gözetiminde)-Dımaşk. el - .. ,Mektebü'l-İslâmî.

Râzî, F. M. b. Ö. *İtikādâtü Fıraki'l-Müslimîn ve'l-Müşrikîn.* (Ali Sâmî en-Neşşâr). Dârü'l-Kütübi'l-İlmiyye.

Râzî, M. b. Ö. (1420). *Mefâtîhu'l-Gayb*. Dâr İhyâʾi't-Türâsi'l-Arabî.

Sistânî, A. (1445.) *Minhâcü's-Sâlihîn.* Dârü'l-Kitâbi'l-Arabî.

Şehristânî, M. b. A (1421). *el-Milel ve'n-Nihal.* el-Mektebetü'l-Asriyye.

Şemmânî, T.*el-Maʿmedâniyyûn el-Mendâiyyûn min Aʿrak Ehli Vâdi'r-Râfideyn*.Erişim: ahttps://www.mandaeanunion.org/ar/views/item/

Tâî, S. (2010). *Sihrü'l-Fıdda ve Sirrü'l-Mâʾ: Dirâse Antropolojiyye li-Tâifeti's-Sâbiʾe fi'l-Irâk.* el-Meclisü'l-Aʿlâ li's-Sekāfe.

Tantavi, M. S. (1998). *et-Tefsiru'l-Vasit li'l-Kur'an'il-Kerim*. Daru Nehdet-i Mısır .

Velfenson, İ (1936)*Mûsâ b. Meymûn.* Kahire.

ETHICAL DECLARATIONS

Research and Publication Ethics

I declare that this article is an original work and was prepared in accordance with the principles of scientific research and publication ethics. The article has not been published elsewhere and is not currently under review by another journal.

All sources used in the study have been cited in accordance with academic standards. I declare that the study does not contain plagiarism, fabrication, falsification, or manipulation of data, and that the research findings have been presented in accordance with the principles of scientific integrity.

Author Contributions

The author single-handedly designed, conducted, and analyzed the study and prepared the report for this article. I have reviewed and approved the final version of the article and agreed to its publication.

Conflict of Interest

I declare that there is no conflict of interest regarding the publication of this manuscript.

Funding

This research did not receive any specific grant, financial support, or funding from any public, commercial, or non-profit funding agencies.

Artificial Intelligence (AI) Usage Disclosure

During the preparation of this manuscript, artificial intelligence tools may have been used solely for limited purposes such as language editing, translation assistance, and stylistic improvement. Any AI-assisted translations or language corrections were carefully reviewed and verified by the author. Artificial intelligence tools were not used to generate the core scientific content, research design, analysis, or scholarly conclusions. All academic responsibility for the content of the manuscript rests entirely with the author.

Copyright and Permissions

I confirm that all necessary permissions for copyrighted materials have been obtained where required and that the manuscript does not violate any intellectual property rights.

Author Approval

I confirm that they have read and approved the final version of the manuscript and consent to its submission and publication.

ETİK BEYANLAR

Araştırma ve Yayın Etiği

Bu makalenin özgün bir çalışma olduğunu ve bilimsel araştırma ve yayın etiği ilkelerine uygun olarak hazırlandığını beyan ederim. Makale daha önce herhangi bir yerde yayımlanmamış olup başka bir dergide değerlendirme sürecinde değildir.

Çalışmada kullanılan tüm kaynaklar akademik kurallara uygun biçimde atıflanmıştır. Çalışmanın intihal, veri uydurma, veri tahrifi veya manipülasyon içermediğini; araştırma bulgularının bilimsel dürüstlük ilkelerine uygun şekilde sunulduğunu beyan ederim.

Yazar Katkısı

Çalışmanın tasarlanması, yürütülmesi, analizi ve makalenin raporlama aşamasını tek başına yürütmüştür. Makalenin son hâlini okuyup onayladım ve yayımlanmasını kabul ettim.

Çıkar Çatışması

Bu makalenin yayımlanmasına ilişkin herhangi bir çıkar çatışması bulunmadığını beyan ederim.

Finansal Destek

Bu araştırma herhangi bir kamu kurumu, ticari kuruluş veya kâr amacı gütmeyen kuruluş tarafından finansal olarak desteklenmemiştir.

Yapay Zekâ Kullanım Beyanı

Makalenin hazırlanması sürecinde yapay zekâ araçlarından yalnızca dil düzenleme, çeviri desteği ve anlatım iyileştirmesi amacıyla sınırlı ölçüde yararlanılmıştır. Yapay zekâ araçları tarafından yapılan çeviri ve dil düzenlemeleri tarafımdan dikkatle kontrol edilmiştir. Yapay zekâ araçları çalışmanın bilimsel içeriğinin, araştırma tasarımının, analizlerinin veya akademik sonuçlarının oluşturulmasında kullanılmamıştır. Makalenin içeriğine ilişkin tüm akademik sorumluluk bana aittir.

Telif Hakları ve İzinler

Telif hakkı gerektiren materyaller kullanılmışsa gerekli izinlerin alındığını ve çalışmanın herhangi bir fikrî mülkiyet hakkını ihlal etmediğini beyan ederim.

Yazar Onayı

Makalenin son hâlini okudum, onayladım ve yayımlanmasını kabul ettiğimi beyan ederim.